

Saráq Tồp Puo Bar Santoiq Atõng

Saráq Puo Bar nâi atõng to loah tẽ saráq Puo Muoi. An atõng tẽ máh ranáq puo tâng cruang I-sarel (coah angia põng) toau toâq tồp Si-ri talõh cruang ki 721 cumo nhũang dõi Yê-su.

Vót ki, noâng bữn máh puo cruang Yuda (coah angia pữn), toau puo Nabũ-canê-t-sa bữn talõh cruang ki 586 cumo nhũang dõi Yê-su. Nabũ-canê-t-sa cõp puo Yuda cõp máh cũai proai, chơ dững alói chu cruang Ba-bulôn.

Cruang cutẽq cõt rúng ralõh la cõ tian máh puo cũai I-sarel cõp puo cũai Yuda tỡ bữn tanoang tapững chỏq Yiang Sursĩ. Tam máh cũai tang bõq Yiang Sursĩ, dếh Ê-li cõp Ê-li-sa, atõng níc máh cũai proai yõn cachian táh nheq yiang canõh, cõp pih sang ống Yiang Sursĩ sâng, ma alói tỡ bữn trĩh.

Ê-li Cõp Puo Aha-sia

¹ Vót Ahap puo cũai I-sarel cuchĩt chơ, máh cũai tâng cruang Mô-ap tỡ ẽq tồp I-sarel cõt sớt alói noâng. ² Aha-sia puo cũai I-sarel satooh tẽ põng rakêng dõng án tâng vil Sa-mari; án chũl hập lứq. Chơ án ớn máh cũai põq sarhõng Ba-al Se-bup, la yiang cũai Phi-li-tin tâng vil Ec-rôn. Án yoc ẽ blóh yiang ki neq: “Bớq cứq tẽq bán tỡ?”

³ Ma ranẽng Yiang Sursĩ pai chóc Ê-li cũai tang bõq Yiang Sursĩ tẽ tốp Tit-bê neq: “Cóc mới pởq ramóh máh ranẽng puo Aha-sia cốp blóh tốp alóí neq: ‘Cỗ nõq anhia pởq muỉ tẽ yiang Ba-al Se-bup tâng vil Ec-rôn? Anhia chanchóm ốq Yiang tâng cruang I-sarel tở?’ ⁴ Cóc anhia pởq atõng puo la Yiang Sursĩ pai neq: ‘Mới tở tềq bán; mới lứq cuchĩ!’ ”

Chơ Ê-li pởq atõng ranẽng puo ariang Yiang Sursĩ ớn án pai. ⁵ Máh ranẽng puo píp chu loah pở puo, chơ puo blóh alóí neq: “Nõq cháí lứq anhia chu?”

⁶ Chơ ranẽng ki atõng loah puo neq: “Hếq ramóh muoi noaq samiang, ma án ớn hếq chu atõng anhia tẽ máh santoiq Yiang Sursĩ pai neq: ‘Cỗ nõq anhia pởq sarhống cốp yiang Ba-al Se-bup tâng vil Ec-rôn? Anhia chanchóm tâng cruang I-sarel ốq Yiang tở? Mới tở tềq bán; mới lứq cuchĩ!’ ”

⁷ Puo blóh loah alóí: “Nõq roáp riang samiang ki?”

⁸ Alóí ta-õí puo: “Án bữn sóc muar sa-ữi, cốp án catoân parnoân tâng ngkĩng táq toaq ngcâr charán.”

Chơ puo pai neq: “Án la Ê-li!”

⁹ Puo ớn muoi noaq cũai sốt tahan dững sỡng chít náq tahan pởq cốp Ê-li. Cũai sốt tahan hữm Ê-li ốt tacu tâng dũal cóh, chơ án arô Ê-li neq: “Cũai tẽ Yiang Sursĩ ơi! Puo ớn mới sểng toáp tẽ ki!”

10 Ê-li ta-õi án neq: “Khân cứq lứq cũai Yiang Sursĩ, sễq yõn ùih sễng tễ paloõng chõng mới cớp tốp tahan mới yõn cat lacõiq neq.”

Bo ki toâp, pla ùih sễng tễ paloõng, chõng cũai sốt tahan cớp tahan án, cuchĩt threc neq. 11 Chơ puo ớn cũai sốt tahan muoi noaq ễn, dểh sỡng chít náq tahan yõn pỡq ramóh Ê-li, cớp atõng án neq: “Cũai Yiang Sursĩ ơi! Puo ớn mới pỡq sanua toâp!”

12 Ê-li ta-õi sốt tahan ki neq: “Khân cứq lứq cũai Yiang Sursĩ, sễq yõn ùih sễng tễ paloõng chõng mới cớp tốp tahan mới yõn cat lacõiq neq.”

Tỡ bữn dũn, pla ùih sễng sĩa tễ paloõng, chõng sốt tahan cớp tốp tahan án, cuchĩt threc neq.

13 Vót ki, muoi trỗ ễn puo ớn sĩa muoi noaq cũai sốt tahan, cớp sỡng chít náq tahan. Chơ sốt tahan chõn pỡ dũal cóh; án sacõh racól yáng moat Ê-li cớp rasễq neq: “Cũai Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sarũiq táq cứq cớp máh tahan cứq nứng. Sễq anhia dỏq dỡi tamooong tốp hếq.

14 Yuaq khoiq bar náq chơ sốt tahan, cớp máh tahan alới cuchĩt cỗ pla ùih sễng tễ paloõng. Ma cứq sễq anhia sarũiq táq cứq nứng.”

15 Ranễng Yiang Sursĩ atõng Ê-li neq: “Cớq mới sễng tễ dũal cóh nâi! Chơ pỡq parnơi cớp án; chõĩ ngcõh ntróu.”

Ngkíq Ê-li sễng parnơi cớp sốt tahan tễ dũal cóh, chơ pỡq ramóh puo. 16 Ê-li atõng puo neq: “Yiang Sursĩ pai neq: ‘Cỗ anhia ớn cũai pỡq mủl

tễ yiang Ba-al Se-bup tâng vil Ec-rôn, yuaq ngkiq bớc anhia tở têq bán; mỗ anhia lứq cuchĩt. Yuaq ranáq anhia táq, la ariang pai tâng cruang I-sarel ốq Yiang yỗn anhia blóh.’ ”

¹⁷ Puo Aha-sia cuchĩt ariang Yiang Sursĩ khoiq atỡng na Ê-li. Án ốq con samiàng; ngkiq Yô-ram a-ễn samiàng án ễn chõn cõt puo pláih án. Bo ki Yê-hô-ram cõt puo tâng cruang Yuda khoiq bar cumo chơ. Yê-hô-ram la con samiàng Yê-hô-saphat. ¹⁸ Máh ranáq canõh puo Aha-sia khoiq táq, noau chĩc đốq tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.

2

Yiang Sursĩ Dững Achõn Ê-li Chu Paloõng

¹ Toáq tangái Yiang Sursĩ cheq achõn Ê-li chu paloõng na cuyal avêng, Ê-li cớp Ê-li-sa noàng pữq parnơi tâng rana chu vil Kìl-cal. ² Bo alớ pữq tâng rana, Ê-li atỡng Ê-li-sa neq: “Mới ốt ntốq nãi, yuaq Yiang Sursĩ ớn cứq pữq chu vil Bet-el.”

Ma Ê-li-sa ta-õì án neq: “Cứq sễq thể dũan samoát lứq choàng moat Yiang Sursĩ ca tamoong níc, cớp choàng moat mới tê, cứq tở bữn ratáh tễ mới.”

Yuaq ngkiq alớ bar náq pữq parnơi chu vil Bet-el. ³ Bữn muoi tốp cũai tang bõq Yiang Sursĩ tâng vil ki, alớ loõh ramóh Ê-li-sa cớp blóh án neq: “Mới dáng ma tở bữn, Yiang Sursĩ cheq ễ achõn thài mới tâng tangái nãi?”

Ê-li-sa ta-õi alói: “Ớq, cứq dáng! Ma sẽq anhia chỗi pai noâng tể ranáq nâi.”

⁴ Chơ Ê-li atỡng Ê-li-sa sĩa: “Mới ớt ntốq nâi, yuaq Yiang Sursĩ ớn cứq pỡq chu vil Yê-ri-cô.”

Ma Ê-li-sa ta-õi án neq: “Cứq sẽq thể dũa samoât lứq choâng moat Yiang Sursĩ ca tamong níc, cớq choâng moat mới tê, cứq tở bữn ratáh tể mới.”

Ngkíq alói bar náq pỡq parnoi chu vil Yê-ri-cô.
⁵ Chơ bữn muoi tộp cũa tang bỗq Yiang Sursĩ tâng vil Yê-ri-cô loỏh ramóh Ê-li-sa, cớq blóh án neq: “Mới dáng ma tở bữn, Yiang Sursĩ ể achỗn thâi mới tâng tangái nâi?”

Ê-li-sa ta-õi alói: “Ớq! Cứq dáng, ma sẽq anhia chỗi pai noâng tể ranáq nâi.”

⁶ Chơ Ê-li atỡng Ê-li-sa sĩa: “Mới ớt ntốq nâi, yuaq Yiang Sursĩ ớn cứq pỡq chu công Yô-dan.”

Ê-li-sa ta-õi án: “Cứq sẽq thể dũa samoât lứq choâng moat Yiang Sursĩ ca tamong níc, cớq choâng moat mới tê, cứq tở bữn ratáh tể mới.”

Ngkíq alói bar náq pỡq parnoi tâng rana. ⁷ Ma bữn sỡng chít náq cũa tang bỗq Yiang Sursĩ pỡq ntun clĩ alói toau toáq công Yô-dan. Ê-li cớq Ê-li-sa tangút cheq tor dỡq ki, ma cũa tang bỗq Yiang Sursĩ sỡng chít náq ki ớt yớng bĩq tể alói.

⁸ Ê-li tũot au tuar, chơ pĩal, cớq pủh tâng dỡq; chơ dỡq ki cốt caryoah; ngkíq alói bar náq tềq tayáh tâng cutểq khỗ yang chu coah tooh ể. ⁹ Ớt ntốq ki Ê-li atỡng Ê-li-sa neq: “Nhũang cứq tở

bữn ốt noâng, sễq mới atõng cứq ntróu mới ễq cứq táq yõn mới?”

Ê-li-sa ta-õi án: “Sễq mới yõn cứq bữn chóc clũi tễ mới bar trõ đõq cứq tẽq táq ranáq pláih mới.”*

¹⁰ Ê-li ta-õi án: “Mới sễq ốc coat lứq, ma khân mới hữm bo cứq chõn, mới lứq bữn roap ốc ki; ma khân mới tữ bữn hữm, mới tữ tẽq bữn mỗ.”

¹¹ Bo alói bar náq nton tayáh nton táq ntõng, bo ki toáp aséh ùih ti sễ ùih lúh pha mpúng dĩ alói bar náq, cốp cuyal avêng dững achõn Ê-li chu paloõng. ¹² Ê-li-sa hữm; chơ án sabau Ê-li neq: “Mpoaq cứq ời! Mpoaq cứq ời! Án ca bữn chóc tẽq curiaq tốp I-sarel khoiq pỡq chíq chơ!”

Chơ Ê-li-sa tữ bữn hữm noâng Ê-li. Ê-li-sa sâng ngua lứq, cốp án háq au tuar án bữm cõt bar sarẽc. ¹³ Án tõi q ãt au tuar satooh tễ Ê-li; chơ án pỡq tayúng bân pứh crõng Yôr-dan. ¹⁴ Chơ án ãt au Ê-li pứh đõq, cốp blớh neq: “Nlẻq Yiang Sursĩ, Ncháu Ê-li?”

Cốp án pứh muoi trõ ễn tâng đõq, chơ đõq ki cõt cayoah; tẽq án tayáh pỡq yang coah tooh. ¹⁵ Toáq sỡng chít náq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tễ vil Yê-ri-cô hữm án, ngkíq tốp alói pai neq: “Chóc tễ Ê-li khoiq ốt tâng Ê-li-sa chơ!”

Moâm ki, tốp alói pỡq ramóh án cốp cucõh choâng moat án, ¹⁶ đễh pai neq: “Nheq tữh hẻq

* **2:9** 2:9 Tâng rana nài bữn noau parlong neq hỡ: ‘Sễq yõn cứq bữn roap chóc tễ mới machõng con clúng bữn roap mun.’

la sǝng chít náq, moang cũai rêng lúq, yǝn tǝp hếq pǝq ravoât thâi mới. Cǝh lơ Raviei Yiang Sursĩ dǝng án đǝq tâng anũol cóh tǝ la tâng avúng cóh chơ.”

Ê-li-sa ta-õi alói: “Tǝ pǝq la thǝi, tǝ bǝn ntrǝu!”

¹⁷ Ma tǝp alói ốt rasếq níc, toau án yǝn alói pǝq. Tǝp sǝng chít náq nâi loǝh chi-chuaq Ê-li tâng pái tangái, ma tǝ bǝn ramóh. ¹⁸ Chơ tǝp alói píp loah chu Ê-li-sa ốt acoan tâng vil Yê-ri-cô; chơ án pai chóq tǝp alói neq: “Cứq atǝng chơ, anhia tǝ pǝq chuaq la thǝi, lúq tǝ?”

Ê-li-sa Táq Ranáq Salếh

¹⁹ Chơ máh cũai tể vil Yê-ri-cô pǝq ramóh Ê-li-sa, cǝp tǝp alói atǝng án neq: “Anhia dáng tê vil nâi la vil o; ma đǝq ki tǝ bǝn o, cǝp cutếq la tǝ têq amia ntrǝu.”†

²⁰ Án atǝng tǝp alói neq: “Anhia ãt boi chóq tâng tangan chể tamái, chơ dǝng yǝn cứq.”

Alói táq puai ariang án ón. ²¹ Ê-li-sa pǝq chu đǝq mec; chơ án trǝh boi tâng đǝq cǝp pai neq: “Yiang Sursĩ pai neq: ‘Cứq táq yǝn đǝq nâi cǝt bráh o loah, cǝp đǝq nâi tǝ bǝn táq yǝn cũai cuchĩt noâng, tǝ la yǝn cutếq tǝ bǝn amia máh sarnóh.’ ”

²² Noap tể tangái ki, đǝq ki cǝt bráh o ariang Ê-li-sa khoiq pai.

† **2:19** 2:19 Bǝn noau parlong neq hữ: ‘đǝq tǝ bǝn o, táq yǝn máh mansếm ốt mumiaq bǝr talǝh níc con alói.’

²³ Ê-li-sa loõh tễ vil Yê-ri-cô, chơ pỡq chu vil Bet-el ẽn. Bo án pỡq tâng rana, bữn muoi tốp carnễn samiang loõh tễ vil; alóí ayê ra-ac án, cớp sieu án casang lứq neq: “Cũai plỡ calĩa ơi! Cớq mới loõh chíq tễ ntốq nãi!”

²⁴ Ê-li-sa luliaq nhêng chu tốp alóí, chơ án arô ramứh Yiang Sursĩ đốq pupap alóí. Moâm ki bữn bar lám sacâu acán loõh tễ arurih toàq cáp háq carnễn pôn chíq la bar náq ki. ²⁵ Vót ki Ê-li-sa pỡq chu cóh Car-mel, chơ án pính chu loah pỡ cruang Sa-mari.

3

Tốp I-sarel Cớp Tốp Mô-ap Rachil

¹ Tâng cumo muoi chíq tacual Yê-hô-saphat cõt puo cruang Yuda, Yô-ram con samiang Ahap cõt puo cruang I-sarel; cớp Yô-ram cõt puo muoi chíq la bar cumo tâng vil Sa-mari. ² Yô-ram táq ranáq sâuq lứq choâng moat Yiang Sursĩ, ma tỡ bữn sâuq li cớp mpiq mpoaq án khiq táq. Án pieih táh rup yiang Ba-al ca mpoaq án đốq sang. ³ Yô-ram radững cũai proai I-sarel táq ranáq lôih machớng cớp puo Yê-rabũam con samiang Nê-bat khiq táq tễ nhũang.

⁴ Mê-sa puo tốp Mô-ap bán charán cữu sa-ữi lứq; tâng dữ cumo án cóq muap thễq pỡ puo cũai I-sarel, cữu con muoi culám ngin lám, cớp sóc cữu tễ muoi culám ngin lám. ⁵ Ma tỡ puo Ahap cuchĩt, Mê-sa táq choac ẽ chíl cruang I-sarel. ⁶ Chơ puo Yô-ram loõh tễ vil Sa-mari, án parõm nheq tỡh cũai tahan. ⁷ Án ón noau pỡq

atõng Yê-hô-saphat puo cruang Yuda neq: “Puo Mô-ap táq choac chók cúq; têq tở mới ẽ pruam cớp cúq pớq chíl án?”

Puo Yê-hô-saphat ta-õi: “Têq! Cúq pớq cớp mới, dểh máh tahan cớp máh aséh cúq hỡ. ⁸ Na léq tốp hái ẽ mut chíl?”

Puo Yô-ram ta-õi: “Tốp hái pớq na ntốq aiq Ê-dôm.”

⁹ Bữn puo tể cruang Ê-dôm cớp tahan án pớq parnõi cớp puo I-sarel cớp puo Yuda. Tữ alói pớq bữn tapul tangái, tốp alói cớp charán alói nheq dớq nguaiq. ¹⁰ Puo Yô-ram u-õi neq: “Hái cheq ẽ cuchĩt chớ! Yuaq Yiang Sursĩ khoiq chiau hái pái náq pỡ talang atĩ puo Mô-ap chớ!”

¹¹ Puo Yê-hô-saphat blớh puo Yô-ram: “Ntốq nài bữn tở cũai tang bớq Yiang Sursĩ dớq câu chu Yiang Sursĩ chuai tốp hái?”

Cũai sớt tahan puo Yô-ram ta-õi neq: “Bữn, Ê-li-sa con samiang Saphat, án ớt tâng ntốq nài; án la cũai rachuai ranáq Ê-li tể nhũang.”

¹² Puo Yê-hô-saphat pai neq: “Án la lứq cũai tang bớq Yiang Sursĩ.”

Chớ alói pái náq pớq ramóh Ê-li-sa.

¹³ Ê-li-sa pai chók puo cũai I-sarel neq: “Cúq tở têq chuai anhia. O lứq la anhia pớq sarhống cớp máh cũai dớq atõng saccoaiq yõn mpiq mpoaq anhia.”

Puo Yô-ram ta-õi án: “Tở têq mỗ! Yuaq Yiang Sursĩ toáp khoiq chiau hếq pái náq pỡ talang atĩ puo Mô-ap chớ.”

14 Ê-li-sa ta-õi neq: “Cúq la cũai táq ranáq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lúq ca tamoong níc; Nho ramứn án cúq atõng anhia samoat lúq, khân cúq tở bữn yám noap Yê-hô-saphat puo cruang Yuda, la yóu anhia, cúq tở ẽq ramúng ntróu tễ ranáq anhia. 15 Sanua, cóq anhia đứng muoi noaq cũai khểuq tapáih crong lampõiq toâq pỡ cúq.”

Bo cũai ki tapáih achúng, chóc tễ Yiang Sursĩ sễng ốt tâng Ê-li-sa. 16 Chơ Ê-li-sa pai neq: “Yiang Sursĩ atõng neq: ‘Cóq anhia píq prúng tâng máh tũm ca khoiq khỗ. 17 Tam anhia tở bữn hữm paloõng mia, tở la sâng cuyal phát, ma tâng máh tũm nâi án cõt poân moang đởq. Anhia cớp máh charán anhia, dẻh máh charán patiang crong, lúq bữn đởq nguaiq dũ.’ ”

18 Ê-li-sa pai ễn: “Yiang Sursĩ táq ranáq nâi khể lúq, cớp án táq yõn anhia chíl riap tốp Mô-ap. 19 Anhia chíl riap nheq máh vil toâr bữn viang khâm. Anhia lúq poáiq nheq máh nỡm aluang têq cha palâi, cớp cuból nheq máh đởq mec, chơ cróh tamáu chóq tâng ntốq chóh máh crong sarnóh.”

20 Poang tarựp, toâq ngư chiau sang tâng pên tarựp, bữn đởq hoi sễng tễ angia cruang Ê-dôm pỡq pláh dũ ntốq.

21 Toâq tốp Mô-ap sâng noau pai bữn pái náq puo ẽ mut chíl tốp alóí; ngkíq tốp alóí ớn máh samiang póng cớp carsai dũ náq ca têq rachíl yõn loõh crốq pỡ raloan cruang. 22 Toâq alóí tamỡ tarựp, alóí hữm moat mandang claq tâng cloong đởq, ma đởq ki cusâu ariang aham.

²³ Ngkíq alóí pai neq: “Nâi la aham pái tốp ki, yuaq alóí rachíl ratuaq. Sanua hái pǝq cheng ít chíq dǝn alóí.”

²⁴ Tữ tốp alóí toâq pǝ dǝn ki, tốp I-sarel loõh chíl, chơ tốp Mô-ap lúh. Ngkíq tốp I-sarel rapuai* cǝp cachĩt tốp Mô-ap sa-ũri lúq. ²⁵ Cǝp tốp I-sarel talõh táh nheq máh vil tốp Mô-ap. Bo tốp alóí pǝq pha tâm cutêq phõn phuor o, alóí ít tamáu cróh chócq, cǝp cuból nheq máh dǝq mec, cǝp poâiq táh nheq máh aluang têq cha palâi. Toâq parsót thág, noâng ống muoi vil toâr, la vil Kir Harêt.† Chơ cũai I-sarel ca bữn tamíang cartúng õt lavíng vil ki, cǝp mut chíl cheng ndǝm.

²⁶ Tữ puo Mô-ap dáng án ntôm ẽ pê, ngkíq án dũng tahan tapul culám náq ca yǝng dau loõh chíl máh cũai par-ũal õt lavíng vil dǝq pǝh rana yǝn án; cǝ án ẽ lúh chu puo tốp Ê-dôm, ma tữ loâp lúh. ²⁷ Chơ án dũng con samiang clúng ca têq pláih án cõt puo, tâng pǝng viang vil dǝq cõt cǝng chiau sang yǝn yiang tốp Mô-ap. Tốp I-sarel sâng ngcõh lúq, toau tǝ chác alóí cõt cangcoaih nheq;‡ chơ alóí carlũn aloõh nheq tẽ vil ki, cǝp chu loah pǝ cruang cutêq alóí bữm.

4

Ê-li-sa Chuai Muoi Noaq Cán Cumai Cadĩt

* **3:24** 3:24 Rana 24 nâi tữ bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

† **3:25** 3:25 Rana 25 nâi tữ bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

‡ **3:27** 3:27 Tốp I-sarel cõt ngcõh tữ dáng cǝ tẽ yiang Khê-môt khong tốp Mô-ap, tữ la cǝ tẽ Yiang Sursĩ khong tốp I-sarel.

¹ Bữn muoi noaq cán cumai, cayac án la cũi tang bỗq Yiang Sursĩ; cán cumai ki pỗq ramóh Ê-li-sa cớp sễq neq: “Achuaih ơi! Cayac cứq khoiq cuchĩt chơ. Anhia dáng án yám noap Yiang Sursĩ; ma cũi ca hếq tu ể ỉt bar náq con samiang hếq đờq táq sũl culáh loah máh kia cayac cứq khoiq tu.”

² Ê-li-sa blớh cán cumai ki neq: “Ntróu mới ểq cứq chuai? Mới bữn ntróu tâng đống?”

Cán cumai ta-ơi: “Tâng đống cứq ớq ntróu loâng, bữn đờq nsễng o-li-vê, ma noâng bĩq lứq.”

³ Ê-li-sa atỡng án neq: “Mới pỗq mian máh khang sarõh tễ yớu mới, sa-ũi maléq la o.

⁴ Moâm ki, yỗn mới cớp máh con samiang mới mut tâng đống, catáih ngoah toong, chơ hĩng đờq nsễng o-li-vê ki chớq tâng khang yỗn poân; chơ achủh đờq muoi coah.”

⁵ Ngkíq, cán cumai dững bar lám con samiang án mut tâng clống đống cớp catáih ngoah toong, chơ án hĩng đờq nsễng tâng khang ca con án dững yỗn án. ⁶ Toâq đũ lám khang poân nheq chơ, án blớh con án neq: “Noâng bữn khang sarõh tỡ?”

Con samiang án ta-ơi: “Nheq chơ.”

Chơ đờq nsễng o-li-vê tỡ bữn hoi noâng. ⁷ Cán cumai nãi pỗq ramóh loah Ê-li-sa, cũi tang bỗq Yiang Sursĩ. Chơ Ê-li-sa atỡng án neq: “Cớq mới dững chếq máh đờq nsễng o-li-vê nãi, chơ culáh tu; ma práq clũi tễ culáh tu, tềq mới cớp bar náq con samiang mới ỉt tâc cha.”

Ê-li-sa Cóp Mansêm Tê Tộp Sunêm

⁸ Bữn muoi tangái Ê-li-sa pỡq chu vil Sunêm; tâng vil nâi bữn mansêm sốc bữn lứq. Mansêm nâi mơi Ê-li-sa pỡq cha dỗi pỡ dống án. Noap tể ki, dũ trỗ Ê-li-sa toâq pỡ vil Sunêm, án dốq pỡq cha dỗi pỡ dống mansêm ki. ⁹ Mansêm ki atỡng cayac án neq: “Cứq dâng samoât lứq samiang ca dốq toâq pỡ dống hái la cũai khong Yiang Sursĩ. ¹⁰ Hâi! Hái táq muoi clống cớt tâng mpuol tapín, cốp chốq cachơng bẻq, cachơng chi-cha, cachơng tacu, cốp chớp tóu dốq tâng ki. Trỗ léq án toâq sa-óh hái, yỗn án rlu tâng ntốq ki.”

¹¹ Bữn muoi tangái, Ê-li-sa toâq pỡ vil Sunêm, cốp chỡn rlu tâng clống ki. ¹² Án atỡng Kê-hasi, cũai táq ranáq án, pỡq arô mansêm ki toâq ramóh án. Tữ mansêm ki toâq, ¹³ án pai chốq Kê-hasi neq: “Mơi pỡq blớh mansêm nâi ntróu án yoc cứq táq yỗn án, dốq cứq culáh cóng án khoiq túh tál yỗn hái. Cỗh lơ án ẻq cứq pỡq atỡng puo, tỡ la sốt tahan, dốq chuai máh ranáq án ẻ táq cống bữn.”

Mansêm ki ta-õi: “Cứq khoiq bữn dũ ramứh, yuaq cứq ốt muoi vil cốp sễm ai cứq.”

¹⁴ Ê-li-sa blớh Kê-hasi ẻn neq: “Khân ngkíq, ntróu mơi chanchóm o cứq têq táq yỗn mansêm nâi?”

Án ta-õi: “Án ốq con samiang, cốp cayac án khoiq thâu chơ.”

¹⁵ Ê-li-sa ta-õi: “Atỡng án toâq pỡ nâi.”

Chơ mansẽm ki toâq tayúng bân ngoah toong.
 16 Ê-li-sa pai neq: “Cumo kěj, toâq catũ nâi, mới
 lứq bữn ca-ũ con samiang.”

Án ta-ôi: “Ơ cũai Yiang Sursĩ ơi! Sẻq anhia
 chỗi phẻq cứq.”

17 Toâq cumo tamái, rapĩeiq ariang santoiq Ê-
 li-sa khoiq pai tẻ nhũang, mansẽm ki bữn canốt
 muoi lám con samiang. 18 Tữ carnẻn ki toâr
 achỗn, bữn muoi tangái catũ noau roaiq saro,
 carnẻn ki pỏq chu mpoaq án tâng ntốq noau
 roaiq saro. 19 Án atỡng mpoaq án neq: “Cứq
 sâng a-ĩ plỏ! Cứq sâng a-ĩ plỏ!”

Mpoaq án ớn cũai táq ranáq neq: “Mới ca-ũ
 án đửng chu mpiq án!”

20 Cũai táq ranáq ki ca-ũ carnẻn đửng chu
 mpiq án. Mpiq án ca-ũ con án toau toâq
 mandang toâng; chơ con án cuchít. 21 Án ca-ũ
 con án chỗn achủh đỏq tâng cachớng Ê-li-sa đỏq
 bẻq, chơ án catáih toong cớp loỏh tẻ ki. 22 Án
 arô cayac án cớp atỡng neq: “Ớn cũai táq ranáq
 hái đửng muoi lám asẻh đẻn pỏ nâi. Cứq ẻ pỏq
 ramóh Ê-li-sa cũai Yiang Sursĩ. Cứq pỏq chái, tở
 bữn đửn mỏ.”

23 Cayac án blỏh: “Pỏq ramóh án táq ntrớu?
 Tangái nâi tở cỡn Tangái Rlu, tở la Casâi Loỏh
 Tamái.”

Lacuoi án ta-ôi: “Tở bữn ntrớu.”

24 Chơ án ớn cũai táq ranáq chỏq racu tâng
 cloong asẻh đẻn, cớp ớn neq hỏ: “Yỏn asẻh đẻn
 lủh chái; khân mới tở bữn sâng cứq ớn, chỗi yỏn
 án lủh ngcuai.”

25 Án pǝq rana chǝn chu anũol cóh Car-mel, la ntóq Ê-li-sa ốt. Ê-li-sa tapoang tể yơng, chơ án atống Kê-hasi, cũai táq ranáq án, neq: “Nhềng tíh! Mansẽm tể vil Sunêm toáq! 26 Mới loỏh cháí, pǝq roap án cóp blóh neq: ‘Mới cóp cayac mới, dểh con mới bán sũan tở?’ ”

Mansẽm ki ta-õi Kê-hasi neq: “Oq, tở bữn ntróu mỗ.”

27 Từ án toáq pở Ê-li-sa, án sacốh racóí cóp yống ayững Ê-li-sa. Kê-hasi ể ti án aloỏh, ma Ê-li-sa pai: “Chỗi! Nổq mới tở bữn hữm án bữn ọc túh ngua tâng mút án? Cóp Yiang Sursĩ tở bữn atống yỏn cứq dáng tể ranáq nài.”

28 Mansẽm ki pai chóq Ê-li-sa neq: “Achuaih ơi! Cứq tở bữn sểq con samiang tể achuaih, lứq tở? Cứq khoiq pai chơ tể nhũang chỗi phểq cứq.”

29 Ê-li-sa nhềng chu Kê-hasi, cóp pai neq: “Táq cháí! Mới ít ralống cứq, chơ pỏq. Khân mới ramóh cũai aléq, mới chỗi tangút cóp chỗi cubán cusũan. Khân noau cubán mới, la mới chỗi ta-õi; cóq mới pỏq tanoang chu đống án, cóp ít ralống cứq achúh tâng mieiq carnẽn ki.”

30 Mansẽm ki pai chóq Ê-li-sa ễn neq: “Cứq sểq thể dũan samoát lứq choâng moat Yiang Sursĩ ca tamoong níc, cóp choâng moat anhia tề, cứq tở bữn pỏq tể anhia.”

Yuaq ngkíq, alóí bar náq bữn píp chu parnoi.

31 Kê-hasi loỏh pỏq nhũang, cóp án ít ralống Ê-li-sa achúh tâng mieiq carnẽn, ma tở bữn sâng sương ntróu tể carnẽn ki. Moâm ki án píp chu

loah pở Ê-li-sa cớp atởng neq: “Carnễn ki tở bữn môih.”

³² Tữ Ê-li-sa toàq, án chỏn ống muoi noaq án sâng tâng clống bẻq, án hữm carnễn ki cuchit tâng pởng cachơng. ³³ Ngkíq án catáih toong, cớp câu sẻq tẻ Yiang Sursĩ. ³⁴ Moâm ki, án ữp tốt tâng tở carnễn ki, bẻq án amóh cớp bẻq carnễn, moat án amóh cớp moat carnễn, atĩ án amóh cớp atĩ carnễn. Bo án ữp anoang tâng tở carnễn ki, tở carnễn tabỏq cởt cutâu loah. ³⁵ Ê-li-sa yuor tayứng, luloah pởq túng-tooc tâng clống ki, chơ án ữp sĩa tâng tở carnễn. Chơ carnễn ki choaih tapul taláp, cớp moat án culian loah. ³⁶ Ê-li-sa ớn Kê-hasi pởq coáiq mpiq carnễn ki. Tữ mpiq carnễn ki toàq, Ê-li-sa pai neq: “Nài, con samiang mới.”

³⁷ Mansễm ki mut chu Ê-li-sa, cớp sacóh racól cheq ayứng Ê-li-sa, chơ án ca-ữ aloỏh con samiang án.

Ranáq Salẻh Trỏ Bar

³⁸ Bữn muoi trỏ ẻn, chũop cruang ki cởt panhieih khlac; Ê-li-sa pít chu pở vil Kil-cal. Bo án ỏt arẻn muoi tởp cũai tang bẻq Yiang Sursĩ, án ớn muoi noaq cũai táq ranáq án pởq ít muoi bẻng adẻh toàr, chơ táq raveh yỏn tởp rien ki cha. ³⁹ Bữn muoi noaq tẻ tởp alới pởq chuaq bát tâng arửih, ma án tamóh muoi thử voar bữn palái ariang aluoi, chơ án ít palái ki catúng chỏq tâng au tuar cớp dửng achu. Án cacat palái ki chỏq tâng raveh, ma án tở dáng palái ntrứu.

⁴⁰ Chơ án ồh raveh yỗn tỗp alóí cha; toáq alóí chim, alóí pai chóq Ê-li-sa neq: “Raveh nâi bữn công bữl!”

Chơ alóí tỡ ểq cha noâng. ⁴¹ Ê-li-sa sểq bĩq bốt, chơ án yữi tâng adéh raveh cóp pai neq: “Ồh raveh nâi yỗn tỗp alóí cha.”

Chơ alóí cha raveh ki tỡ bữn bữl noâng.

⁴² Muoi trỗ ển, bữn muoi noaq samiang tể vil Ba-al Sali-sa toáq, cóp dững yỗn Ê-li-sa bar chít lám bẻng táq toáq bốt racáu bali tamái cóp saro bali bỡiq sot. Chơ Ê-li-sa atỡng cũai táq ranáq án dững máh sana ki yỗn máh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ cha; ⁴³ ma cũai táq ranáq án ta-ỡi neq: “Nỗq anhia chanchóm sana nâi dũ yỗn muoi culám náq cũai nâi cha tỡ?”

Ê-li-sa ta-ỡi loah: “Cóq dững yỗn tỗp alóí cha, yuaq Yiang Sursĩ pai neq: Tỗp alóí cha pasâi, cóp noâng clữi loah.”

⁴⁴ Yuaq ngkíq, cũai táq ranáq án dững máh sana ki yỗn tỗp alóí cha, táq puai santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai chơ neq: “Tỗp alóí dũ náq bữn cha pasâi, cóp noâng clữi loah hỡ.”

5

Naman Cốt Bán A-ĩ Tut

¹ Naman la cũai taniap tahan puo cruang Si-ri; án la cũai puo noap lứq. Cóp ramứh ranoâng án cốt parchia parhan lứq, yuaq Yiang Sursĩ yỗn tahan tỗp Si-ri chíl riap. Án la cũai clốq, ma

án a-ĩ tut hâp lứq.* ² Bữn muoi trỗ, tahan Si-ri pỡq rapốn tâng cruang I-sarel; tỗp alới cỗp muoi noaq cumũr cũai I-sarel. Cumũr nâi cốt sũl lacuoi Naman. ³ Bữn muoi tangái án atống sốt án neq: “Cứq ểq ncháu pỡq ramóh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ tâng vil Sa-mari. Án tềq tahâu ncháu yỗn cốt bán tể a-ĩ tut.”

⁴ Tữ Naman sâng ngkíq, án pỡq ramóh puo, cốp atống loah máh santoiq cũai sũl khoiq pai. ⁵ Puo pai chốq án neq: “Mớí pỡq ramóh puo cũai I-sarel, cốp dững choâiq thỡ nâi yỗn án.”

Ngkíq Naman ỉt práq pái culám pổn chít ki-lô, yểng tapul chít ki-lô, cốp tampác o lứq muoi chít cu; chớ pỡq. ⁶ Choâiq thỡ án dững chĩc neq: “Thỡ nâi atống tể Naman cũai taniap tahan cứq; sểq anhia tahâu án nững, yuaq án a-ĩ tut.”

⁷ Toâq puo I-sarel doc thỡ moâm chớ, án háq tampác bữm cỗ sâng ngua lứq tâng mút án, cốp cu-ôi pai neq: “Nốq puo cũai Si-ri ểq cứq tahâu samiang nâi cốt bán? Nốq án chanchóm cứq cốt Yiang Sursĩ, chớ tềq yỗn cũai cuchĩt bữn tamong loah tỡ? Ốc nâi la raloaih lứq, án chống chuaq ralíh yoc ể ralốih cốp cứq.”

⁸ Tữ Ê-li-sa cũai Yiang Sursĩ sâng han tể puo I-sarel, chớ án cớq parnai blốh puo neq: “Cỗ nốq anhia sâng túh ngua? Anhia asuoi samiang ki pỡ hếq, chớ hếq ể tểih atống án dáng, la tâng

* **5:1** 5:1 Tâng parnai Hê-bơr pai a-ĩ tâng ngcâr ca tềq tót cũai canốh, la pai chống. Ma tâng parnai Brũ tềq cayoah sa-ũĩ ramứh a-ĩ.

cruang I-sarel nâi bữn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ.”

⁹ Chơ Naman pỗq, bữn đễn aséh cớp sễ aséh rachíl hỡ; alóí tangút cheq ngoah toong mut đống Ê-li-sa. ¹⁰ Ê-li-sa ón cũai táq ranáq án loõh atõng Naman neq: “Cóq mới pỗq sambráh tỗ chác tâng crõng Yờ-dan tapul trỗ, chơ mới cõt bán loah patoat tiaq.”

¹¹ Ma Naman sâng nsóq lứq, án loõh chíq tễ ntốq ki, đễn pai neq: “Cứq chanchóm án loõh ramóh cứq, cớp câu sễq Yiang Sursĩ án chuai cứq. Cớp cứq chanchóm án payư atĩ pỡng ntốq bớc cứq, cớp tahâu cứq yõn cõt bán. ¹² Dỡq crõng A-bana cớp crõng Phar-par tâng vil Damac la o hỡn tễ crõng tâng cruang I-sarel. Khân lứq cõt bán, khaq cứq sambráh tỗ cứq tâng bar crõng ki.”

¹³ Máh cũai táq ranáq Naman toâq, cớp pai neq: “Achuaih ời! Khân cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ón anhia táq ranáq coat lứq, ki anhia lứq táq. Sanua, cỗ nỡq anhia tỡ bữn sễng mpoi dỡq táq yõn tỗ chác cõt bráh ariang án atõng; chơ anhia lứq cõt bán?”

¹⁴ Ngkíq Naman sễng pỡ crõng Yờ-dan cớp ngết tapul trỗ ariang cũai tang bỗq Yiang Sursĩ khoiқ atõng án. Chơ án cõt bán loah patoat tiaq. Ngcâr án cõt bráh briel lamon ariang ngcâr carnẽn. ¹⁵ Naman cớp máh cũai ayững atĩ án pỗq ramóh loah cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, cớp pai neq: “Sanua, cứq dáng samoât lứq tỡ bữn

yang aléq, ma lúq bŭn ống Yiang Sursĩ cũai I-sarel sâng. Yuaq ngkíq, achuaih ơi! Sếq achuaih roap ỉt máh crơng bŭi tể cứq.”

¹⁶ Ê-li-sa ta-ơi án neq: “Nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamooŋg níc, Ncháu cứq sang, cứq sếq thể dŭan samoat lúq, cứq tở bŭn roap ỉt máh crơng mới yỗn.”

Naman pasit níc yỗn án ỉt, ma án tở bŭn ỉt. ¹⁷ Ngkíq Naman pai neq: “Khân achuaih tở bŭn roap ỉt crơng tể cứq, cứq sếq ỉt cutểq tể ntốq nâi dŭng achu pở đốŋg cứq,† patiang tâng bar lám aséh lai, máh léq rơi án dŭng. Noap tể sanua toau chumát, cứq tở ểq chiau sang noâng crơng yỗn máh yang canỏh, ma cứq ể chiau sang yỗn ống Yiang Sursĩ sâng. ¹⁸ Cứq sếq Yiang Sursĩ táh lôih yỗn cứq, toaŋ puo dŭng cứq mut đốŋg sang yang Ri-môn đốq cucỏh sang, la yang cũai Si-ri. Sếq Yiang Sursĩ táh lôih yỗn cứq.”

¹⁹ Ê-li-sa pai neq: “Yỗn mới pởq ien khể.”

Chơ Naman chu, ma tở yŭah yơng máh léq, ²⁰ Kê-hasi cũai táq ranáq Ê-li-sa, chanchỏm neq: “Ncháu cứq yỗn Naman chu, ma tở bŭn ỉt crơng ntrớu. Pŕeíq lúq la án roap ỉt máh crơng cũai Si-ri yỗn. Nhơ ramứh Yiang Sursĩ ca tamooŋg níc, cứq ể pởq tapun ỉt loah máh crơng tể cũai ki.”

²¹ Chơ án pởq rapuai Naman. Từ Naman tapoang hŭm muoi noaq samiang ntôm puai ntun clĩ án, ngkíq án sếng tể sế aséh rachíl

† 5:17 5:17 Tể mbốq noau chanchỏm, khân ể sang yang aléq cóq sang tâng cutểq yang ki.

cóp pǝq ramóh Kê-hasi, chơ án blóh neq: “Bữn ranáq ntróu tǝ?”

²² Kê-hasi ta-õi neq: “Tǝ bữn ntróu mǝ! Ma ncháu cứq ớn cứq atǝng anhia neq: Bữn bar náq cũai tang bǝq Yiang Sursĩ toáq tể máh dũal cóp cóh cutểq Ep-ra-im. Ê-li-sa ểq anhia yǝn án práq pái ngin ố, cóp au bar cu.”

²³ Naman ta-õi: “Nâi, mới ỉt achu dểh tapoát ngin ố práq nâi hữ.”

Naman pasĩt yǝn án ỉt; chơ Naman chóq práq ki tâng bar tũi, cóp au bar cu. Chơ Naman ớn bar náq táq ranáq án poac dũng asuoi; chơ bar náq ki loǝh pǝq nhũang Kê-hasi. ²⁴ Tũ alóit toáq pǝ dũal cóh ntốq Ê-li-sa ốt, Kê-hasi ển poac ỉt máh tampác cóp práq tâng bar tũi ki, chơ dũng amut chu clǝng đǝng. Cóp án ớn alóit bar náq ki chu. ²⁵ Tũ Kê-hasi mut tâng clǝng đǝng, Ê-li-sa blóh án neq: “Tể léq mới chu?”

Án ta-õi: “Ồ! Cứq tǝ bữn chu tể léq!”

²⁶ Ê-li-sa blóh án ển: “Bo samiàng ki sểng tể sể aséh rachĩl toáq ramóh mới, nǝq mới chanchóm cứq tǝ bữn dǝng tǝ? Sanua tǝ cǝn tangái hái roap ỉt práq tǝ la tampác, nưong o-li-vê tǝ la nưong nho, cữu tǝ la ntroǝq, tǝ la cũai táq ranáq. ²⁷ Yuaq mới táq ngkĩq, tut tể Naman sanua tốt pǝ mới ển; mới cóp dũ náq cũai tể tǝng toiq mới cóq cǝt a-ĩ tut níc.”

Chơ Kê-hasi cǝt a-ĩ tut chũop nheq tǝ, ngcâr án cloc salĩat.

6

Ê-li-sa Táq Yõn Pla Achât Dõih

¹ Bữn muoi tangái, máh cũai tang bõq Yiang Sursĩ ca Ê-li-sa nhêng salĩq, alóıi loai neq: “Ntõq hái õt sanua hẽp lủq! ² Sẽq anhia yõn hẽq pỡq poaiq aluang mpẽr crõng Yôr-dan, chơ hái táq loah dõng tamái.”

Ê-li-sa ta-õi: “Anhia pỡq!”

³ Bữn muoi noaq tẽ tộp alóıi kiauq Ê-li-sa ẽq án pỡq tê; ngkĩq yuaq án pỡq cớp alóıi. ⁴ Chơ alóıi pruum pỡq parnơi. Tữ tộp alóıi toaq pỡ tor crõng Yôr-dan, alóıi mbõiq tamư aluang. ⁵ Ma bo alóıi tamư, bữn muoi noaq tẽ tộp alóıi táq yõn pla achât parlẽc tẽ pár, cớp satooh tâng dỡq. Ngkĩq án arô Ê-li-sa neq: “Achuaih ơ! Nỏq cứq ẽ táq, achât cứq mian tẽ yóu khoiq satooh tâng dỡq chơ.”

⁶ Ê-li-sa blớh án: “Bân léq án satooh?”

Samiang ki sadoi yõn Ê-li-sa nhêng bân ntõq pla achât satooh. Chơ Ê-li-sa cớh muoi dõtt aluang cớp apõng tâng dỡq; chơ pla achât ki dõih. ⁷ Án ón samiang ki neq: “Pỡq! Mớıi tavoc ãt pla achât ki.”

Chơ samiang ki tavoc ãt pla achât ki.

Tộp Tahan Si-ri Pê

⁸ Puo tộp Si-ri ẽ chíl tộp I-sarel. Ngkĩq án sarhõng cớp máh cũai ayũng atĩ án, cớp ruroh muoi ntõq dõq táng dõn. ⁹ Ma Ê-li-sa cớiq santoiq catoaih puo cũai I-sarel chõıi pỡq cheq

ntốq ki, yuaq tốp Si-ri crốq ẽ chíl alói. ¹⁰ Ngkíq puo cũai I-sarel patáp tốp tahan kĩaq ntốq ki yỗn samoât. Ê-li-sa coi atỡng ngkíq sa-ữi trỗ.

¹¹ Puo Si-ri sâng ngua lứq tễ ranáq nãi; chơ án arô máh sốt tahan, cốp blóh alói neq: “Noau tễ tốp anhia ốt coah puo cũai I-sarel?”

¹² Bữn muoi noaq sốt tahan ta-ỡi neq: “Puo ơi! Lứq tỡ bữn noau; ma bữn muoi noaq cũai tang bỗq Yiang Sursĩ ramứh Ê-li-sa; án têq dáng nheq, chơ atỡng puo cũai I-sarel tễ máh santoiq anhia pai tâng clống anhia bếq.”

¹³ Chơ puo ớn neq: “Anhia pỡq chuaq, cốp cốp chíq án.”

Ma bữn cũai toâq atỡng, pai Ê-li-sa ốt pỡ vil Dô-than. ¹⁴ Ngkíq puo ớn máh cũai tahan pỡq chu ki ễn, dếh aséh cốp sễ aséh rachíl hỡ. Tốp alói toâq pỡ vil ki muoi mpút, cốp ốt crốq lavíng nheq vil ki. ¹⁵ Toâq poang tarừp, cũai táq ranáq Ê-li-sa tamỡ tễ cláih; tỡ án loỏh yáng tiah đống, án hữm tahan tốp Si-ri cốp aséh, dếh sễ aséh rachíl hỡ ốt lavíng mpễr vil. Ngkíq án tál thág lủh chu atỡng Ê-li-sa, cốp pai casang neq: “Achuaih ơi! Sanua, nốq hái ẽ táq?”

¹⁶ Ê-li-sa ta-ỡi án neq: “Chỗi ngcờh ntrứu! Yuaq tốp ốt cốp hái, clúng hỡn tễ tốp alói.”

¹⁷ Chơ Ê-li-sa câu neq: “Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia pớh moat cũai táq ranáq cứq yỗn án bữn hữm samoât.”

Yiang Sursĩ ta-ỡi santoiq Ê-li-sa câu. Toâq cũai táq ranáq Ê-li-sa tapoang achỗn chu cóh, án hữm

tốp aséh cóp sê aséh rachíl blữ ốt lavíng mpêr Ê-li-sa. ¹⁸ Toâq tốp Si-ri mut chíl, Ê-li-sa câu neq: “Cucốh Yiang Sursĩ cứq ơi! Sêq anhia táq yỗn moat cũai nâi cõt sũt nheq.”

Yiang Sursĩ ta-õi santoiq Ê-li-sa câu; chơ moat tốp tahan Si-ri cõt sũt nheq. ¹⁹ Chơ Ê-li-sa pởq chu tốp alói, cóp pai neq: “Anhia pởq tở bữn p̄ieiq rana. Nâi la tở cữn vil anhia ntôm chuaq. Cócq anhia puai cứq; cứq ẽ dững anhia pởq chu samiang anhia chuaq.”

Chơ án dững tốp alói pởq chu vil Sa-mari. ²⁰ Tở tốp alói mut tâng clống vil, Ê-li-sa câu neq: “Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sêq anhia pởh moat máh cũai nâi yỗn alói tềq hữm loah.”

Yiang Sursĩ ta-õi santoiq án câu sêq. Yiang Sursĩ táq yỗn moat tốp alói cõt blang loah, chơ alói hữm alói ốt tâng vil Sa-mari. ²¹ Toâq puo I-sarel hữm tốp Si-ri, án blớh Ê-li-sa neq: “Tềq tở, hêq cachĩt táh tốp alói?”

²² Ê-li-sa ta-õi: “Chõi! Chõi cachĩt alói. Lứq samoât anhia đốq tở bữn cachĩt cũai anhia bữn cốp tâng ntốq rachíl. Cócq anhia ỉt cững sana cóp đởq yỗn tốp alói nguaiq cha, chơ acláh yỗn tốp alói chu pở puo alói.”

²³ Ngkíq puo tốp I-sarel ỉt cững sana yỗn tốp alói cha. Toâq moâm tốp alói nguaiq cha, án ớn tốp alói chu loah pở puo Si-ri. Noap tề tangái ki, tốp Si-ri tở bữn chíl noâng cruang I-sarel.

Noau Lavíng Vil Sa-mari

24 Dũn tễ ki, Ben-hadat puo Si-ri dũng máh tahan án pỡq chĩl cruang I-sarel, cớp ốt crốq lavíng đốq vil Sa-mari. 25 Ranáq lavíng trỗ nâi táq yỗn vil Sa-mari ốq crớng sana, toau alóĩ chếq muoi nám plỡ aséh đẽn bữn kia tacual chít ốc práq; cớp muoi boq bát bữn kia sỡng ốc práq.

26 Bữn muoi tangái, puo I-sarel tayáh lavíng mpễr viang vil. Ma bữn muoi noaq mansẽm arô án neq: “Puo ơi! Sếq anhia chuai hếq nứng!”

27 Puo ta-ôi: “Khân Yiang Sursĩ tỡ bữn chuai mới, ki nốq tềq cứq chuai mới? Nốq mới hữm cứq bữn dôi cớp blống nho tỡ?”

28 Puo blốh mansẽm ki: “Mới bữn ốc túh coat ntróu?”

Án ta-ôi: “Tâng tangái nhũang bữn muoi noaq mansẽm atớng cứq neq: ‘Sanua hái cha con mới nhũang, chớ tangái parnỡ hái cha con cứq ễn.’

29 Ngkíq, hếq ỉt con samiang hếq táq crớng sana. Ma toâq tangái parnỡ, hếq ớn án ỉt con samiang án ễn táq sana, ma án pỡq cutooq chíq con án.”

30 Toâq puo sâng mansẽm ki pai ngkíq, án háq au án bữm cỗ sâng ngua lứq bo án tayáh tâng pỡng viang vil. Ma máh cũai proai nhêng cloãn chu án, alóĩ hữm án sớp tampác tanúh pũn tampác án tâc. 31 Chớ án cu-ôi pai neq: “Khân tacong Ê-li-sa con samiang Saphat tỡ bữn ta-ồh tâng tangái nâi, cứq sếq Yiang Sursĩ cachĩt chíq cứq!”

32 Chớ án ớn cũai pỡq coaiq Ê-li-sa. Ma bo ki Ê-li-sa ốt cớp máh cũai sốt máh sâu tốp I-sarel ca

toâq sa-óh án. Nhũang ranẽng tẽ puo toâq, Ê-li-sa khoi q pai chók máh cũai sớt neq: “Án ca coi cachĩt cũai, án ón noau toâq cachĩt cứq! Từ án toâq pở ntốq nâi, anhia catáih chíq ngoah toong, chõĩ yõn án mut. Chơ puo ẽ toâq tapun án.”

³³ Ê-li-sa táq ntõng tở yũah loâp nheq satoi q ki, ma nhũang bữn ranẽng tẽ puo toâq, cớp pai neq: “Bữn Yiang Sursĩ toâp yõn máh ranáq túh coat nâi toâq pở tồp hái! Cỗ nõq cứq noâng ngcuang Yiang Sursĩ?”*

7

¹ Ê-li-sa pai neq: “Cók anhia tamứng Yiang Sursĩ atõng neq: Tâng tangái parnõ sâm máh sanua nâi sĩa, anhia tẽq chõng bốt mi o lứq pái ki-lô, tở la racáu bali tapoât ki-lô, ma kia la ống muoi ớc práq sâng; machớng kia pở đõng tâng vil Sa-mari tẽ.”

² Bữn muoi noaq tahan đốq kĩaq puo atõng Ê-li-sa neq: “Lứq pai Yiang Sursĩ táq yõn saro satooh tẽ paloõng ariang đờq mia sanua toâp, ma ranáq nâi tở tẽq cõt mỗ!”

Ê-li-sa ta-õĩ án neq: “Mới lứq bữn hữm máh ranáq salẽh nâi, ma mới ớq cha crơng sana ki.”

Tồp Tahan Si-ri Píh Chu

³ Bữn pỏn náq samiang a-ĩ tut hập lứq ớt yáng tiah ngoah toong vil Sa-mari. Alóĩ manoaq blớh manoaq neq: “Cỗ nõq hái acoan níc tâng ntốq

* **6:33** 6:33 Tâng rana 33 nâi bữn noau parlong pai puo táq ntõng satoi q nâi.

nâi toau hái cuchĩt? ⁴ Khân hái sêq mut tâng vil hái, ki lúq hái cuchĩt khlac. Khân hái õt coah tiah vil, la mỗ cuchĩt. Ngkíq khaq hái pỏq chu dẫn cũai Si-ri. Khân alóí dỏq, ki hái tamooing; ma khân alóí cachĩt, ki hái cuchĩt.”

⁵ Toâq cheq ẽ sadâu, pỏn náq samiang ki pỏq chu dẫn cũai Si-ri. Tữ alóí toâq, alóí tở bữn hữm noau õt, ⁶ yuaq Yiang Sursĩ khoiq táq yỏn tahan tỏp Si-ri bữn sâng sường rloâm-rlức sanỏq sường aséh cớp sê aséh rachíl sa-ữi lứq. Ngkíq alóí pai neq: “Cỏh lớ puo cũai I-sarel khoiq chang puo Hết cớp puo Ê-yip-tô toâq chíl tỏp hái.”

⁷ Tâng sadâu ki toâp tahan tỏp Si-ri lúh pláh nheq ngcỏh cuchĩt; alóí táh nheq máh crớng crớu tâng đớng aroâiq, dẻh aséh, lac-da, cớp dẫn alóí hữ. ⁸ Tữ pỏn náq samiang a-ĩ tut toâq pỏ ramỏh dẫn, alóí mut nguaiq cha máh crớng sana noâng tâng đớng aroâiq, dẻh tỏiq ỉt máh práq, yẻng, cớp tampác. Moâm ki alóí pỏq cutooq dỏq pỏ ntỏq canỏh, chớ alóí pỉh loah, cớp mut tâng máh đớng aroâiq canỏh ẻn, cớp táq machớng ki sĩa. ⁹ Chớ tỏp alóí pai neq: “Hái táq nneq tở pẻiq! Tangái nâi la tangái bủi hữr, ma hái tở yủah pỏq atớng yỏn cũai canỏh dáng tẻ ranáq nâi. Khân hái acoan toau toâq poang tarừp, hái lứq roap tột. Ngkíq, cớq hái pỏq chu đớng puo sanua toâp, cớp atớng án tẻ ranáq bủi ỏn nâi.”

¹⁰ Ngkíq, alóí loỏh tẻ dẫn tahan Si-ri, chớ chu pỏ vil Sa-mari, cớp atớng máh tahan kĩaq ngoah toong neq: “Tỏp hẻq pỏq chu dẫn tahan tỏp Si-ri, ma tở hữm noau, tở bữn sâng sường ntrứu; máh

aséh cốp aséh dễn la noâng noau chốq đốq, dễn máh cớng tâng đống aroaiq la noâng plot.”

¹¹ Máh tahan kĩaq ngoah toong viang vil pốq atống tễ ranáq nâi tâng đống puo. ¹² Bo noâng sadâu, puo tamỡ tễ bếtq, cốp atống máh cũai ayững atĩ án neq: “Cứq ễ atống anhia dáng tễ ngê tốp Si-ri táq sanua, yuaq alóí dáng tâng vil nâi hái cốt panhieih khlac. Yuaq ngkíq, tốp alóí pốq tooq yáng tiah đễn; cốp alóí chanchóm tốp hái loỏh tễ vil pốq chuaq sana, chơ tốp alóí cốp hái mumoong, cốp cheng ndỡm vil hái hỡ.”

¹³ Bữn muoi noaq cũai ayững atĩ puo pai neq: “Máh proai tâng vil nâi khoiq pút ốc nguang chơ; alóí cốt ariang cũai khoiq cuchĩt. Ngkíq ớn sỡng náq cũai tễ tốp hái đững sỡng lám aséh noâng tamoong, chơ pốq nhêng chim ntróu ca táq.”*

¹⁴ Alóí ruoh bar lám sễ aséh rachíl cốp aséh; chơ puo ớn alóí pốq nhêng yỏn samoát, bữn ranáq ntróu cốt cốp tahan tốp Si-ri. ¹⁵ Tốp alóí pốq toau toâq pỡ crống Yô-dan. Bo alóí pốq, alóí ramóh tampác cốp cớng cróu tahan tốp Si-ri táh yáng ayểq sốt rana, cỗ alóí tál ễ lúh. Chơ máh cũai ki pih chu atống loah puo. ¹⁶ Chơ máh cũai proai Sa-mari loỏh tốiq ít máh cớng cróu tâng đễn tốp Si-ri. Ranáq nâi cốt rapểiq machống Yiang Sursĩ khoiq atống chơ neq: Bốt mi pái ki-lô, tỡ la racáu bali tapoát ki-lô, noau chếtq muoi ốc práq sâng.

* **7:13** 7:13 Rana 13 nâi tỡ bữn raloaih tâng parnai Hê-bơ.

¹⁷ Puo tốp I-sarel ón cũai sốt tahan ca đốq ốt níc cớp án, yỗn pớq kĩaq ngoah toong vil. Sốt tahan nài pĩeiq cũai proai tĩn sarúq bần ngoah toong toau án cuchĩt. Ranáq nài cõt rapĩeiq santoiq Ê-li-sa khoiq pai bo puo toáq ramóh án.

¹⁸ Máh ranáq ki cõt ariang Ê-li-sa khoiq atống puo chơ neq: “Bốt mi pái ki-lô, tở la racáu bali tapoát ki-lô, noau chếq muoi ốc práq sâng, machống cớp kia noau chếq tâng đống tâng vil Sa-mari tê.” ¹⁹ Ma sốt tahan khoiq ta-ỡi chơ neq: “Ranáq nài tở têq cõt, tam Yiang Sursĩ táq yỗn saro satooh tễ paloống ariang đớq mia sanua toáp!”

Ma Ê-li-sa khoiq ta-ỡi án neq: “Ngkếq mới bữn hữm máh ranáq salễh nài, ma mới ốq cha crớng sana ki.”

²⁰ Chơ máh ranáq ki lứq toáq pở cũai sốt tahan ki, yuaq máh cũai proai tĩn sarúq án bần ngoah toong viang vil toau cuchĩt.

8

Mansẽm Tốp Sunêm Bữn Loah Cutếq

¹ Ê-li-sa atống mansẽm tễ vil Sunêm ca con samiang án cuchĩt ma môih loah neq: “Yiang Sursĩ ễ yỗn ốc panhieih khlac toáq pở cruang nài tapul cumo; chơ mới cớp đống sũ mới cóq loốh ốt pở nốq canốh.”

² Mansẽm ki trĩh dũ ốc Ê-li-sa atống án, chơ án đững đống sũ án đễq ốt pở cruang Phi-li-tin tapul cumo.

³ Tũ cheq ẽ nehq tapul cumo, mansẽm ki pĩh chu loah pũ cruang I-sarel, cõp án pũq ramóh puo ẽ sẽq loah dõng cõp cutẽq án. ⁴ Án ramóh puo ntõm táq ntõng cõp Kê-hasi, la cũai táq ranáq Ê-li-sa, yuaq puo yoc ẽ dáng tẽ máh ranáq salẽh Ê-li-sa khoiq táq. ⁵ Bo Kê-hasi ntõm atõng puo tẽ Ê-li-sa táq yõn cũai cuchĩt têq tamoong loah, ma pĩeiq mansẽm ki mut ramóh puo. Chơ Kê-hasi atõng puo neq: “Puo ơ! Nài la mansẽm ca Ê-li-sa chuai con samiang án yõn tamoong loah tẽ cuchĩt!”

⁶ Puo blóh mansẽm ki tẽ ranáq Ê-li-sa táq, chơ mansẽm ki atõng án.

Chơ puo arô manoaq cũai ayũng atĩ cõp ón án culáh loah máh crõng crõu mansẽm ki; ma cóq tẽng loah dẽh máh palái khoiq ãt tẽ sarái án tãng tapul cumo án tũ bũn õt, chơ culáh loah yõn án.

Ê-li-sa Cõp Ben-hadat Puo Si-ri

⁷ Bũn muoi trõ, Ê-li-sa pũq chu vil toár Damac bo puo Ben-hadat a-ĩ. Bũn cũai toãq atõng puo pai Ê-li-sa toãq pũ vil nài. ⁸ Puo ón Hasel cũai ayũng atĩ án neq: “Mõi pũq ãt crõng mpon, chơ yõn pũ cũai tang bõq Yiang Sursĩ, cõp blóh án neq: ‘Cũq têq bán tẽ a-ĩ nài tũ?’ ”

⁹ Hasel ãt crõng o lũq tãng vil Damac, patiang tãng lac-da pũn chĩt lám, chơ dũng yõn Ê-li-sa. Toãq Hasel hũm Ê-li-sa, án atõng neq: “Puo Ben-hadat cũai táq ranáq anhia, ón cũq toãq ramóh achuaih, cõp ón cũq blóh tẽ ốc án a-ĩ têq bán ma tũ bũn.”

10 Ê-li-sa ta-õi: “Yiang Sursĩ sapáh yõn cùq hũm puo lùq cuchĩt. Ma cóq mới chu atõng puo pai án lùq cõt bán tẽ a-ĩ.”

11 Ê-li-sa nhêng cloân chu moat Hasel, toau Hasel sâng casiet. Chơ Ê-li-sa nhiam. 12 Hasel blóh án: “Achuaih nhiam táq ntróu?”

Ê-li-sa ta-õi: “Cùq dáng samoat lùq, nõ-ra mới táq túh coat lùq chók máh cũai proai I-sarel. Mới chõng táh nheq nõq alóh táq khâm lùq, cốp cachĩt táh nheq máh samiang póng, dẽh toân máh carnẽn toau cuchĩt cốp reh púng mansẽm õt mumiaq hõ.”

13 Hasel ta-õi neq: “Nõq tẽq cùq táq máh ranáq ki, yuaq cùq tở bữn sõt toâr ntróu.”

Ma Ê-li-sa ta-õi loah án neq: “Yiang Sursĩ yõn cùq dáng, nõ-ra mới bữn cõt puo cũai Si-ri.”

14 Chơ Hasel pỏq chu loah pỏ puo Ben-hadat, cốp puo blóh án neq: “Ntróu Ê-li-sa atõng mới?”

Hasel ta-õi: “Án atõng cùq, pai puo cõt bán tẽ a-ĩ.”

15 Ma tangái ntun ẽn, Hasel ỉt ayõ, chơ án alóq tâng dõq; chơ án acrúq mieiq puo cốp amót yõn toau cuchĩt. Moâm ki, án ẽn chõn cõt puo cũai Si-ri.

Yê-hô-ram Cõt Puo Cruang Yuda

16 Tâng cumo sõng Yô-ram con samiang Ahap cõt puo tốp I-sarel, Yê-hô-ram con samiang Yê-hô-saphat mbõiq chõn cõt puo tốp Yuda. 17 Toâq án cõt puo, án bữn pái chít la bar cumo, cốp án cõt sõt tâng vil Yaru-salem tacual cumo. 18 Án táq ranáq sâuq, tũoiq ỉn puo Ahap cốp máh puo

canõh tâng cruang I-sarel, yuaq án racoaiq cõp con cumũr puo Ahap. Án táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ. ¹⁹ Ma Yiang Sursĩ tở bữn talõh cruang Yuda, yuaq Yiang Sursĩ khoiq par-ũtq cõp puo Davĩt, cũai táq ranáq án, bữn níc cũai tẽ tống toiq án cõt sõt.

²⁰ Bo dõĩ Yê-hô-ram cõt puo; tốp Ê-dôm táq choac ẽ chíl cruang Yuda. Ngkíq cũai cruang Ê-dôm cayoah chõh puo alõĩ bữm. ²¹ Ngkíq puo Yê-hô-ram* dũng tốp tahan án, cõp nheq tũh sẽ aséh rachíl põq chu vil Sa-ir, ma tahan tốp Ê-dôm õt lavíng tốp Yê-hô-ram. Tâng sadâu, puo Yê-hô-ram cõp máh cũai sõt sẽ aséh rachíl, alõĩ pha q loõh bữn vót tẽ talang atĩ cũai par-ũal. Ma tốp tahan án miar pláh chu põ dõng alõĩ bữm. ²² Noap tẽ tangái ki, Ê-dôm cayoah cõt miar cruang tẽ cruang Yuda. Bo ki vil Lip-na chíl loah cruang Yuda tẽ.

²³ Máh ranáq canõh puo Yê-hô-ram táq noau chĩc dõq tâng pơ saráq atõng tẽ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq. ²⁴ Puo Yê-hô-ram cuchĩt, cõp noau túp án tâng ping noau dõq túp puo tâng Vil Davĩt. Vót ki, Aha-sia con samiang án ẽn chõn cõt puo pláh án.

Aha-sia Chõn Cõt Puo Cruang Yuda

²⁵ Tâng cumo muoi chíl la bar Yê-ram con samiang Ahap cõt puo cruang I-sarel, Aha-sia con samiang Yê-hô-ram mbõĩq chõn cõt puo cruang

* **8:21** 8:21 Bữn noau dõq ramứh Yê-hô-ram la Yê-ram hữ.

Yuda. ²⁶ Bo Aha-sia bũn bar chít la bar cumo, án mbõiq cõt sôt tâng vil Yaru-salem, ma án cõt sôt ống muoi cumo sâng. Mpiq án ramúh Athalia la con puo Ahap cốp châu Ôm-ri puo I-sarel. ²⁷ Puo Aha-sia cõt châu puo Ahap. Ngkíq án táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ machóng puo Ahap achuaih muq án khoiq táq chơ. ²⁸ Puo Aha-sia pruum cốp Yô-ram puo tốp I-sarel đõq loõh chíl Hasel puo tốp Si-ri. Bar tốp tahan alớ chíl tâng vil Ramôt cruang Ki-liat, ma puo Yô-ram chũl pữ ntốq rachíl. ²⁹ Chơ án pih chu pữ vil Ye-triel đõq tahâu bớc. Chơ puo Aha-sia pỡq clơ án pữ vil ki.

9

Yê-hu Chỗn Cốt Puo Cũai I-sarel

¹ Bo ki Ê-li-sa, cũai tang bõq Yiang Sursĩ, arô manoaq cũai póng ca cõt cũai tang bõq Yiang Sursĩ tê, yõn toâq ramóh án, cốp án atõng neq: “Cóq mới thũan pỡq chu vil Ramôt, cruang Ki-liat, cốp dũng đõq nsẽng o-li-vê muoi khang cót. ² Tũ mới toâq pỡ ki, cóq mới pỡq chuaq Yê-hu con samiang Yê-hô-saphat, châu Nim-si; chơ dũng án loõh tẽ yóu, cốp dũng án mut tâng clống đống tở bũn cũai ốt. ³ Chơ ít đõq nsẽng o-li-vê hĩng tâng plỡ án, cốp pai neq: ‘Yiang Sursĩ pai neq: Cũq chớh mới cõt puo cũai I-sarel.’ Moâm ki, cóq mới pớh ngoah toong, cốp loõh cháit tẽ ntốq ki.”

⁴ Ngkíq, samiang póng ca cõt cũai tang bõq Yiang Sursĩ pỡq chu vil Ramôt. ⁵ Pỡ ntốq ki án

ramóh muoi tốp sốt tahan ntôm sarhống, cốp án pai neq: “Arieih ơi! Cúq bữn ranáq ẽ atõng.”

Yê-hu blóh án: “Mới yoc táq ntõng cốp noau tẽ tốp hếq?”

Án ta-õi: “Cốp arieih.”

⁶ Chơ alóí bar náq mut chu clống đống, cốp samiang póng ca cõt cũai tang bõq Yiang Sursĩ ít đõq nsẽng o-li-vê hĩng tâng plờ Yê-hu, cốp pai neq: “Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, pai neq: ‘Cúq chớh mới cõt puo tốp I-sarel proai cúq.

⁷ Ma cóq mới cachĩt táh chíq cũai sốt mới, la con samiang Ahap, đõq carláh đõq chóq niang Yê-sabel, yuaq án khoi q cachĩt máh cũai tang bõq Yiang Sursĩ, cốp máh cũai táq ranáq cúq canõh hỡ. ⁸ Nheq tữh tống toiq Ahap cóq cuchĩt; cúq ẽ cachĩt táh dũ náq cũai samiang tẽ đống sũ Ahap, tỡ bữn pai samiang sũl, tỡ la tỡ bữn sũl.*

⁹ Cúq ẽ táq chóq đống sũ án machớng cúq khoi q táq chóq đống sũ puo Yê-rabũam con samiang Nê-bat, cốp đống sũ Basa con samiang Ahi-cha.

¹⁰ Sac niang Yê-sabel tỡ bữn noau túp, chơ máh acho tẽ vil Ye-triel toâq cha sac án.’ ”

Toâq án pai sốt, samiang póng ca cũai tang bõq Yiang Sursĩ loõh tẽ clống đống cốp lúh toâp.

¹¹ Toâq Yê-hu loõh loah pỡ máh yóu án, la cũai sốt tahan tê, alóí blóh án neq: “Bữn ranáq ntróu tỡ? Cũai yúh ki toâq ramóh mới táq ntróu?”

Yê-hu ta-õi: “Anhia dáng chơ, ntróu án ẽ bữn.”

* **9:8** 9:8 Bữn cũai parlong rana nài neq hỡ: ‘samiang póng cốp samiang thâu.’

¹² Alói ta-ôi: “Hếq tở dáng mỗ! Sếq mới atỡng yỗn tốp hếq dáng tê ntróu án pai chốq mới.”

Yê-hu atỡng alói ca samiang ki pai neq: “Yiang Sursĩ pai: ‘Cứq rươh cốp chốh mới cõt puo cũai I-sarel.’ ”

¹³ Bo ki toáp, máh sốt tahan ca cõt yóu Yê-hu tũot au tuar alói tác, chơ sữn tâng ntruang yỗn Yê-hu tayứng, cốp plóng máh lavia dếh triau cupo neq: “Yê-hu bữn cõt puo chơ!”

Yê-hu Cachĩt Yô-ram

¹⁴⁻¹⁵ Chơ Yê-hu con samiang Yê-hô-saphat, châu Nim-si, aloỏh ngê ẽ chũl Yô-ram ốt tâng vil Ye-triel, la ntốq án tahâu bớc cỗ chũl bo án rachíl cốp Hasel puo Si-ri tâng vil Ramôt. Yê-hu atỡng máh yóu án, la cũai sốt tahan neq: “Khân anhia ốt coah cứq, ki chổi yỗn manoaq aléq bữn loỏh tể vil Ramôt, chơ pỡq atỡng yỗn tốp Ye-triel dáng.”

¹⁶ Chơ Yê-hu chổn tâng sể aséh rachíl pỡq chu vil Ye-triel. Bo ki bớc Yô-ram tở yũah bán; Ahasia puo Yuda toáq sa-óh Yô-ram tâng ntốq ki.

¹⁷ Ma bữn manoaq tahan ốt tâng ngỏl kĩaq pỡ vil Ye-triel, án hữm Yê-hu cốp tốp tahan toáq, cheq ẽ mut vil. Ngkíq án arô neq: “Cứq hữm máh cũai ốt aséh toáq pỡ nài!”

Puo Yô-ram atỡng án ớn cũai tahan ốt aséh loỏh blớh cũai ki neq: “Anhia la yóu hái tở la yóu cũai par-ũal.”

¹⁸ Chơ tahan ốt aséh pỡq ramóh Yê-hu, cốp blớh neq: “Puo cứq yoc ẽ dáng, anhia toáq cõt yóu, tở la tở bữn?”

Yê-hu ta-ôi: “Ranáq nâi tở cõn ranáq mới, cóq mới puai cúq.”

Tahan õt kĩaq tâng ngôl ki atõng neq: “Tahan õt aséh ca pờq ramóh tốp ki khoiq toâq pờ alóí chơ, ma tở bữn hữm án pít chu loah.”

¹⁹ Chơ puo ớn manoaq ễn cũai õt aséh pờq blóh; ma Yê-hu atõng machóng tể nhũang sĩa neq: “Ranáq nâi tở cõn ranáq mới, cóq mới puai cúq!”

²⁰ Tahan õt kĩaq tâng ngôl ki atõng ễn neq: “Án khoiq toâq pờ tốp ki chơ, ma tở hữm án pít chu. Ma cũai ayông máh cũai ki dững aséh ariang cũai yúh, ỉn thág Yê-hu con samiang Nim-si.”

²¹ Yô-ram ớn neq: “Thrũan sẽ aséh rachíl yõn cúq.”

Toâq moâm alóí thrũan, puo Yô-ram cóp puo Aha-sia miar chõn tâng sẽ aséh rachíl alóí bữm; chơ alóí pờq ramóh Yê-hu tâng cutẽq Nabôt tể tốp Ye-triel ndõm tể nhũang. ²² Puo Yô-ram blóh Yê-hu neq: “Anhia toâq ien khẽ tở?”

Yê-hu ta-ôi: “Nỏq tẽq ien khẽ, yuaq noâng bữn ranáq arĩen ramoon, cóp cucõh sang yiang rup ca Yê-sabel, mpiq mới, khoiq táq đõq sa-ũĩ lứq?”

²³ Tở án sâng ớc ki, puo Yô-ram abĩat sẽ aséh rachíl ẽ lúh, cóp án pai neq: “Aha-sia ơ! Tốp nâi la cũai ẽ chẽq cruang bữm!”

²⁴ Yê-hu sĩ tamĩang nheq rêng, chơ án pán; saráh pĩeiq tâng cloong Yô-ram toau sarloaiq chu coâl pahõm. Chơ án cuchĩt loâng tâng sẽ aséh rachíl. ²⁵ Yê-hu pai chỏq Bit-car, cũai sớt

tahan ca ốt cóp án, neq: “Ït dững sac Yô-ram, chơ voang tâng cutêq Nabôt. Mới sanhữ ma tở bữn, bo bar nác hái ốt aséh pởq ntun clĩ puo Ahap, mpoaq Yô-ram. Bo ki Yiang Sursĩ pai saccoaiq tễ puo Ahap neq: ²⁶ ‘Cứq hữm mới cachĩt Nabôt cóp máh con samiang án tangái mahái. Cứq thễ dũa samoat samoi, cứq lứq cachĩt mới pở tâm cutêq án.’ Ngkíq cóq mới ït sac Yô-ram, chơ dững voang pở cutêq Nabôt, táq puai parnai Yiang Sursĩ khoiq pai chơ.”

Yê-hu Cachĩt Aha-sia

²⁷ Từ puo Aha-sia hữm ranác ngkíq, án ốt sễ aséh rachíl lúh ễ pởq pở vil Bet Hacan, ma Yê-hu rapuai án.

Yê-hu ớn máh tahan án neq: “Anhia cachĩt dếh án ki hỡ!”

Alói táq yỗn án chũl bo án ốt sễ aséh rachíl ntôm lúh chu rana vil Cur, cheq cóp vil Ip-liam. Ma án lúh toaq pở vil Maki-dô, cóp án cuchĩt ngki. ²⁸ Máh cũai ayững atĩ án, ït sac án chók tâng sễ aséh rachíl, chơ dững achu pở vil Yaru-saleme, cóp túp án pở Vil Davĩt, bân ntốq noau dốq túp puo. ²⁹ Tâng cumo muoi chít la muoi Aha-sia cốt puo cruang Yuda, Yô-ram con samiang Ahap chõn cốt puo cruang I-sarel.

Noau Cachĩt Yê-sabel

³⁰ Moâm ki Yê-hu toaq pở vil Ye-triel. Toaq niang Yê-sabel bữn sâng tễ ranác khoiq toaq, ngkíq án atia acõh moat, siet sóc yỗn siel, chơ tayững bân toong piang dống puo tapoang chu

tiah. ³¹ Toâq Yê-hu mut ngoah toong viang vil, Yê-sabel sabau blóh neq: “Cũai ca cachĩt sốt bũm ơi! Mới toâq táq ntróu pở nâi? Mách ranáq mới táq la tở bũn mpha ntróu tễ Sim-ri.”†

³² Yê-hu tapoang achõn cớp pai casang neq: “Bũn noau noâq pruam muoi mút cớp cứq?”

Bo ki bũn bar pái náq cũai ayũng atĩ puo tapoang asẽng chu án tễ toong piang. ³³ Yê-hu pai neq: “Apõng mansẽm ki chu nâi!”

Ngkíq alóí apõng án, ma aham án pardáih pĩeiq tâng viang vil cớp tâng aséh hỡ. Chơ máh aséh ki tĩn sarúq tở án. ³⁴ Yê-hu mut chu đõng puo cớp cha dõĩ. Chơ án pai neq: “Cổ mansẽm ki la con puo, ngkíq cóq anhia túp sac án, tam noau khoiq pupap án chơ.”

³⁵ Ma bo tốp alóí ẽ đũng túp, alóí ramóh õng cantar plỡ, máh nghang atĩ, cớp máh nghang ayũng sâng. ³⁶ Chơ alóí chu atõng Yê-hu, cớp Yê-hu pai neq: “Nâi! Lúq cõt ariang Yiang Sursĩ khoiq pai chơ, yuaq Ncháu khoiq atõng toâq Ê-li tễ tốp Tit-bê neq: ‘Mách acho bũn cha sâiq Yê-sabel pở cutẽq vil Ye-triel. ³⁷ Clũĩ ki sâiq án caldáih chu đũ ntốq, cõt ariang créq charán toau tở bũn noau sanhữ noâng pai sâiq án.’ ”

10

Noau Cachĩt Tổng Toiq Puo Ahap

¹ Con samiang puo Ahap tapul chít náq õt tâng vil Sa-mari. Yê-hu chĩc choaiq thỡ cớq yõn máh

† **9:31** 9:31 Sim-ri la cũai ca cachĩt E-lah puo cũai I-sarel cớp đõng sũ E-lah đõq án ẽn tẽq bũn chõn cõt puo.

cũai sớt vil Sa-mari,* máh cũai arieih, cốp máh cũai nhêng salĩq tốp con samiang puo Ahap. Tâng choaiq thỡ ki chĩc neq: ² “Tốp anhia ca nhêng salĩq máh con samiang puo anhia, yuaq anhia bữn sễ aséh rachíl, aséh, crong choac, cốp vil bữn viang khâm lứq, toađq anhia bữn roap choaiq thỡ nãi, ³ yỗn anhia rươh ít manoaq tễ tốp con samiang puo anhia, la cũai ca bữn mút pahỡm tanoang o, chớ chớh án yỗn cõt puo, cốp cóq anhia chíl chuai án.”

⁴ Máh cũai sớt tâng vil Sa-mari sâng ngcõh lứq, chớ pai neq: “Puo Yô-ram cốp puo Aha-sia tỡ hữm riap catáng Yê-hu, casõn tốp hái ễn!”

⁵ Ngkĩq, máh cũai nhêng salĩq đống puo, máh cũai sớt vil, máh cũai arieih, cốp máh cũai nhêng salĩq tốp con samiang puo, nheq náq alới ớn cũai pỡq atỡng Yê-hu neq: “Nheq tữh hếq la cũai táq ranáq yỗn anhia, cốp ễ táq dũ ranáq ariang anhia ớn. Ma tốp hếq tỡ ễq chớh cũai aléq yỗn cõt puo hếq. Ngkĩq sễq anhia táq nốq anhia hữm o.”

⁶ Chớ Yê-hu chĩc choaiq thỡ trỗ bar ễn cớiq yỗn tốp alới; án chĩc neq: “Khân anhia ốt coah cứq, cóq anhia táq puai ỉn cứq ớn anhia neq: Tangái parnỡ cóq anhia đũng plỡ máh con samiang puo Ahap atoađq pỡ cứq pỡ vil Ye-triel nãi.”

Máh cũai sớt tâng vil Sa-mari ca cới nhêng salĩq cốp chửm siem tapul chíl náq con samiang puo Ahap toau toar, ⁷ tữ alới roap choaiq thỡ

* **10:1** 10:1 Bữn bar pái pỡ tiaq tâng parnai Hê-brớ noau chĩc ramứh vil nãi la ‘Ye-triel’.

tễ Yê-hu, alóí cachĩt toâp tapul chít náq con samiang puo Ahap. Chơ alóí chók máh plở ki tâng máh cruo, cốp cớq yỗn Yê-hu pỡ vil Ye-triel.

⁸ Bữn cũai toâq atỡng Yê-hu neq: “Máh plở con samiang puo Ahap khoiq noau dững pỡ nâi chơ.”

Chơ Yê-hu ớn alóí ỉt máh plở ki cróh cõt bar bớq bân ngoah toong viang vil ki, cốp đốq ngki toau tarựp parnỡ. ⁹ Tữ poang tarựp, Yê-hu pỡq chu ngoah toong viang vil, cốp pai chók alóí ca ốt ntốq ki neq: “Cứq toâp cõt cũai aloỏh ngê cốp cachĩt puo Yô-ram; anhia tỡ bữn lỏih ntrớu tễ ranáq ki. Ma máh cũai nâi, noau cachĩt? ¹⁰ Máh ranáq nâi apáh yỗn dáng raloaih lứq tễ santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai đốq chók tống toiq puo Ahap, santoiq ki cõt rapĩeiq. Yiang Sursĩ táq riang án khoiq atỡng na Ê-li cũai tang bớq án.”

¹¹ Chơ Yê-hu cachĩt táh nheq máh sễm ai puo Ahap, cốp án cachĩt dũ náq cũai ayững atĩ puo Ahap, dẻh yóu ratoi, cốp máh cũai tẻng rit sang yỗn puo Ahap hỡ; tỡ bữn noau tẻq khlâiq noâng.

Noau Cachĩt Tỗp Sễm Ai Puo Aha-sia

¹² Vót ki, Yê-hu loỏh tễ vil Ye-triel, chơ án pỡq chu vil Sa-mari ẻn. Bo án pỡq tâng rana pha ntốq noau bán cừu ramứh Bet E-ket, ¹³ án ramóh tỗp sễm ai puo Aha-sia tễ cruang Yuda. Chơ án blớh alóí neq: “Anhia la noau?”

Alóí ta-ỡi án: “Hẻq la sễm ai puo Aha-sia. Tỗp hẻq ntôm ẻ pỡq chu vil Ye-triel, ẻ sa-óh máh con châu Yê-sabel cốp tống toiq puo hỡ.”

14 Yê-hu ón máh tahan án neq: “Anhia cõp nheq tõp alói!”

Ngkíq tõp tahan cõp tõp alói, cõp dững cachít alói cheq dõq chũrong põ Bet E-ket. Nheq tũh alói la põn chít la bar náq; tở bữn noau têq tamooing noâng.

Tõp Sẽm Ai Puo Ahap Ca Noâng Tamoong

15 Chơ Yê-hu loõh tẽ ntõq ki põq ramóh Yô-nadap con samiang Rê-cap. Yê-hu cubán án na santoiq neq: “Mói chanchóm machóng cứq tở?”

Yô-nadap ta-õi: “Oq! Lứq machóng.”

Yê-hu atõng ẽn neq: “Khân lứq ngkíq, mới rayõng atĩ cõp cứq!”

Chơ alói bar náq rayõng atĩ, cõp Yê-hu âc Yô-nadap achõn tâng sẽ aséh rachíl, ¹⁶ chơ pai neq: “Põq cõp cứq! Chơ moat mới bữn hũm bữm, cứq ẽr áiq lứq ẽ táq ranáq Yiang Sursĩ.”

Alói bar náq õt parnõi tâng sẽ aséh rachíl, chơ põq chu vil Sa-mari. ¹⁷ Tở alói toâq põ vil ki, Yê-hu cachít táh nheq dũ náq sẽm ai puo Ahap, tở va khláiq manoaq noâng. Ranáq nâi cõt rapĩeiq santoiq Yiang Sursĩ khoiq atõng na Ê-li chơ.

Cachít Máh Cũai Cucõh Sang Yiang Ba-al

18 Yê-hu parõm máh cũai proai Sa-mari, cõp án atõng tõp alói neq: “Puo Ahap sang yiang Ba-al tở bữn rêng maléq, ma cứq ẽ sang yiang Ba-al yõn rêng lứq. ¹⁹ Sanua, cóq anhia parõm dũ náq cũai ca sang yiang Ba-al, cũai ca cucõh rup yiang Ba-al, cõp máh cũai tẽng rit sang yiang Ba-al. Dũ náq cóq toâq nheq; cứq ẽ chiau sang crõng yõn

yang Ba-al. Khân cũai aléq tở bữn toâq, án cóq cuchít.”

Nâi la ngê Yê-hu aloõh đởq raphéq rathũ; p̄ieiq lứq la án ẽ cachít táh dũ náq cũai cucõh sang yang Ba-al.

²⁰ Chơ Yê-hu ớn neq: “Cóq anhia anoat tangái đởq táq rit sang toam yang Ba-al!”

Chơ alóí pởq pau atõng yõn toâq rôm. ²¹ Cóp Yê-hu ớn ranẽng án pởq dũ ntốq tâng cruang I-sarel yõn mơi máh cũai sang yang Ba-al toâq. Ngkíq dũ náq alóí toâq, tở bữn khlâiq manoaq. Alóí mut tâng đống sang yang Ba-al tadát lứq.

²² Chơ Yê-hu ớn cũai ca nhêng salíq máh au tuar neq: “Đững aloõh máh au tuar ki pở nâi, chơ yõn máh cũai ca cucõh sang yang ki sóp.”

²³ Vót ki Yê-hu cốp Yô-nadap con samiang Rê-cap mut chu clống đống sang yang Ba-al. Cóp án atõng dũ náq cũai õt tâng ki neq: “Cóq anhia nhêng o yõn ống cũai ca sang yang Ba-al sâng õt pở nâi; chõ yõn cũai ca sang Yang Sursĩ õt pở nâi.”

²⁴ Chơ Yê-hu cốp Yô-nadap mut tâng clống ẽ chiau crơng sang yõn yang Ba-al. Ma tẽ nhũang ki Yê-hu khoiq ớn tacual chít náq tahan õt yáng tiah đống sang, cốp án ớn tốp alóí neq: “Cóq anhia cachít táh nheq cũai nâi. Khân tahan aléq ma táq yõn manoaq cõt racláh, cóq tahan ki pláih rangứh án bữm tang cũai racláh ki!”

²⁵ Moâm Yê-hu bõh crơng chiau sang, án ớn tốp tahan ca kĩaq cốp máh cũai sớt tahan neq:

“Anhia mut cachĩt táh nheq máh cũai ki, chõĩ yõn manoaq aléq bũn racláh!”

Ngkíq tốp alóĩ thot dau, chơ tráh dũ náq cũai toâq pla dau, cốp alóĩ hor aloõh máh sac đõq yáng tiah. Moâm ki, alóĩ mut tâng clống đõng sang yiang Ba-al. ²⁶ Tốp alóĩ đũng aloõh tanũl prõng tẽ clống khót, chơ bõh. ²⁷ Cốp alóĩ pieih tamáu khót noau đõq cucõh sang tâng đõng sang ki, cốp alóĩ táq ntõq ki cõt ntõq đõq pasõc ên. Ntõq ki noâng níc ngkíq toau toâq sanua nâi.

²⁸ Ki la máh ranáq Yê-hu khoiq táq đõq noau tở bũn sang noâng yiang Ba-al tâng cruang I-sarel.

²⁹ Ma án táq lỏih machõng cốp puo Yê-rabũam con samiang Nê-bat tê. Án la cũai táq yõn cruang I-sarel táq lỏih na sang rup con ntroõq yẽng, ca noau táq đõq tâng vil Bet-el cốp vil Dan.

³⁰ Yiang Sursĩ atõng Yê-hu neq: “Mớĩ khoiq táq chỏq máh tốp con samiang puo Ahap ariang cứq ẽq mớĩ táq. Yuaq ngkíq, cứq parkhán samoât lứq máh tốp con châu mớĩ toau toâq põn đõĩ bũn cõt puo cruang I-sarel.”

³¹ Ma Yê-hu tở bũn trĩh ọc patâp tẽ Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, nheq rangũh rahõ án. Án tũoiq ariang Yê-rabũam, la cũai radũng cũai proai I-sarel táq lỏih.

Yê-hu Cuchĩt

³² Tâng đõĩ ki Yiang Sursĩ tabõq arũiq cruang cutẽq cũai I-sarel cõt hẽp. Hasel puo cruang Si-ri chíl riap cruang tốp I-sarel sa-ũĩ ntõq, bũn neq:

³³ tẽ coah angia mandang loõh crõng Yôr-dan,

nheq cutêq Ki-liat, la cutêq máh tốp Cát, Ruben, cóp Ma-nasê. Cóp án chí riap cutêq tể vil Arô-er tâng crông Ar-nôn toau toâq cruang cutêq Ki-liat cóp Basan. ³⁴ Máh ranáq Yê-hu táq cóp máh chóc án, noau chĩc đợq tâng pơ saráq atông tể Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq. ³⁵ Yê-hu cuchĩt cóp noau tứp án tâng vil Sa-mari. Chơ Yê-hũa-hat con samiang án ễn chõn cõt puo pláih án. ³⁶ Yê-hu cõt puo tâng cruang I-sarel pờ vil Sa-mari bar chít tacual cumo.

11

Atha-lia Tampõr Chóc

¹ Toâq Atha-lia, mpiq puo Aha-sia, dáng con samiang án khoiq cuchĩt, chơ án ớn noau cachĩt táh nheq dĩ náq cũai tể tống toiq puo. ² Ma Aha-sia bữn muoi noaq amuaq miar mpiq, ramũh Yê-hô Sê-ba. Án đưng cutooq Yô-at con samiang puo Aha-sia yõn vớt tể noau ễn cachĩt. Niang Yê-hô Sê-ba đưng Yô-at cóp cũai rabán Yô-at mut tâng clống bẻq tâng Dống Sang Toâr yõn vớt tể talang atĩ Atha-lia ễn cachĩt. ³ Yê-hô Sê-ba rabán cóp cutooq Yô-at tâng Dống Sang Toâr tapoât cumo. Bo ki, Atha-lia cõt sớt cruang Yuda. ⁴ Tâng cumo tapul Yô-at ốt tooq tâng Dống Sang Toâr, Yê-hôi-ada, la cũai tềng rit sang, ớn máh cũai sớt tahan tốp kĩaq puo* cóp máh cũai kĩaq dống puo yõn nheq tũh alóí pờq chu Dống Sang Toâr Yiang Sursĩ. Chơ án sarhống cóp tốp alóí, dểh ớn tốp

* **11:4** 11:4 Tốp tahan kĩaq puo noau đợq 'tốp Carit' yuaq alóí toâq tể vil Caria.

alói thể dũan ẽ táq puai nỏq án yoc. Moâm ki án dũng aloỏh Yô-at con samiang puo Aha-sia yỏn alói hũm. ⁵ Cỏp án ỏn tỏp alói neq: “Nâi la ranáq anhia cóq táq, muoi tỏp tể pái tỏp anhia, khân tỏp léq mbỡiq pĩeiq dỏq alói tâng Tangái Rlu, cóq alói tampẻq cõt pái tỏp ẻn. Tỏp muoi cóq pỏq kĩaq đống puo; ⁶ tỏp bar cóq pỏq kĩaq Ngoah Toong Sur; tỏp pái cóq pỏq kĩaq ngoah toong viang vil yáng cỉ tỏp tahan curiaq puo.† ⁷ Ma bar tỏp ca khoiq vớt dỏq kĩaq tâng Tangái Rlu, cóq alói pỏq kĩaq Đống Sang Toâr dỏq curiaq puo. ⁸ Dũ náq anhia cóq ỏt lavíng mpẻr puo Yô-at, cóp yỏng cớng choac. Khân bũn cũai mut cheq puo, cóq anhia cachĩt táh chíq cũai ki.”

⁹ Máh cũai sỏt tahan trĩh santoiq Yê-hôi-ada atởng; alói dũng máh tahan khoiq vớt dỏq alói kĩaq tâng Tangái Rlu cóp tỏp tahan canỏh ca ẻ mut kĩaq, chớ alói toáq pỏ Yê-hôi-ada. ¹⁰ Yê-hôi-ada ỉt máh coih cóp khẻl puo Davĩt khoiq dỏq tâng Đống Sang Toâr, chớ yỏn pỏ máh sỏt tahan. ¹¹ Dũ náq tahan yỏng cớng choac cóp tayửng ỏt patoi yáng moat Đống Sang Toâr dỏq curiaq puo. ¹² Chớ Yê-hôi-ada dũng Yô-at loỏh, cóp apửng vuam puo tâng plỏ án, đẻh chiau muoi pớ saráq atởng tể máh phẻp rit puo cóq táq. Chớ alói hĩng dỏq nsẻng o-li-vẻ tâng Yô-at dỏq táq tẻc chỏh án cõt puo. Chớ máh cũai proai tambrỏp atĩ cóp triau cupo neq: “Sẻq yỏn puo bũn ỏt cớng tamoong dũn!”

† **11:6** 11:6 Tâng parnai Hẻ-bớ rana 6 nâi tở bũn raloaih.

13 Toaŋ Atha-lia sâng sường tốp tahan cốp sường cũai proai, chơ án pởq toáp chu Dống Sang Toâr bản nốq máh cũai proai ốt rôm.

14 Án hữm puo tamái ốt tayúng cheq tanũl bản nốq mut chu Dống Sang Toâr puai rit dốq táq. Bữn máh cũai sốt tahan cốp tốp plóng lavia ốt lavíng mpễr puo, cốp máh cũai proai triau cupo bũi óh lứq, đễh plóng lavia hỡ. Ngkíq Atha-lia háq au án bữm cỗ sâng ngua tâng mút, chơ án pai casang lứq neq: “Máh cũai nâi chẻq cruang bữm! Máh cũai nâi chẻq cruang bữm!”

15 Yê-hôi-ada la cũai tẻng rit sang tỡ ẻq noau cachĩt Atha-lia tâng Dống Sang Toâr; ngkíq án ớn máh sốt ca taniap tốp tahan neq: “Anhia đửng aloỏh chíq Atha-lia tẻ nốq máh tahan ốt tayúng, cốp cachĩt táh dũ náq cũai ẻ rachuai án.”

16 Tốp alới cốp Atha-lia, cốp đửng án chu dống puo, chơ cachĩt án bản Ngoah Toong Aséh.

Yê-hôi-ada Chóh Puo Tamái

17 Yê-hôi-ada ớn puo Yô-at cốp máh cũai proai táq ọc parkhán cốp Yiang Sursĩ ẻ cốt cũai proai Ncháu. Cốp án yỗn puo cốp máh cũai proai táq tẻc parkhán parnời tê. 18 Chơ máh cũai proai pởq chu dống sang yiang Ba-al cốp talỏh táh nheq; tốp alới pieih nheq máh prông cốp rup sang. Cốp alới cachĩt Matan, la cũai tẻng rit sang yiang Ba-al, choâng moat máh prông ki. Chơ Yê-hôi-ada ớn tahan ốt kĩaq dống sang Yiang Sursĩ. 19 Moâm ki án cốp máh sốt tahan, sốt tahan curiaq puo, cốp sốt tahan kĩaq dống puo,

nheq tũh tốp alóı dũng aloõh puo tẽ Dõng Sang Toâr, chơ pờq chu dõng puo ẽn; dẽh cũai proai clũng lứq puai án. Tốp alóı mut na ngoah toong viang vil, bân ntốq tahan dốq kĩaq, chơ án chõn tacu tâng cachơng puo. ²⁰ Nheq tũh cũai proai sâng bũi ỡn lứq. Cóp vil ki bũn ien khẽ loah, cõ noau khoiq cachĩt táh Atha-lia chơ pờ dõng puo. ²¹ Yô-at cõt cõt puo cruang Yuda bo án mbõiq tapul cumo.‡

12

Yô-at Puo Cruang Yuda

¹ Toâq Yê-hu cõt puo cruang I-sarel khoiq tapul cumo, Yô-at mbõiq chõn cõt puo cruang Yuda. Án cõt puo tâng vil Yaru-salem põn chít cumo. Mpiq án ramứh Si-biah tẽ vil Bêr-si-ba. ² Yô-at táq dũ ranáq pĩeiq lứq choàng moat Yiang Sursĩ nheq dõı tamoong án, yuaq bũn Yê-hôi-ada la cũai tẽng rit sang tĩeih atõng níc án. ³ Ma tốp alóı noâng tỡ bũn talõh máh ntốq noau dốq sang yiang canõh, cốp máh cũai proai noâng dũng níc cơng chiau sang cốp cơng phuom dốq bõh sang tâng ntốq ki. ⁴ Puo Yô-at arô máh cũai tẽng rit sang Yiang Sursĩ, cốp ớn neq: “Cóq anhia parõm dốq miar máh práq noau chiau sang tâng Dõng Sang Toâr, práq thẽq ỉt tẽ dũ náq cũai, práq cũai khoiq parkhán dốq chiau sang, cốp práq máh cũai proai dũng chiau sang tam pahõm alóı sâng yoc. ⁵ Cũai tẽng rit sang cóq roap máh

‡ **11:21** 11:21 Ramứh Yô-at nâi bũn noau dốq ramứh Yê-hô-at hữ. Ốc nâi machơng tâng pún 12 rana 1, 2, 4, 6, 7, 18.

práq noau dững chiau sang đợq atức Dống Sang Toâr.”

⁶ Bo Yô-at cởt puo bar chít la pái cumo chớ; ma máh cũai tểng rit sang tở bữn atức ntrớu yũah tâng Dống Sang Toâr. ⁷ Yuaq ngkíq, puo Yô-at arô Yê-hôi-ada, la cũai tểng rit sang, cớp máh cũai tểng rit sang canốh, dếh blớh tốp alới neq: “Cổ nốq anhia tở bữn atức Dống Sang Toâr? Ngkíq, anhia chối ít noâng práq anhia đợq ít; ma cóq anhia culáh loah máh práq ki đợq atức Dống Sang Toâr.”

⁸ Máh cũai tểng rit sang pruum tở bữn ít noâng práq tể máh cũai proai, cớp alới tở bữn noâng atức bữm Dống Sang Toâr.

⁹ Yê-hôi-ada, la cũai tểng rit sang, ít muoi lám hĩp, chớ án tốc táq hống tâng cantứp. Moâm ki án đợq cheq prớng đợq noau chiau sang bân ngoah toong mut Dống Sang Toâr. Máh cũai tểng rit ca bữn mpốl bân ngoah toong mut loáh ít práq tể cũai ca toâq rôm, chớ chớq tâng hĩp ki. ¹⁰ Toâq alới hữm práq khiq poân hĩp, ngkíq cũai bữn mpốl chĩ saráq yốn puo, cớp án ca sớt nheq tể rit sang, alới ít cớp nghỉ práq ki, chớ alới amut đợq tâng máh toai práq. ¹¹ Toâq nghỉ práq moâm chớ, alới chiau máh práq ki yốn pở cũai nhêng salíq ranáq atức Dống Sang Toâr. Chớ alới ki culáh práq yốn máh cũai Chiang táq aluang, Chiang táq đống toâr, ¹² Chiang co, Chiang cữo tamáu, cũai chớng aluang cớp tamáu đợq atức Dống Sang Toâr. Cớp práq ki alới táq máh ranáq canốh hỡ đợq atức Dống Sang Toâr. ¹³ Ma

máh práq noau dững chiau sang tâng đống sang, tốp alóí tở bữn ãt táq cachoc práq, tangan, lavia, sarkĩauq cúť ruaiq tóu, tở la máh cớng radống táq toáq práq tở la yểng. ¹⁴ Yuaq máh práq ki đốq culáh cớng máh cũai atức Đống Sang Toár. ¹⁵ Ma alóí tở bữn ãt choáiq thướq práq tể cũai ca roap mpỏl culáh práq yỏn cũai táq ranáq, yuaq cũai ki táq ranáq tanoang tapứng lứq. ¹⁶ Máh práq noau bữn tể cũai chiau sang đốq pupứť lỏih cớp đốq pláih loah máh lỏih, alóí tở bữn dững amut tâng Đống Sang Toár, yuaq práq ki cớť khong máh cũai tểng rit sang.

¹⁷ Bo ki, Hasel puo Si-ri dững tahan pớq chíł vil Cat, cớp án cheng bữn. Chớ án ẽ chíł vil Yaru-salem hữ. ¹⁸ Ma Yô-at, puo cruang Yuda, ãt nheq máh cớng puo thrap nhũang, la puo Yê-hô-saphat, puo Yê-hô-ram, cớp puo Aha-sia khoiq chiau sang yỏn Yiang Sursĩ, đếh máh cớng án chiau sang bữm, cớp nheq máh yểng tâng Đống Sang Toár cớp tâng đống puo. Án dững máh cớng ki cớť cớng mpon yỏn Hasel, chớ Hasel dững tốp poál án carlũn aloỏh tể vil Yaru-salem.

¹⁹ Ma máh ranáq canỏh puo Yô-at táq, noau chĩc đốq tâng pớ saráq atống tể Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq. ²⁰⁻²¹ Bữn bar náq ayững atĩ puo la Yô-sabat con samiang Si-miat, cớp Yê-hô-sabat con samiang Sô-mêr aloỏh ngẽ ẽ cachĩť puo, chớ alóí cachĩť puo Yô-at tâng rana pớq chu vil Si-la. Noau tứp puo Yô-at tâng ntốq noau tứp máh puo tâng Vil Davĩť. Vớť ki, Ama-siah con samiang án ẽn chỏn cớť puo pláih mpoaq án.

13

Yê-hũa-hat Cốt Puo I-sarel

¹ Tâng cumo bar chít la pái Yô-at con samiang Aha-sia cõt puo cruang Yuda, bữn Yê-hũa-hat con samiang Yê-hu mbõiq chõn cõt puo cruang I-sarel tâng vil Sa-mari. Án cõt sốt muoi chít tapul cumo. ² Ma puo Yê-hũa-hat táq ranáq sâuq lúq choáng moat Yiang Sursĩ, machóng Yê-rabũam la puo thrap nhũang khoiq táq chơ. Yê-hũa-hat radũng cũai proai I-sarel táq lôih, cốp án tở nai táh ngê sâuq án bữm. ³ Ngkíq, Yiang Sursĩ sâng cutâu mút chóq tốp I-sarel. Chơ án yõn Hasel puo cũai Si-ri, cốp Ben-hadat con samiang Hasel, bữn chĩl riap cruang I-sarel sa-ũi trỗ. ⁴ Chơ puo Yê-hũa-hat câu sễq tễ Yiang Sursĩ, cốp Yiang Sursĩ tamứng án, yuaq Ncháu hữm máh ranáq puo Si-ri padâm tốp I-sarel. Chơ Yiang Sursĩ ta-õi santonq án câu. ⁵ Yiang Sursĩ ớn manoaq dỏq rachuai tốp I-sarel yõn racláh tễ talang aĩ puo Si-ri. Chơ máh cũai I-sarel bữn ớt ien khễ loah ãn tễ nling sĩa. ⁶ Ma tốp alới noâng tở bữn tangứt táq ranáq lôih tũoiq ranáq puo Yê-rabũam táq tễ nhũang. Tốp alới táq ranáq lôih níc cõ noâng cucõh sang tanũl tếc yiang Asê-ra tâng vil Sa-mari. ⁷ Ma puo Yê-hũa-hat noâng bữn ớng sỡng chít náq tahan aséh, muoi chít lám sễ aséh rachĩl, cốp muoi chít ngin náq tahan tayáh, cõ puo Si-ri khoiq pupứt tốp alới, ariang noau tĩn sarúq cutễq phõn.

⁸ Máh ranáq canõh ẽn puo Yê-hũa-hat khoiq táq, máh chớc án, cốp máh ốc clỏq án táq, noau

chĩc đợc tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq Mách Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq. ⁹ Yê-hũa-hat cuchĩt cớp noau túp án tâng ping cumuiq pỡ vil Sa-mari. Chơ Yê-hô-at con samiang án ễn chõn cõt puo pláih án.

Yê-hô-at Cõt Puo I-sarel

¹⁰ Tâng cumo pái chĩt tapul Yô-at cõt puo cruang Yuda, Yê-hô-at con samiang Yê-hũa-hat chõn cõt puo cruang I-sarel. Án cõt sốt tâng vil Sa-mari muoi chĩt tapoát cumo. ¹¹ Án táq lôih choáng moat Yiang Sursĩ, tũoiq machớng puo Yê-rabũam, la cũai radững tộp I-sarel táq lôih. ¹² Mách ranáq puo Yê-hô-at táq, cớp ranáq án chĩl Ama-siah puo cruang Yuda clốq lứq, noau chĩc đợc tâng pơ saráq atỡng tễ Ranáq Mách Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq. ¹³ Puo Yê-hô-at cuchĩt, cớp noau túp án tâng ping noau túp máh puo pỡ vil Sa-mari. Chơ Yê-rabũam Bar, la con samiang án ễn, chõn cõt puo pláih án.

Ê-li-sa Cuchĩt

¹⁴ Ê-li-sa, la cũai tang bớq Yiang Sursĩ, cõt a-ĩ ntâng lứq. Bo án bếq acoan ta-ỏh rangứh, Yê-hô-at puo cũai I-sarel toâq sa-óh án. Puo nhiam atếh, chơ pai neq: “Mpoaq ơi! Mpoaq ơi! Mpoaq la cũai curiaq khâm lứq cruang I-sarel!”*

¹⁵ Ê-li-sa ớn puo Yê-hô-at neq: “Mới ỉt cứr tamĩang cớp saráh, chơ đững pỡ nâi!”

* **13:14** 13:14 Tờ la: ‘anhia machớng sẽ aséh rachĩl cớp tahan aséh yỗn cruang I-sarel.’

Puo ki táq puai. ¹⁶ Chơ Ê-li-sa ớn puo neq: “Sĩ đởq tamiang!”

Chơ Ê-li-sa satoaq atĩ án tâng pởng atĩ puo. ¹⁷ Chơ Ê-li-sa pai neq: “Sễq mới pớh toong piang coah angia mandang loõh.”

Puo pớh, chơ Ê-li-sa pai: “Pán!”

Toâq moâm puo pán saráh, Ê-li-sa pai casang neq: “Mới cõt riang saráh Yiang Sursĩ đởq chíl riap tốp Si-ri. Mới cóq chíl tốp Si-ri ốt tâng vil Aphéc toau alóí cõt pê.”

¹⁸ Chơ Ê-li-sa ớn puo ễn neq: “Ỉt máh saráh canõh, chơ pieih tâng cutễq.”

Puo ỉt saráh, cớp pieih tâng cutễq pái trỗ, chơ tangút. ¹⁹ Ê-li-sa nhôp puo, cớp pai neq: “Pĩeiq lứq puo pieih sỡng tỡ la tapoát parláih tâng cloong cutễq; khân táq ngkíq puo lứq chíl riap nheq máh tốp Si-ri. Ma sanua, puo chíl riap tốp Si-ri ống pái trỗ sâng.”

²⁰ Chơ Ê-li-sa cuchĩt, cớp noau túp án.

Dũ cumo cũai Mô-ap đởq toâq rapõn cruang cutễq tốp I-sarel catữ nheq muo. ²¹ Bữn muoi trỗ, bo alóí ntôm đởng túp muoi noaq cũai cuchĩt, alóí hữm muoi tốp cũai toâq rapõn, chơ tốp alóí voang cumuiq ki amut tâng ping Ê-li-sa, cớp alóí lúh chu. Ma tử sac cumuiq ki pĩeiq tatũih nhang Ê-li-sa, chơ samiang ki môih loah, cớp án yuor tayứng.

I-sarel Cớp Si-ri Táq Yúc

²² Hasel puo tốp Si-ri padâm níc cũai I-sarel bo đỡi Yê-hũa-hat cõt puo. ²³ Ma Yiang Sursĩ sâng

sarũiq cốp ayooq alói. Chơ án pih táq puai loah ãn án khoiq parkhán chók A-praham, I-sac, cốp Yacóp. Án tở ẽq pupút cũai proai án, tở la calõih tốp alói. ²⁴ Toãq Hasel puo cũai Si-ri cuchĩt, Benhadat con samiang án ẽn chõn cõt puo pláih án. ²⁵ Chơ Yê-hô-at puo cũai I-sarel chĩl riap puo Benhadat pái trõ, cốp án bữn loah máh vil puo Benhadat khoiq cheng ãt tẽ puo Yê-hũa-hat, mpoaq án.

14

Ama-siah Cõt Puo Yuda

¹ Tãng cumo bar Yê-hô-at cõt puo cruang I-sarel, Ama-siah con samiang Yô-at mbõiq chõn cõt puo cruang Yuda pláih mpoaq án. ² Bo án bữn bar chít la sõng cumo, án chõn cõt sõt tãng vil Yaru-salem, cốp cõt sõt bar chít takêh cumo. Mpiq án ramứh Yê-hũa-din tẽ vil Yaru-salem. ³ Puo Ama-siah táq ranáq pĩeiq lứq choãng moat Yiang Sursĩ, ma án tở bữn táq ãn puo Davĩt, achúc achiac án, khoiq táq. Án táq puai samoãt Yô-at mpoaq án khoiq táq. ⁴ Ma án tở bữn talõh máh ntốq noau cucõh sang yiang canõh; cũai proai I-sarel nõng dũng níc cõng chiau sang, cốp chõng cõng phuom pữ máh ntốq ki.

⁵ Toãq chóc Ama-siah cõt khãm, chơ án cachĩt loah máh cũai ayũng atĩ ca khoiq cachĩt mpoaq án. ⁶ Ma án tở bữn cachĩt con chãu tốp alói. Án táq ariang phẽp rit Yiang Sursĩ khoiq patãp na Mõi-se neq: “Chõĩ cachĩt mpiq mpoaq cõ tian con alói táq lõih, cốp chõĩ cachĩt con cõ tian mpiq

mपोा़ alóí táq lôih. Cũai aléq táq lôih, cũai ki toáp cóq cuchĩt, cõ tian lôih án bũm.”

⁷ Ama-siah cachĩt tahan tồp Ê-dôm muoi chít ngin náq tâng avúng Boi. Án cheng bũn loah vil Sê-la, cóp án amúh vil ki Yôc-thil; ramúh nâi noâng toau sanua.

⁸ Chơ Ama-siah ón manoaq ayũng atĩ án pờq ramóh Yê-hô-at puo cũai I-sarel, con samiang Yê-hũa-hat, châu Yê-hu, cóp atõng santoiq cardõq neq: “Toâq tồh! Chơ hái rachíl.”

⁹ Ma Yê-hô-at ón cũai dũng parnai atõng loah neq: “Bũn muoi trõ, rapul sarlia tâng cóh Lê-banôn pai cóq aluang sê-da neq: ‘Yõn con cumũr mới racoâiq cóp con samiang cứq.’ Chơ toâq muoi lám charán cruang pờq pha cóh Lê-banôn, án tĩn sarúq rapul sarlia ki. ¹⁰ Ama-siah ơi! Mới khoiq chĩl riap tồp Ê-dôm, chơ mới achõn tồ bũm. Cóq mới sâng bũi cóp ramúh ranoâng mới bũn sanua, cóp õt tâng cruang mới sâng. Cõ nõq mới ravoât ranáq túh arúc dõq dũng óc cuchĩt pút toâq pờ tồ mới bũm cóp pờ cũai proai mới?”

¹¹ Ma Ama-siah tở bũn tamúng. Yuaq ngkíq, puo Yê-hô-at tẽ cruang I-sarel cóp tồp tahan án toâq chĩl puo Ama-siah pờ vil Bet Samet tâng cruang Yuda. ¹² Tồp tahan Ama-siah cõt pê, cóp dũ náq tahan miar lúh chu nheq pờ dõng alóí bũm. ¹³ Yê-hô-at* bũn cõp puo Ama-siah,

* **14:13** 14:13 Ramúh Yê-hô-at nâi bũn noau dõq ramúh Yô-at hờ. Ốc nâi machóng tâng pún 12 rana 1, 2, 4, 6, 7, 18.

chơ án pờq pờ vil Yaru-salem, cớp pieih talõh
 nheq viang vil Yaru-salem tễ Ngoah Toong Ep-ra-
 im toau toâq Ngoah Toong Nhoq, cuti mán pôn
 culám coat.† 14 Án ãt nheq máh yễng, práq, cớp
 cớng án tamóh tâng Dõng Sang Toâr, cớp tâng
 dõng puo. Chơ án ngcõi dững achu cớng ki pờ
 vil Sa-mari, dếh cớp dững achu cũai cững hỡ.

15 Máh ranáq canõh puo Yê-hô-at táq, dếh
 ranáq án chíl Ama-siah puo cũai Yuda clõq lúq,
 noau chĩc dõq tâng pơ saráq atõng tễ Ranáq Máh
 Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq. 16 Yê-hô-at cuchĩt,
 cớp noau túp án tâng ping noau dõq túp puo
 pờ vil Sa-mari. Moâm ki, Yê-rabũam Bar con
 samiang án ẽn chõn cõt puo pláih loah án.

Puo Ama-siah Cuchĩt

17 Toâq vớt Yê-hô-at puo cũai I-sarel cuchĩt,
 Ama-siah puo Yuda nõng bữn tamoong ẽn muoi
 chít la sỡng cumo. 18 Máh ranáq puo Ama-siah
 táq noau chĩc dõq tâng pơ saráq atõng tễ Ranáq
 Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq.

19 Bữn cũai aloõh ngê ẽ cachĩt tuoig Ama-siah
 tâng vil Yaru-salem. Chơ án lúh chu vil Lakit, ma
 alóh rapuai cớp cachĩt án tâng vil ki. 20 Tõp alóh
 patiang sac án tâng aséh, chơ dững achu pờ vil
 Yaru-salem cớp túp án tâng ping dõq noau túp
 puo pờ Vil Davĩt. 21 Chơ máh cũai Yuda chóh
 Usiah‡ con samiang án ẽn chõn cõt puo; bo ki
 Usiah bữn muoi chít tapoát cumo. 22 Toâq vớt

† 14:13 14:13 Tỡ la sám muoi culám tacual chít mết. ‡ 14:21
 14:21 Bữn noau dõq ramứh Usiah nài la A-saria hỡ.

mपोाꝓ Usiah cuchĩt, Usiah cheng ĩt loah vil E-lat
cóp táng vil tamái hõ.

Yê-rabũam Bar Cõt Puo I-sarel

²³ Tâng cumo muoi chít la sõng Ama-siah con samiang Yô-at cõt puo cruang Yuda, Yê-rabũam Bar con samiang Yê-hô-at chõn cõt puo cruang I-sarel; cóp án cõt sõt tâng vil Sa-mari dũn põn chít la muoi cumo. ²⁴ Án táq sâuq lứq choâng moat Yiang Sursĩ, tũoiq machóng Yê-rabũam con samiang Nê-bat, la puo cruang I-sarel thrap nhũang khiq táq, la cũai radũng máh cũai I-sarel táq lôih. ²⁵ Yê-rabũam Bar cheng ĩt loah máh cutẽq tẽ raláp Hamat coah angia põng toau toâq pữ dõq mựt Boi coah angia pũn. Máh ranáq nâi cõt rapĩeiq santoiq Yiang Sursĩ tốp I-sarel khiq pai dõq na Yô-na, cũai tang bõq Yiang Sursĩ. Yô-na la con samiang Ami-tai tẽ vil Cat Hê-phê. ²⁶ Yiang Sursĩ hũm cũai I-sarel chũuq túh arúc ntâng lứq, cóp ốq noau rachuai. ²⁷ Cóp Yiang Sursĩ tỡ ẽq pupút cruang I-sarel tâng pũn paloõng cutrúq nâi. Ngkíq án chuai tốp alóĩ na puo Yê-rabũam Bar, la con samiang Yê-hô-at. ²⁸ Máh ranáq puo Yê-rabũam Bar táq, cóp ranáq án rachíl clóq lứq dõq cheng ĩt loah yõn cruang I-sarel, vil Damac, cóp vil Hamat, noau chĩc dõq tâng pơ saráq atõng tẽ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq. ²⁹ Puo Yê-rabũam Bar cuchĩt, cóp noau tứp án tâng ping dõq tứp puo cũai I-sarel. Vót ki Sa-chari con samiang án ẽn chõn cõt puo pláih án.

15

Usiah Puo Yuda

¹ Tâng cumo bar chít tapul Yê-rabũam Bar cõt puo cruang I-sarel, Usiah con samiang Ama-siah chõn cõt puo cruang Yuda.* ² Án cõt puo tâng vil Yaru-salem bo án bữn muoi chít tapoât cumo. Mpiq án ramứh Yê-cô-lia tẽ vil Yaru-salem. ³ Puo Usiah táq máh ranáq p̄ieiq lứq choâng moat Yiang Sursĩ machớng Ama-siah mpoaq án khoiq táq. ⁴ Ma án tở bữn talốh táh máh nốq noau cucốh sang yiang canốh; cốp máh cũi proai noâng dững cớng chiau sang, cốp chớng cớng phuom pở máh nốq ki. ⁵ Yiang Sursĩ yõn Usiah cõt a-ĩ tâng ngcâr hập lứq sớt dõi tamoong án, cốp án ốt miar dống. Án chiau máh ranáq án yõn Yô-tham con samiang án ẽn cõt sớt. ⁶ Máh ranáq canốh puo Usiah táq noau chĩc đốq tâng pơ saráq atống tẽ Ranáq Máh Puo Cũi Yuda Khoiq Táq. ⁷ Án cuchĩt, cốp noau túp án cheq ping noau đốq túp puo pở Vil Davĩt. Chơ Yô-tham con samiang án chõn cõt puo pláih án.

Sa-chari Cõt Puo I-sarel

⁸ Tâng cumo pái chít tacual Usiah cõt puo cruang Yuda bữn Sa-chari con samiang Yê-rabũam Bar mbõiq chõn cõt puo cruang I-sarel; án sớt tâng vil Sa-mari tapoât casái. ⁹ Ma án táq ranáq sấuq lứq choâng moat Yiang Sursĩ

* **15:1** 15:1 Ramứh Usiah nãi bữn noau đốq ẽn la A-saria hỡ.

tũoiq riang puo thrap nhũang; án tũoiq puo Yê-rabũam con samiang Nê-bat, án ca radững tốp I-sarel táq lôih. ¹⁰ Salum con samiang Yabet aloõh ngê ẽ cachĩt puo Sa-chari. Moâm ki, án cachĩt Sa-chari choâng moat máh cũai proai.† Chơ án chóch tồ án bữm cõt puo pláih Sa-chari. ¹¹ Máh ranáq canõh puo Sa-chari táq noau chĩc dõq tâng pơ saráq atõng tẽ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq. ¹² Ngkíq, ranáq nâi cõt rapĩeiq santomq Yiang Sursĩ khoiq pai chók puo Yê-hu chơ neq: “Thrap con châu mới lứq cõt puo cruang I-sarel tâng põn dõi cũai.”

Salum Cõt Puo I-sarel

¹³ Tâng cumo pái chít takêh Usiah cõt puo cruang Yuda, bữn Salum con samiang Yabet chõn cõt puo cruang I-sarel, ma án sốt tâng vil Samari ống muoi casâi sâng. ¹⁴ Chơ Mê-nahêm con samiang Cadi loõh tẽ vil Tir-sa põq chu vil Samari. Án cachĩt Salum; chơ án ẽn chõn cõt puo pláih Salum. ¹⁵ Máh ranáq canõh puo Salum táq, cốp ranáq án aloõh ngê cachĩt puo, noau chĩc dõq tâng pơ saráq atõng tẽ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.

¹⁶ Bo ki Mê-nahêm loõh tẽ vil Tir-sa põq talõh vil Tapuah,‡ cốp án cachĩt táh cũai proai dũ náq tâng vil ki; án cachĩt dẽh máh cũai õt tâng vil canõh mpẽ ki hữ, cõ tian alóit tở bữn pớh ngoah

† **15:10** 15:10 Tở la ‘tâng vil Ip-liam’. ‡ **15:16** 15:16 Bữn pơ tiaq tâng parnai Hê-brơ noau chĩc vil nâi la vil Típ-sa.

toong viang vil yõn án mut pũr; cõp án treh máh púng mansẽm õt mumiaq hõ.

Mê-nahêm Cõt Puo I-sarel

¹⁷ Tâng cumo pái chít takêh Usiah cõt puo cruang Yuda, bữn Mê-nahêm con samiãng Cadi chõn cõt puo cruang I-sarel, cõp án sõt tâng vil Sa-mari muoi chít cumo. ¹⁸ Án táq ranáq sâuq choãng moat Yiang Sursĩ; án tũoiq ãn puo Yê-rabũam con samiãng Nê-bat, la cũai radũng tốp proai I-sarel táq lôih. ¹⁹ Bo ki Tic-lat Pi-lasõ puo cũai Asi-ria mut talõh cruang I-sarel. Cõp Mê-nahêm chiau práq pái chít tacual tân, dõq chõng pahõm Tic-lat Pi-lasõ, yõn Mê-nahêm têq cõt sõt níc tâng cruang cutẽq ki. ²⁰ Mê-nahêm ãt práq tẽ máh cũai sõt tâng cruang I-sarel; án ẽp dũ náq cũai cóq muap yõn án sõng chít óc práq. Chõ Tic-lat Pi-lasõ píh chu põ cruang án bữm. ²¹ Dũ ranáq puo Mê-nahêm táq noau chĩc dõq tâng põ saráq atõng tẽ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq. ²² Án cuchĩt, cõp noau tũp án. Chõ Pê-cahia con samiãng án ẽn chõn cõt puo pláih án.

Pê-cahia Cõt Puo I-sarel

²³ Tâng cumo sõng chít Usiah cõt puo cruang Yuda, bữn Pê-cahia con samiãng Mê-nahêm mbõiq chõn cõt puo cruang I-sarel; cõp án sõt tâng vil Sa-mari bar cumo. ²⁴ Án táq ranáq sâuq choãng moat Yiang Sursĩ; án tũoiq ãn puo Yê-rabũam con samiãng Nê-bat, la cũai radũng tốp I-sarel táq lôih. ²⁵ Bữn muoi noaq sõt tahan puo Pê-cahia, ramứh Pê-cah con samiãng Rê-malia;

án pruum muoi mút cốp Ar-côp cốp Ariei đốq cachĩt puo; chơ alói đứng sỡng chít náq cũai samiang tễ vil Ki-liat pỡq cachĩt puo Pê-cahia tâng clống đống noau kĩaq puo tâng vil Sa-mari. Chơ Pê-cah ẽn chõn cõt puo. ²⁶ Máh ranáq puo Pê-cahia táq noau chĩc đốq tâng pơ saráq atõng tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.

Pê-cah Cõt Puo I-sarel

²⁷ Tâng cumo sỡng chít la bar Usiah cõt puo cruang Yuda, bữn Pê-cah con samiang Rê-malia chõn cõt puo cruang I-sarel; cốp án sốt tâng vil Sa-mari bar chít cumo. ²⁸ Án táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ; án tũoiq ỉn puo Yê-rabũam con samiang Nê-bat, la cũai radứng tốp I-sarel táq lôih. ²⁹ Bo đõi Pê-cah cõt puo, Tic-lat Pi-lasơ puo cruang Asi-ria cheng ỉt máh vil neq: I-chôn, Aben Bet Maca, Yanũa, Kê-dét, cốp Hasôr. Án ỉt cruang Ki-liat, cruang Cali-lê, cốp cruang Nep-tali; cốp án cốp đứng máh cũai proai chu cruang Asi-ria hỡ. ³⁰ Tâng cumo bar chít Yô-tham con samiang Usiah cõt puo cruang Yuda, bữn Hô-sê con samiang E-lah aloõh ngê, cốp án cachĩt puo Pê-cah. Chơ án ẽn chõn cõt puo. ³¹ Máh ranáq puo Pê-cah táq noau chĩc đốq tâng pơ saráq atõng tễ Ranáq Máh Puo Cũai I-sarel Khoiq Táq.

Yô-tham Puo Yuda

³² Tâng cumo bar Pê-cah con samiang Rê-malia cõt puo cruang I-sarel, bữn Yô-tham con samiang Usiah chõn cõt puo cruang Yuda. ³³ Yô-tham cõt puo bo án mbõiq bar chít la sỡng cumo;

án cõt sõt tâng vil Yaru-salem muoi chít tapoât cumo. Mpiq án ramúh Yê-rusa con mansêm Sadôc. ³⁴ Án táq ranáq tanoang choâng moat Yiang Sursĩ, machóng Usiah mpoaq án khoiq táq. ³⁵ Ma án tở bữn talóh máh ntốq noau cucóh sang yiang canóh; máh cũai proai noâng dững níc máh crong chiau sang, cốp chổng crong phuom pở máh ntốq ki. Puo Yô-tham táq loah ngoah toong coah angia pởng tâng Dống Sang Toâr.

³⁶ Máh ranáq canóh puo Yô-tham táq noau khoiq chíc đởq tâng pơ saráq atờng tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq. ³⁷ Tâng dời Yô-tham cõt puo, Yiang Sursĩ yỗn Rê-sin puo cũai Siri, cốp Pê-cah puo cũai I-sarel toâq chíl cruang Yuda. ³⁸ Puo Yô-tham cuchĩt, cốp noau túp án tâng ping noau đởq túp puo pở Vil Davĩt. Chơ Ahat con samiang án ễn chõn cõt puo pláih án.

16

Ahat Cõt Puo Yuda

¹ Tâng cumo muoi chít tapul Pê-cah con samiang Rê-malia cõt puo cruang I-sarel, bữn Ahat con samiang Yô-tham chõn cõt puo cruang Yuda. ² Ahat cõt puo bo án mbởiq bar chít cumo, cốp án táq sõt tâng vil Yaru-salem muoi chít tapoât cumo. Án tở bữn táq ranáq o choâng moat Yiang Sursĩ ariang puo Davĩt, achúc achiac án, khoiq táq. ³ Ma án táq puai machóng máh puo cũai I-sarel khoiq táq tễ nhũang chơ; án bõh con samiang án bữm chiau sang tũoiq rit

nhợp nhuo tễ cũai Yiang Sursĩ khioq tuih aloõh bo tốp I-sarel mut tâng cruang cutễq ki. ⁴ Ahat bõh cớng chiau sang, cớp chớng cớng phuom pữ nốq noau đốq cucốh sang yiang canõh. Án táq ngkíq tâng máh anũol cóh cớp dữ nhợp nỡm aluang. ⁵ Rê-sin puo cruang Si-ri, cớp Pê-cah puo cruang I-sarel, alóí bar náq toâq chíl vil Yaru-salem, cớp crốq lavíng nheq vil, ma alóí chíl puo Ahat tỡ riap. ⁶ Bo ki, puo cũai Ê-dôm mut cheng ít vil E-lat; án tuih aloõh nheq cũai Yuda tễ nốq ki, chớ máh cũai proai Ê-dôm toâq táng vil tâng E-lat, cớp ốt loâng ngki toau sanua. ⁷ Puo Ahat ón máh cũai ranễng án pỡq ramóh Tic-lat Pi-lasơ tâng cruang Asi-ria, cớp atớng santoiq neq: “Cứq la cũai táq ranáq anhia tanoang tapứng; sễq anhia toâq rachuai cứq yõn vớ tễ talang atĩ puo Si-ri, cớp tễ puo cũai I-sarel, alóí ntôm toâq ễ cachĩt cứq.”

⁸ Puo Ahat ít máh práq cớp yễng tễ Dống Sang Toâr, cớp tễ đống puo; chớ asuoi yõn puo cũai Asi-ria đốq cớt cớng mpon. ⁹ Puo Asi-ria ữq ễ rachuai, chớ án dứng máh tahan án pỡq chíl ít vil Damac, cớp cachĩt táh puo Rê-sin đễh cớp máh cũai proai dứng achu pỡ vil Kir hỡ.

¹⁰ Toâq puo Ahat pỡq chu vil Damac ễ ramóh Tic-lat Pi-lasơ, chớ án hữm muoi lám prông tâng nốq ki; án cớiq rup prông ki yõn Uria, la cũai tễng rit sang, đễh khlếc án khioq pachĩr đốq táq rup hỡ. ¹¹ Ngkíq Uria táq prông sang machớng thánq cớp prông tâng vil Damac ki. Án táq

moâm nhũang puo Ahat pít chu. ¹² Tữ puo Ahat chu tễ vil Damac, án hữm prông sang khoi q moâm; ¹³ ngkí q án bõh máh charán cớp dững máh saro chia u sang tâng prông ki. Chơ án tồh blống nho cớp trutrêh aham hữ tâng prông đõq cõt crong chia u sang yõn cõt ratoi. ¹⁴ Prông sapoan noau đõq chia u sang yõn Yiang Sursĩ õt mpúng dĩ prông sang tamái cớp Dõng Sang Toâr. Ngkí q puo Ahat asĩc prông sapoan đõq coah angia pỡng prông tamái. ¹⁵ Chơ án ớn Uria neq: “Cớq mới bõh crong chia u sang pên tarũp cớp chia u sang máh thữ racáu pên tabũ tâng prông sang tamái nài, đêh máh charán cớp máh saro tễ puo cớp tễ cũai proai dững chia u sang hữ. Cớq mới chia u sang blống nho tễ cũai proai, cớp dững aham charán tễ dĩ lám anhia chia u sang, chơ tồh tâng prông sang tamái nài. Ma prông sang sapoan cóq cõt ntõq cứq blõh sễq tễ Yiang Sursĩ.”

¹⁶ Uria trĩh máh santoi q puo Ahat ớn án dĩ ốc. ¹⁷ Puo Ahat talõh máh kien sapoan đõq ỉt tậ tâng Dõng Sang Toâr, cớp án aloõh máh crong radõng tễ kien. Chơ án ỉt ỗ sapoan toâr tễ cloong rup ntroõq sapoan muoi chít la bar lám, chơ pỡq achúh đõq tâng tanang tamáu. ¹⁸ Án atõi cachõng puo đõq tacu,* cớp catáng rana puo đõq mut tâng Dõng Sang Toâr. Án táq ngkí q ễq puo Asi-ria sâng bũ pahõm. ¹⁹ Máh ranáq canõh puo Ahat táq noau chĩc đõq tâng pơ saráq atõng tễ

* **16:18** 16:18 Rana nài tở bữn raloaih tâng parnai Hê-brơ.

Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq. ²⁰ Puo Ahat cuchĩt, cốp noau túp án tâng ping noau đốq túp puo pở Vil Davĩt. Chơ Hê-sakia con samiang án ễn chõn cõt puo pláih án.

17

Hô-sê Cõt Puo I-sarel

¹ Tâng cumo muoi chít la bar, Ahat cõt puo cruang Yuda, bữn Hô-sê con samiang E-lah chõn cõt puo cruang I-sarel; án cõt sốt tâng vil Sa-mari dũn takêh cumo. ² Án táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ, ma tở bữn li máh puo cũai I-sarel khoiq táq tễ nhũang. ³ Sal-mana-sê puo cũai Asi-ria dũng tốp tahan án toâq chíl Hô-sê, toau Hô-sê cõt pê. Hô-sê ốt tâng talang atĩ puo Asi-ria, cốp chĩuq muap thẽq hỡ. ⁴ Ma bữn muoi cumo, puo Hô-sê ớn máh cũai ranẽng án pởq ramóh Sô puo cũai Ê-yip-tô, ễ sễq án rachuai tở bữn cóq muap thẽq noâng pở puo Asi-ria. Toâq puo Sal-mana-sê dáng ranáq ki, ngkíq án cốp puo Hô-sê cốp chóq tâng cuaq.

Cũai I-sarel Cõt Pláih Chap

⁵ Puo Sal-mana-sê mut chíl chũop cruang I-sarel, cốp máh tahan án ốt crốq lavíng vil Sa-mari pái cumo. ⁶ Tâng cumo takêh Hô-sê cõt puo, puo Asi-ria toâq cheng ỉt vil Sa-mari. Án cốp máh cũai proai I-sarel cốp dũng alóit chu cruang Asi-ria. Muoi tốp án yõn ốt tâng vil Hala, muoi tốp án yõn ốt tâng cruang Cô-san cheq crõng Habor, ma muoi tốp ễn án yõn ốt

máh vil tâng cruang Mê-dia. ⁷ Ranáq nâi cõt cõ tian máh cũai proai I-sarel táq lôih chók Yiang Sursĩ, Ncháu alóí, án ca dững aloõh tốp alóí tể cruang Ê-yip-tô yõn vót tể talang atĩ puo Ê-yip-tô. Ma tốp alóí cucõh sang máh yiang canõh. ⁸ Cóp alóí táq puai máh rit cũai Yiang Sursĩ khoiq tuih aloõh bo tốp alóí toâq pữ ntốq ki. Cóp alóí tũoiq máh ranáq puo alóí khoiq táq tể nhũang. ⁹ Cũai proai I-sarel táq máh ranáq Yiang Sursĩ tở bữn bũi pahõm. Tốp alóí táq ntốq cucõh sang yiang canõh tâng máh vil cõt cúp vil toâr. ¹⁰ Tốp alóí ayúng tanũl tamáu khót cúp tanũl noau đốq sang yiang Asê-ra tâng dĩ anũol cóh, dểh nhưp máh nỡm aluang hỡ. ¹¹ Alóí chống cớng phuom tâng prõng yiang canõh, táq puai ariang máh cũai Yiang Sursĩ khoiq tuih aloõh tể cutểq ki. Tốp alóí táq yõn Yiang Sursĩ sâng cutâu mút chók alóí na alóí táq máh ranáq sâuq. ¹² Tốp alóí tở bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ patâp la chõỉ sang yiang canõh. ¹³ Yiang Sursĩ yõn cũai dững santoiq án atỡng, cúp ớn máh cũai tang bỗq án toâq catoaih cũai I-sarel cúp cũai Yuda neq: “Cóq anhia cachian táh nheq máh ranáq sâuq. Cóq anhia trĩh máh phễp rit cúq khoiq patâp achúc achiac anhia na máh cũai tang bỗq ca táq ranáq cúq.”

¹⁴ Ma tốp alóí tở bữn trĩh; mút alóí cõt coang ngian ẽn, cõt machống thág achúc achiac alóí ca tở bữn sa-âm Yiang Sursĩ, Ncháu alóí. ¹⁵ Tốp alóí táh nheq máh santoiq Yiang Sursĩ patâp,

cóp máh ốc Yiang Sursĩ khoiq par-ũq cóp achúc achiac alóí. Máh satoiқ Yiang Sursĩ catoaih atõng alóí cõt pút nheq. Ma tốp alóí pờq cucõh sang rup yiang canõh ca tở bữn cõt kia ntróu; chơ alóí cõt ariang cũai ốq kia tê. Tốp alóí tũoiq rit cũai ốt mpễr alóí, cóp tở bữn trĩh satoiқ Yiang Sursĩ khoiq patâp alóí neq: “Chõĩ táq puai máh ranáq cũai kị táq.”

Ma tốp alóí táq níc máh ranáq Yiang Sursĩ tở ểq alóí táq. ¹⁶ Tốp alóí calõih táh dũ ốc Yiang Sursĩ la Ncháu alóí khoiq patâp; alóí tooc sapoan táq bar lám rup ntrỏq con, chơ cucõh sang, dếh táq tanũl đốq sang yiang Asê-ra, sang máh rup mantõr, cóp táq ranáq yiang Ba-al hỡ. ¹⁷ Tốp alóí đững bõh con samiang con mansẽm alóí đốq cõt crong chiau sang yõn máh yiang kị; alóí pờq mủl tễ yiang cumuiq cóp cũai mo. Tốp alóí táq ranáq sâuq níc choâng moat Yiang Sursĩ, táq yõn Yiang Sursĩ sâng cutâu mút chỏq tốp alóí.

¹⁸ Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ sâng cutâu mút chỏq tốp I-sarel; chơ án tuih alóí yõn ốt yong tễ án; án noâng đốq ống tốp Yuda sâng. ¹⁹ Ma tốp Yuda tở bữn trĩh tê máh ốc Yiang Sursĩ, Ncháu alóí, khoiq patâp, cóp alóí táq puai máh rit cũai I-sarel đững amut. ²⁰ Ngkíq Yiang Sursĩ calõih táh nheq cũai proai I-sarel. Án manrap alóí na chiau pỡ talang aĩ cũai par-ũal ca tachoat lứq. Yiang Sursĩ tuih tốp alóí yõn loõh vót tễ yáng moat án.

²¹ Toâq Yiang Sursĩ cayoah tốp I-sarel yõn cõt miar tễ tốp Yuda, chơ tốp I-sarel chỏh Yê-

rabũam con samiang Nê-bat cõt puo alói. Yê-rabũam radũng tốp alói táh chíq Yiang Sursĩ, cốp táq ranáq sâuq lứq. ²² Cũai proai I-sarel táq puai máh ranáq sâuq Yê-rabũam khoiq táq; tốp alói táq dũ ranáq sâuq, tở bữn khlâiq ntróu. ²³ Toâq parsót, Yiang Sursĩ tuih aloõh nheq tốp alói tễ yáng moat án, táq puai santoiq án khoiq atõng na máh cũai tang bõq ca táq ranáq án. Yuaq ngkíq, máh cũai I-sarel noau cốp dũng chu cruang Asi-ria yõn toau toâq tangái nâi.

Tốp Asi-ria Táq Ntốq Ớt Tâng Cruang I-sarel

²⁴ Puo Asi-ria dũng máh cũai proai án tễ máh vil Ba-bulôn, Cutháh, Ava, Hamat, cốp Sê-phar-vêm, yõn tốp alói ớt pláih máh cũai I-sarel, dếh cheng ndõm nheq máh vil tâng cruang Sa-mari, cốp ớt loâng tâng máh vil tâng cruang ki. ²⁵ Noap tễ tangái tốp alói mbõiq mut ớt tâng ntốq ki, alói tở bữn yám noap Yiang Sursĩ. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ yõn cula samín toâq cáp cachĩt alói. ²⁶ Chơ bữn cũai toâq atõng puo Asi-ria neq: “Máh cũai proai anhia yõn ớt tâng máh vil pở cruang Sa-mari tở bữn dáng rit yiang tâng tâm cutẽq ki. Yuaq ngkíq, yiang ki yõn cula samín toâq cáp cachĩt tốp alói.”

²⁷ Ngkíq puo Asi-ria ớn neq: “Cóq anhia yõn manoaq cũai tẽng rit sang ca cứq khoiq cốp pích chu loah pở ki, cốp yõn án ớt loâng pở ntốq ki đõq arĩen máh cũai proai dáng tễ rit sang yiang tâng ntốq ki.”

²⁸ Ngkíq alóí dững manoaq cũai tềng rit sang tề tốp I-sarel ca alóí cốp tâng vil Sa-mari. Alóí yỗn án chu ốt loah tâng vil Bet-el, cốp yỗn án arĩen máh cũai proai dáng tề ranáq sang toam Yiang Sursĩ.

²⁹ Ma cũai proai dũ náq tâng Sa-mari noâng táq níc rup yiang yỗn alóí bữm, cốp đọq rup ki tâng đống sang tốp I-sarel khoiq táq đọq. Tốp alóí dũ náq miar táq rup sang yỗn alóí, cốp đọq tâng dũ vil alóí ốt. ³⁰ Tốp Ba-bulôn táq rup yiang Sucôt Be-not; tốp Cutháh táq rup yiang Nê-cal; tốp Hamat táq rup yiang Asi-ma; ³¹ tốp Ava táq rup yiang Nip-hat cốp yiang Tar-tac; cốp tốp Sê-phar-vêm bõh con bữm sang yỗn yiang Atram-aléc cốp yiang Anam-maléc. ³² Máh cũai nâi sang toam Yiang Sursĩ tê, ma alóí toáp rườh cũai tề tốp alóí yỗn cõt cũai tềng rit sang pở ntốq cucốh sang máh yiang canốh, dềh ớn dững cớng chiau sang hỡ. ³³ Tốp alóí sang toam Yiang Sursĩ, ma alóí cucốh sang máh yiang tề cruang alóí khoiq loỏh tề nhữang hỡ.

³⁴ Toau tangái nâi tốp alóí noâng táq níc patoat tiaq. Tốp alóí tở bữn sang toam Yiang Sursĩ, cốp alóí tở bữn trỉh phễp rit tở la máh ốc Yiang Sursĩ khoiq patáp na tống toiq Yacốp, la cũai Yiang Sursĩ amứh ramứh tamái ên la I-sarel. ³⁵ Yiang Sursĩ khoiq táq tếc parkhán cốp alóí, dềh patáp alóí neq: “Chỗi cucốh sang yiang canốh! Chỗi cucốh cốp chỗi táq ranáq máh yiang ki. ³⁶ Cỏq anhia trỉh ống cứq, la Yiang Sursĩ anhia, án ca

dững aloõh anhia tễ cruang Ê-yip-tô na ranáq salễh lứq. Cớq anhia sang toam óng cứq sâng. ³⁷ Cớq anhia trỉh phễp rit cớp máh ốc patâp cứq khoiq chĩc dỏq yõn tỗp anhia táq puai. Chõĩ sang máh yiang canõh, ³⁸ cớp chõĩ khlĩr máh ốc cứq par-ữq cớp anhia. ³⁹ Ma cớq tỗp anhia trỉh óng cứq la Yiang Sursĩ, Ncháu anhia; chớ cứq ễ rachuai anhia yõn vớ tễ máh cũai par-ũal anhia.”

⁴⁰ Ma cũai proai nâi noâng tỡ bữn tamứng sĩa, cớp táq puai níc rit tiaq.

⁴¹ Ngkíq máh cũai proai nâi, alớĩ sang toam Yiang Sursĩ, cớp cucõh sang dẻh rup yiang canõh hỡ. Toau tangái nâi máh con châu alớĩ noâng táq níc ngkíq.

18

Hê-sakia Cốt Puo Yuda

¹ Tâng cumo pái Hô-sê con samiang E-lah cõt puo cruang I-sarel, bữn Hê-sakia con samiang puo Ahat chõn cõt puo cruang Yuda. ² Hê-sakia chõn cõt puo cruang Yuda bo án bar chít la sỡng cumo; án cõt sớt tâng vil Yaru-salem bar chít takêh cumo. Mpiq án ramứh Abi, con mansễm Sa-chari. ³ Án táq máh ranáq pẻiq choâng moat Yiang Sursĩ, machớng puo Davĩt achúc achiac án khoiq táq. ⁴ Án talõh táh máh ntỏq noau cucõh sang yiang canõh; án pieih máh tamáu khớ t cớp poaiq táh nheq tanũl noau dỏq sang yiang Asê-ra. Án pieih talõh nheq rup cusân Mũi-se khoiq

tooc toâq sapan; rup ki noau dõq ramúh Nê-hutan. Yuaq máh cũai proai I-sarel noâng chõng công phuom dõq chiau sang rup cusân ki toau toâq dõi ki.

⁵ Hê-sakia sa-âm Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel, nheq rangúh rahõ. Máh puo cruang Yuda tõ bữn puo aléq ma ariang án, dếh cũai puo nhũang tõ la ntun án. ⁶ Án puai cõp trĩh Yiang Sursĩ samoat samõi lứq, cõp án yõng pacái lứq dũ ọc Yiang Sursĩ khoiq patâp na Mõi-se. ⁷ Yiang Sursĩ õt níc cõp án; ngkíq dũ ranáq án táq cõt moâm nheq. Án táq choac chõq puo Asi-ria cõp tõ bữn pruam noâng táq ranáq puo ki. ⁸ Án chĩl riap vil cõt cõp vil toâr tốp Phi-li-tin, toau toâq pữ vil toâr Casa, cõp máh vil õt mpễ ki. ⁹ Tâng cumo põn Hê-sakia cõt puo cruang Yuda, bữn Hô-sê con samiang E-lah cõt puo tâng cruang I-sarel tapul cumo chõ. Ma Sal-mana-sê puo Asi-ria toâq chĩl cruang I-sarel, cõp tốp tahan án õt crõq lavíng dõq vil Sa-mari. ¹⁰ Vót pái cumo, ki nõq tốp alói sarbữn cõp bữn vil Sa-mari. Ranáq nâi cõt tâng cumo tapoat Hê-sakia cõt puo, ma tâng cumo takêh Hô-sê cõt puo I-sarel. ¹¹ Puo Asi-ria cõp máh cũai proai I-sarel dũng chu cruang Asi-ria. Án yõn muoi tốp õt tâng vil Hala, muoi tốp õt tâng cruang Cõ-san cheq công Habor, cõp muoi tốp ẽn õt tâng máh vil tâng cruang Mê-dia. ¹² Vil Sa-mari cõt ralõh la cõ tian cũai I-sarel tõ bữn trĩh santoiq Yiang Sursĩ, Ncháu alói. Ma alói táh máh ọc parkhán Yiang Sursĩ khoiq yõn tốp alói na Mõi-se, la cũai

táq ranáq Yiang Sursĩ. Alóí tở bữn tamúng cớp tở bữn trĩh án.

Tồp Asi-ria Padâm Máh Cũai Tâng Vil Yaru-salem

¹³ Tâng cumo muoi chít la pỏn Hê-sakia cớt puo cruang Yuda, Sê-naca-rip puo Asi-ria toáq chít máh vil cũai Yuda bữn viang khâm, cớp án cheng bữn máh vil ki. ¹⁴ Puo Hê-sakia cớiq parnai yỏn puo Sê-naca-rip ỏt tâng vil Lakit, bữn santỏiq neq: “Cứq khoiq táq lỏih; sẻq anhia carlũn aloỏh neq máh tahan anhia, cớp máh léq anhia ẻ bữn la cứq yỏn.”

Puo Sê-naca-rip ta-ỏi loah án neq: “Puo Hê-sakia ỏi! Cứq ẻ bữn práq muoi chít tân, cớp yẻng muoi tân tẻ mới.”

¹⁵ Chớ puo Hê-sakia ỉt máh práq tẻ Dỏng Sang Toár cớp tẻ dỏng puo cớiq yỏn án. ¹⁶ Cớp án pỏc ỉt neq máh yẻng tẻ santỏng Dỏng Sang Toár Yiang Sursĩ. Máh yẻng ki án toáp blom tẻ nhũang. Chớ án cớiq neq yỏn puo Asi-ria.

¹⁷ Chớ án ỏn pái náq cũai taniap tahan án dửng tahan chửng lứq tẻ vil Lakit pỏq chu vil Yaru-salem đỏq ỏn puo Hê-sakia cớq chửuq pẻ. Án tayúng tâng rana bần ntỏq cũai đỏq pooh aroáiq, cheq parchong đỏq hoi tẻ amỏng coah pỏng. ¹⁸ Chớ tồp alóí arỏ puo Hê-sakia yỏn toáq ramỏh alóí. Cớp bữn pái náq ayửng aỉ Hê-sakia pỏq ramỏh alóí; ramửh alóí pái náq la neq: E-lia-kim con samiang Hil-kia, cũai táq ranáq tâng đỏng puo; Sẻp-na, cũai ayửng aỉ chửc choáiq yỏn puo; cớp Yũa con samiang Asap,

cũai sốt chĩc máh ranáq noau atõng. ¹⁹ Cũai taniap tahan tốp Asi-ria pai chóc alóı pái náq ki neq: “Puo Asi-ria, án ca bữn chóc toár lứq, yoc ẽ dánh ntróu ca táq yõn puo Hê-sakia cõt mút clóq cốp sabóng? ²⁰ Nốq anhia chanchóm láih parnai têq pláih tốp tahan rêng cốp khêuq nâi tở? Anhia chanchóm noau toáp têq rachuai anhia, mỗ anhia lớn-sarlón chóc cruang Asi-ria? ²¹ Sanua anhia nguang cruang Ê-yip-tô toáp rachuai anhia. Ma táq ngkíq la ariang anhia yống ralõng khiq proam; toáp anhia troaq ralõng ki, atĩ anhia lứq cõt sarong. Puo Ê-yip-tô la samoát ngkíq yõn máh cũai ca poâng án.”

²² Ma cũai ayững atĩ Asi-ria pai tữm ẽn neq: “Cõh lơ anhia ẽ atõng cứq la anhia poâng Yiang Sursĩ, Ncháu anhia. Ma puo Hê-sakia khiq talóh táh máh ntốq sang toam cốp máh prông sang Yiang Sursĩ chơ.* Cốp án khiq atõng cũai proai tâng cruang Yuda cốp cũai proai tâng vil Yaru-salem la cóq alóı sang toam Yiang Sursĩ tâng prông sang pữ vil Yaru-salem sâng.

²³ Cứq ẽ par-ữq cốp anhia nhơ ramứh puo cũai Asi-ria neq: Cứq ẽ yõn anhia aséh bar ngin lám khân anhia bữn cũai têq õt máh aséh ki!

²⁴ Lứq samoát anhia tở bữn li mỗ cốp cũai bữn chóc cacót lứq tâng cruang Asi-ria, tam anhia nguang cruang Ê-yip-tô cớiq máh sễ aséh rachıl

* **18:22** 18:22 Ma lứq samoát Hê-sakia talóh máh ntốq noau đốq sang toam yiang canóh. Cũai sốt Asi-ria nâi, án cõt clóc clu; án chanchóm ntốq ki la ntốq sang toam Yiang Sursĩ.

cóp tốp tahan ốt aséh. ²⁵ Anhia chanchóm Yiang Sursĩ tở bữn chuai cứq đốq chíl cóp talốh cruang anhia tở? Ông Yiang Sursĩ toáp ớn cứq toâq chíl cóp talốh nheq cruang anhia.”

²⁶ Chơ E-lia-kim, Sêp-na, cóp Yũa atởng cũai sớt ki neq: “Sêq anhia táq ntởng toâq parnai Aram chóq hêq, yuaq hêq dáng tê parnai ki. Ma chỗi táq ntởng toâq parnai Hê-brơ, yuaq dũ náq cũai ốt tâng pởng viang vil, alói bữn tamúng tê.”

²⁷ Cũai sớt ki ta-ỡi loah neq: “Tốp anhia chanchóm puo ớn cứq toâq pở nâi đốq atởng ống anhia cóp puo anhia sâng tở? Lứq tở cởn ngkíq! Cứq atởng la ểq đêh alói ca tacu tâng pởng viang vil nâi sâng tê. Yuaq nỡ-ra tốp alói lứq cha crêq cóp nguaiq ralũm bữm machớng cóp anhia tê.”

²⁸ Chơ cũai sớt ki yuor tayúng cóp pai casang toâq parnai Hê-brơ neq: “Cóq anhia tamúng máh parnai puo Asi-ria atởng anhia. ²⁹ An catoaih anhia chỗi yỗn puo Hê-sakia raphêq rathũ anhia, yuaq puo ki tở têq rachuai anhia ntróu mỗ. ³⁰ Chỗi yỗn án radũng anhia poâng ống Yiang Sursĩ sâng. Chỗi chanchóm pai Yiang Sursĩ têq chuai amoong anhia; cóp chỗi chanchóm pai Yiang Sursĩ têq catáng máh tahan Asi-ria tở yỗn toâq cheng ỉt vil anhia. ³¹ Chỗi tamúng santoiq puo Hê-sakia. puo Asi-ria ớn anhia loỏh tể vil anhia, cóp chũuq pê. An ể yỗn dũ náq anhia bữn cha palâi nho tể voar nho anhia chóh bữm, cóp bữn cha palâi tarúng tể

nữm anhia chỏh bữm, dểh nguaiq đởq tể chũong anhia píq bữm hữ. ³² Vớt ki án chuaq bữn nốq yỗn anhia ốt loâng táng vil tâng muoi cruang canỏh ỉn thánq cruang anhia bữm, la nốq bữn nưong nho đởq táq blống, racáu đởq táq bểng mi. Tâng cruang ki bữn moang palai o-li-vê, đởq nsểng o-li-vê, cớp đởq khĩal. Khân anhia trĩh parnai cứq, anhia tở bữn cuchĩt, ma anhia bữn tamoong. Chỏi yỗn Hê-sakia raphếq rathũ anhia, cớp chỏi chanchỏm pai Yiang Sursĩ tềq chuai amoong anhia. ³³ Bữn yiang aléq tềq chuai cruang alới yỗn vớt tể puo Asi-ria tở? ³⁴ Sanua, pở léq máh yiang vil Hámát cớp vil Ar-pat ốt? Cớp nléq yiang vil Sê-phar-vêm, yiang vil Hê-na, cớp yiang vil I-va ốt? Tể nhũang tở bữn yiang aléq tềq rachuai tốp Sa-mari. ³⁵ Máh yiang ki tở tềq rachuai cruang alới yỗn vớt tể talang atĩ puo hếq. Khân ngkíq, nốq anhia chanchỏm Yiang Sursĩ tềq chuai amoong cũai tâng vil Yaru-salem?”

³⁶ Ma máh cũai proai ốt rangiac sâng, tở bữn noau ta-ỡi muoi ốc ntrứu loâng. Yuaq puo Hê-sakia khoiq pai; “Chỏi ta-ỡi ntrứu án.”

³⁷ Chơ E-lia-kim, Sêp-na, cớp Yũa háq tampác alới bữm cỗ sâng ngua lứq tâng mút, cớp alới atởng puo Hê-sakia tể máh santoiq cũai ayững atĩ puo Asi-ria khoiq pai.

19

Puo Sẻq Ê-sai Tềih Atởng

¹ Toâq puo Hê-sakia sâng ngkíq, án háq tampâc bũm táq tếc án sâng ngua lúq; chơ án sớq au tanúh cớq pớq chu Dông Sang Toâr Yiang Sursĩ. ² Án ón E-lia-kim, la cũai ayũng atĩ kĩaq dống puo, cớq Sêp-na, la cũai ayũng atĩ chĩc choaiq yõn puo, dếh máh cũai sốt tốp tểng rit sang hữ, yõn alóí pớq ramóh cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, ramúh Ê-sai con samiang Amot. Tốp nâi tâc tampâc tanúh machóng puo tê. ³ Tốp alóí atõng Ê-sai neq: “Tangái nâi la tangái hếq chũuq túh coat, la tangái hếq roap ốc manrap cớq ốc casiet táq. Tốp hếq cõt ariang mansẽm ntôm ẽ sết con, ma án ieuq lúq ốq rêng cunõ con aloõh. ⁴ Puo cruang Asi-ria khoiq ón ayũng atĩ án toâq sieu ramúh Yiang Sursĩ ca tamoong níc. Sếq Yiang Sursĩ, Ncháu anhia, sâng tê tể santoiq alóí pai, cớq manrap máh cũai pai ngkíq. Chơ sếq anhia câu chuai máh cũai proai nâi ca noâng bũn tamoong.”

⁵ Toâq Ê-sai sâng tể santoiq puo Hê-sakia pai, ⁶ án cớq loah parnai neq: “Yiang Sursĩ atõng anhia chõĩ ngcõh ntróu tể santoiq cũai Asi-ria pai Yiang Sursĩ tở têq rachuai ntróu anhia. ⁷ Yiang Sursĩ ẽ táq yõn puo ki sâng han tể ranáq táq yõn án píp loah pớ cruang cutếq án bũm. Cớq Yiang Sursĩ ẽ yõn noau cachĩt án na pla dau tâng ntốq ki.”

Tốp Asi-ria Ón Cũai Toâq Parut Sĩa

⁸ Cũai ayũng atĩ puo Asi-ria sâng puo án khoiq loõh tể vil Lakit, cớq ntôm rachĩl cheq vil Lip-

na; ngkíq án pōq ramóh puo pō ntōq ki. ⁹ Ranáq nâi cōt trōh toâq cutūr tōp Asi-ria, pai tahan tōp Ê-yip-tô ntôm toâq ẽ chúl tōp alói. Cũai taniap tahan ki la puo Tir-haca tẽ tōp Ê-thia-bi. Toâq puo Asi-ria sâng ngkíq, án cōiq thō chu Hê-sakia la puo cũai Yuda pai neq: ¹⁰ “Chõi yõn Yiang Sursĩ anhia poâng raphéq rathũ anhia na pai vil Yaru-salem tở bữn ốt tâng talang atĩ cùq. ¹¹ Anhia khoiq sâng chơ tẽ ranáq puo Asi-ria táq chók cruang án dadōq ẽ talốh. Anhia chanchóm salĩq, anhia têq lúh vót tẽ án tở? ¹² Achúc achiac cùq khoiq talốh táh máh vil Cô-san, Haran, cốp Rê-sêp, dếh cachĩt táh nheq tōp Bet Ê-dên ốt tâng vil Têl Asar; ma tở hữm yiang aléq têq rachuai alói. ¹³ Máh puo tâng vil Hamat, Ar-pat, Sê-phar-vêm, Hê-na, cốp I-va, alói pōq chu léq sanua?”

¹⁴ Puo Hê-sakia roap thỡ tẽ cũai dững santoiq, chơ án doc. Cốp án dững choâiq thỡ ki chu Dống Sang Toâr, chơ án paliang choâng moat Yiang Sursĩ, ¹⁵ cốp câu neq: “O Yiang Sursĩ, Ncháu cũai I-sarel ơi! Anhia la sốt toâr lứq; anhia tacu tâng mpúng dĩ chê-rup; anhia toáp la Yiang Sursĩ ca ndõm máh cruang cutêq nâi; ống anhia toáp tềng paloõng cốp cốc cutêq. ¹⁶ Cucõh Yiang Sursĩ ơi! Sanua sêq anhia nhêng chu ranáq ẽ toâq pō tōp hếq. Sêq anhia tamúng santoiq Sê-naca-rip sieu anhia, la Yiang ca tamoong níc. ¹⁷ O Yiang Sursĩ ơi! Nheq tữh hếq dáng samoât la máh puo Asi-ria khoiq talốh sa-ũi cruang chơ, cốp alói táq yõn máh cutêq ki cōt rangual. ¹⁸ Chơ alói bõh

táh nehq máh rup yiang cũai ki, yuaq rup ki
tở cởn lứq yiang; ma atĩ cũai chống ẽ táq toâq
aluang cớp toâq tamáu. ¹⁹ Ngkíq sanua, Yiang
Sursĩ la Ncháu hếq ơi! Sếq anhia chuai tồp hếq
yỗn vớ tể talang atĩ tồp Asi-ria đốq đũ cruang
pủn paloõng cutrúq nãi dáng samoât lứq, ống
anhia toâp la Yiang Sursĩ, Ncháu hếq.”

Ê-sai Cờiq Parnai Yỗn Puo

²⁰ Chơ Ê-sai con samiang Amot cờiq parnai
yỗn puo Hê-sakia đốq ta-đi loah santoiq án câu.

²¹ Yiang Sursĩ khoiq atống puo Asi-ria neq: “Sê-
naca-rip ơi! Cũai tâng vil Yaru-salem cacháng
ayê mới. ²² Mới khoiq ayê cớp mumat noau? Mới
tở bữn yám noap loâng cứq la Yiang Sursĩ cũai
I-sarel, án ca bráh o lứq. ²³ Mới khoiq ốn cũai
dững santoiq pau ayê ra-ac cứq, cớp pai nehq
tữh sế aséh rachĩl mới khoiq chíl riap cớh Lê-
banôn sarõih lứq. Mới pai aplông sâng pai mới
khoiq tamư aluang sê-da sarõih lứq, cớp nỡm
aluang sango o lứq, dểh bữn mut tâng sarứng
la-a lứq hữ. ²⁴ Mới pai mới píq đốq chũong sa-ữi
ntốq tâng cruang canõh đốq bữn đốq nguaiq,
cớp mới pai ayững tahan mới toâp tữn crống Nil
toau cớt sarết.

²⁵ “Mới sâng ma tờ bữn, cứq khoiq thữan tể
dữn chơ máh ranáq ki? Sanua cứq táq ngkíq.
Cứq toâp khoiq yỗn mới bữn chóc tềq talốh máh
vil bữn viang khâm yỗn ralốh, cớt ariang ntốq
bốq tamáu sâng. ²⁶ Máh cũai proai tâng vil ki
ốq rêng chíl loah; tồp alóit cớt ngcõh toau tồ
chác cangcoaih nehq, cớt ariang bát nhuam tâng

ruang, tở la ariang bát sanlan dách tâng mpuol dống; tở cuyal tễ angia mandang loõh thõr rêng lứq, bát ki cuchit nhũang tễ án ẽ toâr.

²⁷ “Ma cứq dánh dũ ramứh tễ mới, dếh ntốq mới õt cớp bo léq mới pớq cớp chu. Cứq dánh mới sâng nsốq lứq chốq cứq. ²⁸ Cứq khoiқ sâng noau pai mới ùan cớp õt; chơ sanua cứq ẽ ãt canốq cớq múh mới, cớp ãt nhẽm chốq tâng bớq mới; chơ cứq ẽ tếc mới pít loh chu rana mới khoiқ toâq chơ.”

²⁹ Chơ Ê-sai pai chốq puo Hê-sakia neq: “Nâi la tếc yõn mới. Tâng cumo nâi cớp cumo kếq, mới bữn cha sarnóh dách bữm; ma toâq cumo ntun ẽn, mới bữn chớh sarnóh cớp ãt palâi, dếh táq nưong nho cớp bữn cha palâi. ³⁰ Mách cũai noâng bữn tamoonг tâng cruang Yuda, alới cõt ariang nỡm aluang apống rêh yarũ lứq tâng cutếq, chơ cõt palâi.

³¹ “Tâng vil Yaru-salem cớp pớ cóh Si-ôn lứq bữn cũai proai noâng khlâiқ, yuaq Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq khoiқ anoat đốq ranáq ki lứq cõt ngkíq. ³² Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ pai tễ máh ranáq puo cũai Asi-ria táq neq: ‘Án tở dánh bữn mut tâng vil nâi, tở la pán muoi ntreh saráh tâng ki. Cớp tở bữn tahan aléq têq yống khể têq tarôq cheq vil nâi, tở la puon cutếq đốq chõn viang vil ki. ³³ Án ẽ pít chu loh na rana án toâq, ma án tở bữn mut tâng vil nâi. Cứq la Yiang Sursĩ pai santoiқ nâi. ³⁴ Cứq ẽ bán curiaq cớp nhêng salíq vil nâi na chốc cứq, cớ cứq khoiқ parkhán cớp Davít, la cũai táq ranáq cứq.’ ”

³⁵ Tâng sadâu ki, bữn muoi ranẽng Yiang Sursĩ sễng cachĩt táh cũai 185,000 náq tâng dõn tahan Asi-ria. Toâq poang tarựp sac cũai tahan proac prêq thág tâng ntốq ki. ³⁶ Ngkĩq Sê-naca-rip puo cũai Asi-ria dững tahan án carlũn chu loah pữ vil Ni-navê. ³⁷ Bữn muoi tangái, bo án cucốh sang yiang Ni-sarôc tâng dõng sang yiang ki, bữn bar lám con samiang án, ramứh Atram-aléc cớp Sa-rasơ, alới toâq cachĩt án na dau. Moâm ki alới lúh chu cruang cutẽq A-rarat. Ma án noâng bữn con samiang án manoaq ẽn, ramứh Ê-sar Hadôn; con ki chõn cõt puo pláih án.

20

Hê-sakia Cõt Rang-ĩ

¹ Tâng máh tangái ki, puo Hê-sakia a-ĩ mán ẽ cuchĩt. Ê-sai con samiang Amot, la cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, án toâq sa-óh Hê-sakia, cớp pai neq: “Yiang Sursĩ ớn mới tampẽq yõn moâm máh mun chín tapín ralua mới, cõ mới tữ bữn bán a-ĩ, ma cóq cuchĩt.”

² Hê-sakia to moat chu ratâng, chơ án câu neq:

³ “Cucốh Yiang Sursĩ ơi! Sễq anhia sanhữ cứq khoiq táq ranáq anhia tanoang tapúng cớp táq o níc; cứq táq níc máh ranáq anhia yõn cứq táq.”

Chơ án nhiam cõ sâng gũa lứq.

⁴ Ma nhũang Ê-sai loah vớt tẽ nchõh dõng puo, Yiang Sursĩ ớn án ⁵ píp loah chu puo Hê-sakia, la cũai sốt máh cũai proai Yiang Sursĩ, cớp atõng neq: “Cứq la Yiang Sursĩ achúc achiac anhia Davĩt sang; cứq khoiq sâng chơ máh ốc

mới câu sêq; cớq cứq hữm sarliang moat mới loõh hỡ. Cứq ẽ táq yõn mới cõt bán a-ĩ, chớ mới têq pỡq loah chu Dõng Sang Toâr tangái prái. ⁶ Cớq cứq ẽ yõn mới bữn tamooong tữm ẽn muoi chít la sõng cumo. Cứq lệc chuai mới, cớq yõn vil Yaru-salem bữn vót tẽ talang atĩ puo Asi-ria; cứq ẽ bán curiaq vil nâi yõn ramứh ranoông cứq bữm, yuaq cứq khoiq par-ữq cớq Davít, án ca táq ranáq cứq, chớ.”

⁷ Chớ Ê-sai ớn cũai táq ranáq puo thrũan bõtt tabát táq toâq palâi tarúng, cớq pức chớq tâng satẽng puo; chớ puo cõt bán. ⁸ Cớq puo Hê-sakia blớh Ê-sai: “Ntrớu cõt tếc Yiang Sursĩ lứq tahâu cứq, cớq tâng tangái prái cứq bữn pỡq loah chu Dõng Sang Toâr?”

⁹ Ê-sai ta-õi: “Yiang Sursĩ ẽ yõn mới hữm máh tếc yõn mới dáng samoât samỡi án khoiq par-ữq la cõt ốc lứq. Sanua tếc ntrớu mới rườh? Mới yoc ẽ hữm mul chõn tâng ngcál ntruang muoi chít ngcál, tỡ la carlũn asẽng loah muoi chít ngcál?”

¹⁰ Hê-sakia ta-õi: “Mul dốq pỡq chu moat; ma sanua cứq yoc ẽ hữm mul carlũn loah chu clĩ tâng ntruang muoi chít ngcál.”

¹¹ Ê-sai câu sêq tẽ Yiang Sursĩ; chớ Yiang Sursĩ táq yõn mul carlũn asẽng muoi chít ngcál ntruang tẽ pỡng sẽng chu pữn tâng ntruang puo Ahat khoiq táq dốq.

Ranẽng Tẽ Ba-bulôn

¹² Bo ki Mê-rô-dac Bala-dan con samiang Bala-dan la puo Ba-bulôn bữn sâng Hê-sakia cõt a-ĩ; ngkíq án cớiq thỡ cớp cớng mpon yõn Hê-sakia.

¹³ Hê-sakia roap chõm máh cũai ranẽng puo ki, cớp dũng alới mut nhẽng máh sanốc nũn án, bữn práq, yẽng, máh cớng carchốc tâng sana, máh dõq phuom, cớp máh cớng choac án hỡ. Án apáh yõn alới nhẽng dũ ntốq án dõq cớng, cớp tỡ bữn ntốq léq tâng đống án bữm tỡ la nheq cruang án ma án tỡ bữn apáh yõn alới nhẽng.

¹⁴ Ê-sai, la cũai tang bõq Yiang Sursĩ, põq ramóh puo Hê-sakia cớp blóh neq: “Tẽ léq tốp ki toâq? Ntróu tốp alới táq ntõng cớp anhia?”

Puo ta-õi neq: “Alới toâq tẽ cruang Ba-bulôn.”

¹⁵ Ê-sai blóh ẽn: “Tốp alới hữm ntróu noâq tâng clống đống puo?”

Puo ta-õi neq: “Alới hữm dũ ramứh; tỡ bữn acán ntróu ma cứq tỡ bữn apáh yõn alới hữm.”

¹⁶ Chơ Ê-sai atõng puo neq: “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: ¹⁷ Bữn muoi tangái máh cớng tâng đống puo, la máh mun achúc achiac anhia, p̄ieiq noau ỉt dũng nheq chu cruang Ba-bulôn, toau tỡ bữn ntróu khláiq noâng. ¹⁸ Bữn cũai samiang tẽ tống toiq mới p̄ieiq noau cõp, cớp noau lát chíq cớng tẽ tỡ alới dõq alới táq ranáq tâng đống puo cruang Ba-bulôn.”

¹⁹ Puo Hê-sakia sapúh tẽ ranáq nâi, lứq bữn ọc ien khẽ cớp ọc plot ien toau nheq dõĩ tamoong án. Ngkíq án ta-õi neq: “Máh santoiq Yiang Sursĩ mới pai la p̄ieiq lứq.”

Hê-sakia Cuchĩt

²⁰ Mách ranáq canõh puo Hê-sakia táq, máh ranáq clõq, ranáq táq ntõq amõng dõq coah põng, cõp píq sanghor pachong amut chu vil, noau chĩc dõq tâng pơ saráq atõng tễ Ranáq Mách Puo Cũai Yuda Khoiq Táq. ²¹ Hê-sakia cuchĩt. Chơ Ma-nasê con samiang án ẽn chõn cõt puo pláih án.

21*Ma-nasê Puo Yuda*

¹ Ma-nasê chõn cõt puo cruang Yuda bo án mbõiq muoi chít la bar cumo, cõp án táq sốt tâng vil Yaru-salem sõng chít la sõng cumo. Mpiq án ramúh Hep-saba. ² Ma-nasê táq ranáq sâuq lứq choâng moat Yiang Sursĩ, yuaq án tũoiq cũai Yiang Sursĩ khoiq tuih aloõh tễ cruang cutẽq bo cũai proai I-sarel cheq ẽ toâq. ³ Án táq loah tamái máh prõng sang yiang Ba-al, cõp tanũl dõq sang yiang Asê-ra, machõng Ahap puo cũai I-sarel khoiq táq chơ. Mách prõng ki puo Hê-sakia mpoaq án khoiq talõh táh. Ma-nasê cucõh sang máh mantõr hỡ. ⁴ Án táq prõng sang yiang canõh tâng Dõng Sang Toâr Yiang Sursĩ, la ntõq Yiang Sursĩ khoiq pai chơ neq: “Ramúh cứq cõq õt níc tâng vil Yaru-salem.” ⁵ Nchõh tâng clõng cõp nchõh yáng tiah tâng Dõng Sang Toâr, án táq prõng dõq cucõh sang máh mantõr. ⁶ Án bõh sang con samiang án bữm. Án dõq chuaq crõng khõt, rien ramoon, rien parnân, rien ngê mo mumũl, cõp mo cumuiq. Án táq ranáq sâuq

choâng moat Yiang Sursĩ, táq yõn Ncháu sâng cutâu mút. ⁷ Án achúh đõq tanũl noau đõq sang yiang Asê-ra tâng Dõng Sang Toâr, la nõq Yiang Sursĩ khoiq atõng puo Davĩt cõp puo Sa-lamôn con samiang Davĩt neq: “Dõng Sang Toâr tâng vil Yaru-salem nâi cõt nõq cứq khoiq ruoh ãt tẽ neq tũh muoi chít la bar tõp I-sarel đõq cõt nõq sang toam cứq níc. ⁸ Khân cũai proai I-sarel trĩh dũ ỏc cứq patâp cõp phẽp rit cứq yõn na Mõi-se, cũai táq ranáq cứq, cứq lứq chuai tõp alóí. Cứq tở yõn noau tuih aloõh alóí tẽ cruang cutẽq cứq khoiq yõn achúc achiac alóí.”

⁹ Ma cũai proai Yuda tở bũn sa-âm cõp tở ẽq trĩh Yiang Sursĩ. Puo Ma-nasê radũng tõp Yuda táq ranáq lôih ntâng hõn tẽ máh tõp Yiang Sursĩ khoiq tuih aloõh tẽ cutẽq ki bo cũai proai Ncháu cheq ẽ toâq.

¹⁰ Yiang Sursĩ atõng na cũai tang bõq án neq: ¹¹ “Puo Ma-nasê khoiq táq ranáq cứq kêt lứq, cõp án táq ranáq sâuq clũi tẽ cũai Amõ-rit ẽn. Án radũng cũai proai Yuda táq ranáq lôih na dũng tõp alóí cucõh sang máh rup yiang. ¹² Yuaq ngkĩq, cứq Yiang Sursĩ, Ncháu tõp I-sarel, ẽ yõn ranáq rúng pứt toâq pở cũai tâng vil Yaru-salem cõp cruang Yuda. Chơ dũ náq cũai sâng dớt toâq bũn sâng tẽ ranáq nâi. ¹³ Cứq ẽ manrap vil Yaru-salem machõng cứq khoiq táq chỏq vil Sa-mari chơ, la chỏq Ahap puo cũai I-sarel cõp chỏq con châu án. Cứq ẽ cachĩt cũai proai tâng vil Yaru-salem yõn bráh siel neq, cõt samoât tangan

khoiq noau chi-chut, cốp catúp đốq. ¹⁴ Cừq ẽ táh máh cũai noâng tamoong, cốp ẽ chiau alóí pở talang atĩ cũai par-ũal, yỗn cũai ki chíh riap cốp pữr ỉt cruang cutẽq alóí. ¹⁵ Cừq ẽ táq ngkíq la cồ tian cũai proai cừq táq ranáq sâuq choâng moat cừq, cốp táq yỗn cừq sâng cutâu, noap tẽ dũi achúc achiac alóí, la máh cũai cừq khoiq đừng aloỏh tẽ cruang Ê-yip-tô, toau toâq tangái nâi.”

¹⁶ Ma clữi ki ẽn, Ma-nasê cachít cũai tở bữn lôih ntrứu sa-ũi nắq, toau dũ rana tâng vil Yarusalem bữn moang aham sâng; án radừng tốp Yuda cucỏh sang rup yiang canỏh, cốp táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ.

¹⁷ Máh ranáq canỏh puo Ma-nasê táq, cốp máh ranáq án táq lôih, noau chíh đốq tâng pơ saráq atởng tẽ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq. ¹⁸ Puo Ma-nasê cuchít, cốp noau túp án tâng nường Usa cheq đốq puo. Chơ Amon con samiang án ẽn chỏn cởt puo pláih án.

Amon Puo Yuda

¹⁹ Amon chỏn cởt puo cruang Yuda bo án bar chíh la bar cumo, cốp án cởt sỏt tâng vil Yarusalem bar cumo. Mpiq án ramứh Mê-sula-met con mansẻm Harut tẽ vil Yôt-ba. ²⁰ Puo Amon táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ, táq machớng Ma-nasê mpoaq án tẻ. ²¹ Án tũoiq máh ranáq mpoaq án táq, cốp cucỏh sang rup ca mpoaq án khoiq táq đốq. ²² Án calỏih táh chíq Yiang Sursĩ achúc achiac án sang, cốp án tở bữn táq puai máh santoiq Yiang Sursĩ patập. ²³ Máh cũai ayừng atĩ puo Amon aloỏh ngẻ chíh án, cốp

alóí cachĩt án tâng clống đống puo. ²⁴ Vót ki, máh cũai Yuda cachĩt loah cũai ca khoiq cachĩt Amon, chơ alóí chớh Yô-sia con samiang Amon ẽn chõn cõt puo. ²⁵ Máh ranáq canõh puo Amon táq noau chĩc đõq tâng pơ saráq atõng tẽ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiq Táq. ²⁶ Noau tứp Amon tâng nưong Usa; chơ Yô-sia con samiang án ẽn chõn cõt puo pláih án.

22

Yô-sia Puo Yuda

¹ Yô-sia chõn cõt puo cruang Yuda bo án tacual cumo, cớp án táq puo tâng vil Yaru-salem pái chít la muoi cumo. Mpiq án ramúh Yê-di-da con mansẽm A-daya tẽ vil Bô-sacat. ² Yô-sia táq máh ranáq p̄ieiq choâng moat Yiang Sursĩ machõng puo Davĩt, achúc achiac án khoiq táq; án trĩh máh phẽp rit Yiang Sursĩ patáp dũ ốc.

Hil-kia Tamóh Tâm Saráq Phẽp Rit

³ Tâng cumo muoi chít tacual Yô-sia cõt puo, án ớn cũai ayũng atĩ chĩc choaiq, ramúh Saphan con samiang A-salia, châu Mê-sulam, p̄õq táq ranáq p̄õ Dõng Sang Toâr, chơ pai neq: ⁴ “Cóq mới p̄õq ramóh Hil-kia la cũai sốt nehq tẽ rit sang, cớp yõn án atõng máh throq práq tốp tẽng rit sang khoiq ỉt parõm tẽ máh cũai proai, bân ntốq mut chu Dõng Sang Toâr. ⁵ Ớn án yõn máh práq ki p̄õ cũai taniap cũai atức loah Dõng Sang Toâr. ⁶ Tốp alóí cóq yõn práq nâi p̄õ cũai Chiang táq aluang, táq đống, Chiang cõ đống, cũai chõng aluang cớp tamáu đõq atức Dõng

Sang Toâr. ⁷ Mách cũai nhêng salĩq ranáq ki la cũai tanoang tapúng; ngkiq tở bữn túh cóq chĩc atởng loah máh throq práq.”

⁸ Saphan dũng santoiq puo pởq atởng Hil-kia, la cũai sỏt nheq tẻ rit sang. Chơ Hil-kia atởng Saphan neq: “Cứq khoiq tamóh Tâm Saráq Phẻp Rit tâng Dỏng Sang Toâr Yiang Sursĩ.”

Chơ án ỉt tâm saráq ki yỏn Saphan doc.

⁹ Saphan chu atởng puo neq: “Mách cũai ayũng atĩ anhia khoiq ỉt práq tẻ Dỏng Sang Toâr, chơ chiau yỏn cũai táq ranáq cớp cũai nhêng salĩq noau táq ranáq.”

¹⁰ Chơ Saphan pai tũm ẻn neq: “Hil-kia, cũai tẻng rit sang, yỏn hẻq tâm saráq nài.”

Chơ Saphan doc Tâm Saráq Phẻp Rit ki yỏn puo tamúng. ¹¹ Toáq puo sâng tẻ láih parnai tâng tâm saráq ki, án háq tampác bữm cở sâng ngua lứq. ¹² Án atởng alỏi Hil-kia, cũai tẻng rit sang, Ahi-cam con samiang Saphan, Ac-bờr con samiang Mi-caya, Saphan cũai chĩc choaiq, cớp A-saya cũai táq ranáq puo neq: ¹³ “Cóq anhia pởq blóh Yiang Sursĩ tang cứq, cớp tang máh cũai proai Yuda, dỏq tởp hái tẻq dáng raloaih tẻ ỏc patáp tâng tâm saráq ki. Yiang Sursĩ khoiq sâng cutâu mút chóq tởp hái, cở tian máh achúc achiac hái tở bữn trĩh máh ỏc noau chĩc dỏq tâng tâm saráq ki.”

¹⁴ Hil-kia, Ahi-cam, Ac-bờr, Saphan, cớp A-saya pởq sarhỏng cớp niang Hul-da ỏt tâng ntỏq ayũng tamái vil Yaru-salem. Hul-da la cũai tang bỏq Yiang Sursĩ tẻ. (Cayac án ramứh Salum con

Tic-va, châu Har-hat. Salum la cūai nhêng salĩq máh tampác tâng Dǒng Sang Toâr.)* Alói atǒng máh ốc puo ẽ dǎng yǒn Hul-da tamúng. ¹⁵ Chơ Hul-da ớn alói chu dǔng máh santoiq nâi atǒng puo ¹⁶ santoiq Yiang Sursĩ pai neq: “Cứq ẽ táq yǒn vil Yaru-salem, cớp máh cūai tâng vil ki, roap tót puai máh ốc pupap khoiq chĩc dǒq tâng tâm saráq nâi. ¹⁷ Cỗ tǒp alói calǒih táh cứq, cớp dǔng crớng chiau sang yǒn yiang canǒh, cứq sâng cutâu lứq tể máh ranáq alói táq, cớp ốc cutâu ki tở nai cǒt pút. ¹⁸ Ma cóq anhia atǒng loah puo ca ớn anhia toáq blǒh Yiang Sursĩ, pai cứq la Yiang Sursĩ tǒp I-sarel sang pai neq: ‘Mới khoiq tamúng máh ốc noau chĩc tâng tâm saráq nâi. ¹⁹ Cỗ mới ngin lǒih cớp asêng tǒ choâng moat cứq, cớp cỗ mới khoiq háq tampác bǔm dếh nhiam hỡ, toáq mới sâng tể ranáq cứq dadǒq ẽ táq chók máh cūai proai tâng vil Yaru-salem, táq yǒn vil ki cǒt rangual cớp cǒt ntốq roap ốc pupap, ngkíq cứq khoiq sâng santoiq mới câu sểq. ²⁰ Yuaq ngkíq, máh ranáq cứq ẽ táq chók vil Yaru-salem tở bǔn toáq bo mới noâng tamoong. Cứq yǒn mới cuchĩt ien khể nhũang voai.’ ”

Chơ tǒp alói dǔng santoiq nâi toáq atǒng puo Yô-sia.

23

Yô-sia Talǒh Máh Ntốq Sang Yiang Canǒh

* **22:14** 22:14 Tampác nâi tở bǔn dǎng raloaih, tampác tâng dǒng sang tở la tâng dǒng puo.

¹ Puo Yô-sia arô nheq tữh cũai sốt tâng cruang Yuda cốp tâng vil Yaru-salem yỗn toâq ramóh án. ² Chơ nheq tữh cũai tâng vil Yaru-salem cốp cruang Yuda, cũai sốt cốp cũai proai, cũai sốt cốp cũai cadit, alói pỡq parnơi cốp cũai tềng rit sang cốp cũai tang bỗq Yiang Sursĩ, chỗn nheq pỡ Dống Sang Toâr. Chơ puo doc dũ ốc tâng Tâm Saráq Phễp Rit ca tamóh tâng Dống Sang Toâr choâng moat dũ náq cũai. ³ cốp án táq tềc parkhán choâng moat Yiang Sursĩ ễ trữh Ncháu, ễ yống pacái lứq máh phễp rit cốp santoiq Ncháu patâp, nheq tễ mút pahôm cốp nheq rangứh rahỡ, dếh ễ táq puai parnai parkhán khoiq chĩc đốq tâng tâm saráq ki. Chơ nheq tữh cũai proai la ữq tê ễ yống pacái lứq máh ốc patâp ki.

⁴ Chơ puo Yô-sia ớn Hil-kia, la cũai sốt nheq tễ rit sang, máh cũai tềng rit sang canốh, cốp máh tốp tahan kĩaq ngoah toong Dống Sang Toâr, yỗn nheq tữh alói dừng aloỏh nheq máh cớng noau cucốh sang yiang Ba-al, yiang Asê-ra, cốp máh rup mantỏr tễ Dống Sang Toâr. Chơ puo bỗh nheq máh cớng ki yáng tiah vil cheq avúng Ki-trỏn, cốp án ớn noau ít bỗh dừng achu pỡ vil Bet-el. ⁵ Án alíh chớc tốp tềng rit sang ca puo Yuda khoiq chớh yỗn chiau sang cớng tâng máh prỏng sang yiang canốh, tâng dũ vil cruang Yuda, dếh dũ ntốq cheq vil Yaru-salem hỡ; yuaq dũ náq cũai tềng rit sang ki khoiq chiau sang cớng yỗn yiang Ba-al, moat mandang, rliang casâi, cốp máh mantỏr. ⁶ Án aloỏh tanũl đốq

sang yiang Asê-ra tể Dổng Sang Toâr, cốp dững chu avúng Ki-trôn, chơ bớh; cốp alóí cliet bớh ki yỗn abuoíq thánq, chơ dững yữi tâng máh ping cumuiq cũai proai. ⁷ Án talốh táh máh dổng noau chéq tồ mpêr Dổng Sang Toâr. Ntốq ki la ntốq tồp mansêm tantan aroaiq, đốq táq au tuar yỗn cũai cucốh sang yiang Asê-ra. ⁸ Yô-sia dững máh cũai tềng rit sang tể dũ vil tâng cruang Yuda pớq chu vil Yaru-salem; chơ án talốh dũ ntốq prông đốq noau chiau sang crơng. Án talốh táh máh prông noau chiau sang coah ngoah toong viang vil Yô-sũa khoi q táq. Máh prông sang nâi ốt coah avêr ngoah toong toâr rana mut viang vil. ⁹ Máh cũai tềng rit sang ki, noau tở yỗn táq ranáq noâng tâng Dổng Sang Toâr, ma noau yỗn tồp alóí cha bẻng mi ốq crơng pluoih noau đốq yỗn cũai tềng rit sang.

¹⁰ Yô-sia pieih táh prông Tô-phet, la ntốq noau cucốh sang yiang canốh tâng avúng Hi-nôm. Táq ngkíq, đốq tở yỗn noau ỉt noâng con samiang tở la con mansêm bớh sang yỗn yiang Mô-lêc. ¹¹ Án talốh táh máh aséh tamáu đốq sang moat mandang ca puo Yuda đốq bân rana mut dổng sang, ma yáng coah clống Nathan Mê-lêc ốt. Cốp án bớh táh máh sễ aséh rachíl alóí đốq tac đốq sang moat mandang. ¹² Án talốh máh prông tồp puo Yuda táq tâng mpuol tapín dổng puo Ahat, cốp talốh bar lám prông puo Ma-nasê khoi q táq đốq tâng nchốh Dổng Sang Toâr. Án pieih táh cốt rabéq rayâl, chơ án sarpút asẻng tâng avúng

Ki-trôn. ¹³ Yô-sia talốh táh nheq prông puo Sa-lamôn khoiạ táq coah angia mandang loốh vil Yaru-salem, yáng angia pưn dũal O-li-vê, la nốq cucốh sang yiang At-taret khong tồp Sadôn ca nhọp nhuo lứq, yiang Khê-môt khong tồp Mô-ap, cớp yiang Mô-lêc khong tồp Amôn. ¹⁴ Puo Yô-sia pieih tanũl tamáu khốt cớt rabêq rayâl; án tamư tanũl đốq sang yiang Asê-ra; cớp án ỉt máh nghang cũai cuchít patáh chốq tâng nốq ki.

¹⁵ Yô-sia tồh cớp talốh nốq noau cucốh sang tâng vil Bet-el, la nốq puo Yê-rabũam con samiang Nê-bat, khoiạ radứng cũai proai I-sarel táq lôih. Puo Yô-sia cutớl cớp latớt prông ki yốn pacháh nheq, cớp cachoân yốn abuoiq cớt riang phốn cutêq, đêh bớh táh tanũl noau đốq sang yiang Asê-ra hỡ. ¹⁶ Toạq Yô-sia luliaq nhêng mpêr ki, chơ án hữm máh ping cumuiq tâng cóh. Chơ án yốn noau ỉt máh nghang cumuiq tể ping ki, cớp bớh tâng prông sang. Án táq ngkíq đốq táq yốn prông sang tỡ bữn khốt noâng; án táq puai ariang cũai tang bớq Yiang Sursĩ khoiạ pai tể nhũang chơ tâng tangái táq rit cha bũi, bo puo Yê-rabũam tayứng yáng coah prông sang. Yô-sia luliaq nhêng mpêr ki, chơ án hữm ping cumuiq cũai tang bớq Yiang Sursĩ, la cũai khoiạ pai saccoiq tể máh ranáq nái.

¹⁷ Puo Yô-sia blớh neq: “Ki la ping noau?”

Máh cũai Bet-el ta-đi: “Ki la ping tứp cũai tang bớq Yiang Sursĩ tể cruang Yuda, la cũai

pai saccoiqt tẽ máh ranáq anhia ntôm táq chóq prông nâi sanua.”

¹⁸ Án ớn alóit neq: “Táh đởq ngki, chõit ít nghanq cumuiq án.”

Yuaq ngkíq tở bữn noau ít aloõh nghanq ki, đễn nghanq cũai tang bởq Yiang Sursĩ tễ cruang Sa-mari hữ.

¹⁹ Yô-sia talõh táh nheq prông noau cucõh sang yiang canõh ca máh puo cũai I-sarel khiq táq đởq tâng máh vil tâng cruang Sa-mari. Máh prông ki táq yõn Yiang Sursĩ sâng cutâu mút. Yô-sia táq tâng ntỏq nâi machõng án khiq táq tâng vil Bet-el tẽ. ²⁰ Án cachit nheq cũai tễng rit sang yiang canõh tâng máh prông alóit đởq chiau cớng sang, cớp án bởh nghanq cũai tâng prông ki loâng. Moâm ki, án chu loah pở vil Yaru-salem.

Yô-sia Táq Rit Cha Bữi Tangái Loõh

²¹ Puo Yô-sia ớn máh cũai proai táq rit cha bữi sanhữ Tangái Loõh cớp yám noap Yiang Sursĩ, Ncháu alóit, ariang noau khiq chĩc đởq tâng Pơ Saráq Parnai Parkhán. ²² Noap tễ đõit máh cũai rasữq, toau toâq đõit puo cũai I-sarel cớp puo cũai Yuda, tở bữn puo lếq táq rit cha bữi sanhữ Tangái Loõh machõng trở nâi. ²³ Tâng cumo muoi chít tacual Yô-sia cớt puo, án táq rit cha bữi sanhữ Tangái Loõh pở vil Yaru-salem.

Yiang Sursĩ Cutâu Chóq Cruang Yuda

²⁴ Clữi ki ễn, Yô-sia pupút máh cũai mo blóh cumuiq, cũai mo mumũl, rup yiang noau đởq tâng đõng, rup noau cucõh sang, cớp dũ ramứh

yang canõh tâng cruang Yuda cóp vil Yaru-salem. Án táq ngkíq đõq puai phễp rit tâng pơ saráq Hil-kiá, la cũai sớt nheq tễ rit sang, khoi q tamóh tâng Dõng Sang Toár Yiang Sursĩ. ²⁵ Lứq tở bữn puo aléq táq ranáq Yiang Sursĩ nheq tễ mút pahõm, nheq rangúh rahõ, nheq tễ sarnóm, cóp trỉh máh phễp rit Mõi-se, machớng puo Yô-sia táq. Lứq tở bữn puo aléq táq samoát puo Yô-sia.

²⁶ Tam Yô-sia táq ngkíq, ma Yiang Sursĩ noâng tở bữn pứt ọc cutâu chóq tốp Yuda, cõ tễ máh ranáq puo Ma-nasê khoi q táq yõn án sâng cutâu mút. ²⁷ Yiang Sursĩ khoi q pai neq: “Cứq ễ táq chóq cruang Yuda machớng cứq khoi q táq chóq cruang I-sarel chơ; cứq ễ tuih aloõh nheq alóit tễ choàng moat cứq; Cứq tở ễq õt noâng tâng vil Yaru-salem la vil cứq khoi q rườh, cóp Dõng Sang Toár cứq đõq yõn sang toam cứq.”

Yô-sia Cuchĩt

²⁸ Máh ranáq canõh puo Yô-sia táq noau chĩc đõq tâng pơ saráq atõng tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoi q Táq. ²⁹ Bơ Yô-sia cõt puo, Nê-cô puo Ê-yip-tô đững tahan án chu crõng O-phơ-rat, ễ rachuai puo cũai Asi-ria. Ma Yô-sia catáng, chơ máh tahan Ê-yip-tô õt tâng vil Maki-dô toau noau cachĩt Yô-sia tâng ntốq rachıl. ³⁰ Máh cũai ayững atĩ án chóq sac án tâng sễ aséh rachıl, chơ đững amut tâng vil Yaru-salem cóp túp án tâng ping noau đõq túp puo. Vót ki máh cũai proai

Yuda chónh Yê-hũa-hát con samiang án ễn chôn cõt puo.

Yê-hũa-hat Puo Yuda

³¹ Bo Yê-hũa-hát bữn bar chít la pái cumo án chôn cõt puo tâng cruang Yuda, cớp án cõt sốt tâng vil Yaru-salem ống pái casâi sâng. Mpiq án ramứh Ha-mutal con mansẽm Yê-ramia tẽ vil Lip-na. ³² Án táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ machóng achúc achiac án khoiq táq. ³³ Nê-cô puo cũai Ê-yip-tô cớp án, cớp dững án chu vil Rip-la tâng cruang Hamat; chơ Nê-cô ếp máh cũai proai Yuda cóq muap práq pái ngin pôn culám ki-lô cớp yẽng pái chít la pôn ki-lô. ³⁴ Puo Nê-cô chónh E-lia-kim con samiang Yô-sia ễn chôn cõt puo cruang Yuda. Moâm ki, án amứh ramứh tamái yõn E-lia-kim la Yê-hôi-akim. Ma án dững puo Yê-hũa-hat chu cruang Ê-yip-tô, chơ puo Yê-hũa-hát cuchít tâng ntốq ki.

Yê-hôi-akim Puo Yuda

³⁵ Yê-hôi-akim ỉt práq thẽq tẽ cũai proai puai sanóc alóí bữn; máh práq ki án parõm đởq yõn puo Ê-yip-tô.

³⁶ Yê-hôi-akim bữn bar chít la sỡng cumo bo án chôn cõt puo; cớp án cõt sốt tâng vil Yaru-salem muoi chít la muoi cumo. Mpiq án ramứh Sê-bi-da con mansẽm puo Pê-daya tẽ vil Rumah. ³⁷ Puo Yê-hôi-akim táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ; án táq machóng achúc achiac án khoiq táq.

24

¹ Bo Yê-hôi-akim cõt puo, Nabũ-canêt-sa puo cruang Ba-bulôn toâq chíl cruang Yuda; chơ puo Nabũ-canêt-sa ếp Yê-hôi-akim chĩuq pê, cốp ốt tâng talang atĩ án pái cumo. Moâm ki Yê-hôi-akim lớn-sarlón táq choac chóc Nabũ-canêt-sa. ² Yiang Sursĩ yõn máh tahan Ba-bulôn, Si-ri, Mô-ap, cốp Amôn toâq chíl puo Yê-hôi-akim, đợq talốh cruang Yuda, ariang Yiang Sursĩ khoiқ atõng na máh cũai tang bõq án chơ. ³ Máh ranáq nâi lứq toâq pỡ cũai Yuda ariang Yiang Sursĩ khoiқ pai chơ đợq tuih tốp alới loốh tễ choâng moat án, la cữ tian puo Ma-nasê khoiқ táq lờih. ⁴ Ma-nasê cachĩt máh cũai tỡ bữn lờih ntróu, táq yõn aham alới tahóc poân rana tâng vil Yaru-salem. Yuaq ngkíq, Yiang Sursĩ tỡ bữn táh lờih yõn puo Ma-nasê. ⁵ Máh ranáq canõh puo Yê-hôi-akim táq noau khoiқ chĩc đợq tâng pơ saráq atõng tễ Ranáq Máh Puo Cũai Yuda Khoiқ Táq. ⁶ Yê-hôi-akim cuchĩt; chơ Yê-hôi-akin con samiang án ẽn chõn cõt puo pláih án.

⁷ Puo Ê-yip-tô tỡ bữn đưng tốp tahan án loốh loah tễ cruang Ê-yip-tô, yuaq puo Ba-bulôn khoiқ cheng bữn cruang Ê-yip-tô, noap tễ crõng O-phơ-rat toau toâq raloan coah angia pỡng cruang Ê-yip-tô.

Yê-hôi-akin Puo Yuda

⁸ Yê-hôi-akin bữn muoi chíc tacual cumo bo án chõn cõt puo, cốp án cõt sõt tâng vil Yaru-salem pái casâi. Mpiq án ramứh Nê-huta con mansẽm El-nathan tễ vil Yaru-salem. ⁹ Yê-hôi-akin táq

ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ, tũoiq ãn mpoaq án khoiq táq chơ.

¹⁰ Bo ki, máh sôt tahan Nabũ-canêt-sa, puo cruang Ba-bulôn, dững tốp tahan alóí pỡq chíl Yaru-salem, cớp crốq lavíng đốq vil ki. ¹¹ Bo noau crốq lavíng vil, puo Nabũ-canêt-sa pỡq chu vil Yaru-salem. ¹² Yê-hôi-akin cớp mpiq án, tốp con samiang án, máh sôt tahan, cớp máh cũai sôt kĩaq đống puo chửuq pê puo Ba-bulôn. Tâng cumo tacual Nabũ-canêt-sa cớt puo, án cớp puo Yê-hôi-akin. ¹³ Án ngcỏi ỉt nheq sanốc nữn tể Đống Sang Toâr cớp tể đống puo, chơ dững achu pỡ cruang Ba-bulôn. Ranáq nãi cớt rapĩeiq santoiq Yiang Sursĩ khoiq pai đốq tể puo Nabũ-canêt-sa pieih talốh ỉt máh yểng puo Sa-lamôn đốq tâng Đống Sang Toâr. ¹⁴ Puo Nabũ-canêt-sa dững máh cũai proai tể vil Yaru-salem cớp máh cũai sôt kĩaq đống puo, nheq tửh la muoi chít ngin náq. Cớp án cớp máh cũai Chiang dudễ, cớp cũai Chiang canốh hỡ. Ma án đốq ống cũai cadĩt sâng noâng ốt loah tâng cruang Yuda.

¹⁵ Puo Nabũ-canêt-sa cớp puo Yê-hôi-akin, mpiq án, tốp lacuoi án, tốp ayững atĩ án, cớp máh cũai sôt tâng cruang Yuda, dững chu pỡ cruang Ba-bulôn. ¹⁶ Puo Nabũ-canêt-sa cớp tapul ngin náq tahan khểuq rachíl, cớp muoi ngin náq cũai Chiang dudễ cớp cũai Chiang canốh hỡ. Nheq náq alóí moang bán rêng cớp tềq cớt tahan. Chơ án dững alóí chu cruang Ba-bulôn. ¹⁷ Moâm ki, Nabũ-canêt-sa chớh Matania, la anhi Yê-hôi-akin ển chốh cớt puo cruang

Yuda; cốp án amúh Ma-tania ramúh tamái la Sê-dakia.

Sê-dakia Puo Yuda

¹⁸ Sê-dakia chôn cõt puo cruang Yuda bo án bar chít la muoi cumo, cốp cõt sôt tâng vil Yaru-salem muoi chít la muoi cumo. Mpiq án ramúh Ha-mutal, con cumũr Yê-ramia tẽ vil Lipna. ¹⁹ Puo Sê-dakia táq ranáq sâuq choâng moat Yiang Sursĩ; án tũoiq ranáq puo Yê-hôi-akim khoiq táq. ²⁰ Yiang Sursĩ sâng cutâu mứt chóq máh cũai Yuda cốp Yaru-salem. Chơ Yiang Sursĩ tuih aloõh tốp alóí yõn õt yong tẽ yáng moat án.

Vil Yaru-salem Cõt Pláh

Chơ Sê-dakia lớn-sarlón táq choac chóq puo cruang Ba-bulôn.

25

¹ Ngkíq Nabũ-canêt-sa dững tốp tahan án pờq chíl vil Yaru-salem, la tangái muoi chít, casâi muoi chít, tâng cumo takêh Sê-dakia cõt puo. Tốp alóí táng dẫn yáng tiah vil, cốp puon cutêq achõn lavíng viang vil. ² Tốp alóí crốq lavíng vil ki toau toáq cumo muoi chít la muoi Sê-dakia cõt puo. ³ Tâng tangái takêh, casâi pôn, tâng cumo ki, cõt panhieih khlac ntâng lứq, cốp tở bữn ntróu khlâiq noâng yõn máh cũai proai têq cha. ⁴ Bo ki máh tahan clúh viang vil yõn ralíh asêng. Chơ, tam bữn tahan Ba-bulôn õt lavíng chũop vil, ma toáq sadâu tốp tahan Sê-dakia noâng bữn lúh. Tốp alóí lúh na ngoah toong mpúng dĩ bar lựp viang cheq nường puo; chơ

máh tahan ki p̄ŕq at̄ung chu av̄ung cr̄ong Yôr-dan. ⁵ Ma t̄opp tahan Ba-bulôn rapuai al̄ói, c̄opp b̄urn sat̄om puo Sê-dakia c̄opp c̄opp án t̄ang cut̄eq tapín cheq vil Yê-ri-cô; máh t̄opp tahan án miar l̄uh táh án. ⁶ Noau d̄ung Sê-dakia p̄ŕq ramóh puo Nabũ-canê-t-sa p̄ŕ vil Rip-la. T̄ang nt̄oq ki, Nabũ-canê-t-sa anoat t̄ot ȳon án. ⁷ Al̄ói cach̄it t̄opp con samiang Sê-dakia chōang moat án tōap. Ch̄ơ Nabũ-canê-t-sa ớn noau cul̄aiq chíq moat Sê-dakia, cl̄uong án tōaq sái-sô, c̄opp d̄ung án chu cruang Ba-bulôn.

Nabũ-canê-t-sa Talõh Dõng Sang Tōar

⁸ Tangái tapul, casai s̄ong, cumo muoi chík takêh Nabũ-canê-t-sa c̄ot puo t̄ang cruang Ba-bulôn, Nabũ-sara-dan, la c̄uai aȳung at̄i puo c̄opp c̄uai taniap máh tahan puo, mut̄ t̄ang vil Yaru-salem. ⁹ Án ch̄ong nheq Dõng Sang Tōar Yiang Sursĩ, dõng puo, c̄opp máh dõng c̄uai s̄ot t̄ang vil Yaru-salem. ¹⁰ T̄opp tahan án pieih talõh nheq viang vil. ¹¹ Moâm ki, Nabũ-sara-dan c̄opp máh c̄uai proai nōang khl̄aiq t̄ang vil Yaru-salem c̄opp d̄ung chu cruang Ba-bulôn máh c̄uai Chiang, c̄opp máh c̄uai khoiq puai coah t̄opp Ba-bulôn ch̄ơ. ¹² Ma c̄uai taniap tahan ki d̄oq ớng c̄uai cad̄it l̄uq s̄ang ớt t̄ang cruang Yuda, ȳon t̄opp al̄ói táq n̄uong nho c̄opp táq nia sarái. ¹³ T̄opp Ba-bulôn pieih máh tan̄ul sapoan c̄opp k̄ien sapoan t̄ang Dõng Sang Tōar, d̄eh ố sapoan tōar; ch̄ơ al̄ói ngc̄oi d̄ung achu sapoan ki p̄ŕ cruang Ba-bulôn. ¹⁴ T̄opp al̄ói ngc̄oi ỉt máh adêh, sán, sark̄iauaq c̄ut

ruaiq tóu, tangan savan, cốp máh crơng radōng canōh hỡ táq toāq sapoan noau tâc tâng Dōng Sang Toār. ¹⁵ Alói ít dững achu dũ ramứh táq toāq práq cốp yểng, dểh máh tangan chển cốp chô dốq tadōng rahững ũih hỡ. ¹⁶ Máh crơng radōng puo Sa-lamôn táq toāq sapoan cốp dốq tâng Dōng Sang Toār bữn neq: tanũl bar ntreh, sễ kiến, cốp ỗ toār. Máh crơng nâi ntâng lứq, tỡ rơi cân noāng. ¹⁷ Bar ntreh tanũl ki la cuti muoi chít tacual coat; plỡ tanũl sapoan cuti pái coat.* Dũ lám pứp tanũl la ariang alieiq noau táq toāq sapoan; mpễr kễng bữn rup palái ốiq-tâi táq toāq sapoan.

Noau Cỗp Proai Yuda Dững Chu Ba-bulôn

¹⁸ Ma hỡn tễ ki ễn, Nabũ-sara-dan la cũai taniap tahan, án cỗp máh cũai dốq táq tũ bữn neq: Sê-rya la cũai sốt máh cũai tểng rit sang, Sê-phania la cũai tểng rit sang pữn Sê-rya, cốp pái náq cũai sốt canōh tâng Dōng Sang Toār. ¹⁹ Án cỗp cũai taniap tahan, sỡng náq cũai ca puo dốq sarhống, cũai ayững atĩ ca sốt ranáq ít tahan, cốp tapoāt chít náq cũai sốt canōh hỡ noāng ốt tâng vil ki. ²⁰ Nabũ-sara-dan dững nheq tữh alói pỡq ramóh puo Ba-bulôn pỡ vil Rip-la ²¹ tâng cruang Hamat. Chơ puo ớn noau toān proaih cốp cachĩt nheq tỗp alói.

* **25:17** 25:17 Tỡ la cuti sám tacual mểt cốp muoi chít sen-ti-mểt; plỡ tanũl sapoan cuti sám muoi mểt cốp pái chít sen-ti-mểt.

Ngkíq, noau cõp máh cũai proai Yuda tâng cruang cutẽq alóí bũm, cõp dũng alóí chu cruang canõh.

Ke-dalia Chõn Cõt Sõt Cruang Yuda

²² Nabũ-canê-t-sa puo cruang Ba-bulôn chõh Ke-dalia con samiang Ahi-cam, châu Saphan, yõn cõt sõt cũai Yuda, cõp nhêng salíq máh cũai tở yũah dũng chu cruang Ba-bulôn. ²³ Toâq máh cũai sõt tahan cõp máh tahan ca tở bũn chũuq pê sâng puo Ba-bulôn khoi q chõh Ke-dalia cõt sõt, ngkíq tốp alóí põq ramóh Ke-dalia tâng vil Mit-ba. Máh cũai sõt tahan ki bũn ramúh neq: It-ma-el con samiang Nê-thania, Yô-hanan con samiang Caria, Sê-rya con samiang Tanhu-met tẽ vil Nê-tô-pha, cõp Ya-sanía tẽ vil Maca.

²⁴ Ke-dalia thẽ dũan cõp alóí neq: “Anhia chõĩ ngcõh ntrõu máh cũai sõt Ba-bulôn! Cóg anhia õt tâng cruang cutẽq nâi cõp táq ranáq yõn puo Ba-bulôn, chơ dũ ramúh cõt o loah patoat tiaq yõn tốp anhia.”

²⁵ Tâng casâi tapul cumo ki toâp, It-ma-el con samiang Nê-thania, châu E-li-sama la sẽm ai puo, án mut chu vil Mit-ba parnõi cõp samiang muoi chít náq. Alóí cachĩt Ke-dalia, dẽh máh cũai proai Yuda cõp cũai Ba-bulôn ca õt cõp Ke-dalia.

²⁶ Chơ nheq tũh cũai Yuda noap tẽ cũai proai toau toâq cũai sõt, dẽh máh cũai taniap tahan, alóí lúh nheq chu cruang Ê-yip-tô, cõ alóí sâng ngcõh tốp Ba-bulôn.

Noau Acláh Puo Yê-hôi-akin

²⁷ Tânġ cumo pái chíť tapul puo Yê-hôi-akin
õt tũ pũ cruang Ba-bulôn, bũn Ê-vil Marô-dac
cõt puo tânġ cruang Ba-bulôn. Án sarũiq táq
puo Yê-hôi-akin. Chơ tangái bar chíť tapul casâi
muoi chíť la bar tânġ cumo ki, puo Ê-vil Marô-
dac acláh Yê-hôi-akin tẽ cuaq tũ. ²⁸ Puo Ê-vil
Marô-dac táq o lứq chỏq án, cớp chỏh án bũn
chỏc toâr clũi tẽ máh puo canỏh tânġ cruang
Ba-bulôn ca õt tũ muoi prớh cớp án. ²⁹ Ngkíq
puo Yê-hôi-akin tũot tampác cũai tũ, chơ pỡq cha
dỏi parnơi cớp puo, toau nheq dỏi tamooŋg án.
³⁰ Cũ rangái bo án noâng tamooŋg, án bũn roap
níc práq tẽ puo Ba-bulôn đởq chỡng máh cớng
ntrớu án yoc ẽ bũn.

**Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru
Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng
Bru Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706